



Τεύχος 220
(Αριθμός Β')
Αρ. Φύλλου 222
Ιανουάριος 2001

Για τον Κυθηραϊσμό και την Αλήθεια

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

Ιδέα

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΝΑΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4599414 FAX: 4599415



e-mail:
kytherian_idea@hotmail.com

~ Παγκυθηραϊκή Σωματειακή Σύγκλιση ~

Πριν από 13 χρόνια σε ένα κύριο άρθρο της "Κ.Ι." είχαμε προτείνει τη σταδιακή ομοσπονδopoίηση των Κυθηραϊκών Σωματείων όλου του κόσμου κατά γεωγραφικές περιφέρειες του Κυθηραϊσμού. Δηλαδή, τα σωματεία που βρίσκονται στα Κύθηρα να έλθουν σε μια συνεννόηση μεταξύ τους και να βρουν κάποια κοινά σημεία. Το ίδιο να κάνουν και εκείνα της περιφέρειας της Αττικής. Ενώ, κάτι παρεμφερές θα έκαναν εκείνα της Αυστραλίας και της Αμερικής.

Σκοπός αυτής της πρότασης ήταν η δημιουργία ομοιογενών σωματειακών ενώσεων, δηλαδή, μια για τα Κύθηρα, μια για την ευρύτερη Αθήνα και μια για την Αυστραλία και την Αμερική αντίστοιχα. Αυτή η σταδιακή σύνδεση των σωματειακών ενώσεων ίσως

κάποια μέρα να κατέληγε σε ένα τριτοβάθμιο δια-σωματειακό όργανο, τη λεγόμενη **Παγκυθηραϊκή Συνομοσπονδία των Απανταχού Κυθηραϊκών Σωματείων**.

Αν εξαιρέσουμε τη λεγόμενη **Συντονιστική Επιτροπή των Κυθηραϊκών Σωματείων Αττικής** που συγκροτήθηκε στις αρχές της δεκαετίας του '90 και λειτούργησε μέχρι το τέλος το 1996 περίπου, για εξέταση σοβαρών Κυθηραϊκών θεμάτων υπό μια άτυπη μορφή παγκυθηραϊκής ομοσπονδίας με μια καθαρά επιφανειακή έννοια και με μια μικρή αναλαμπή την περυσινή προσπάθεια του Προέδρου της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς για συνάντηση και συνεννόηση για το μέλλον των Σωματείων μας, ΔΕΝ έχει καταγραφεί

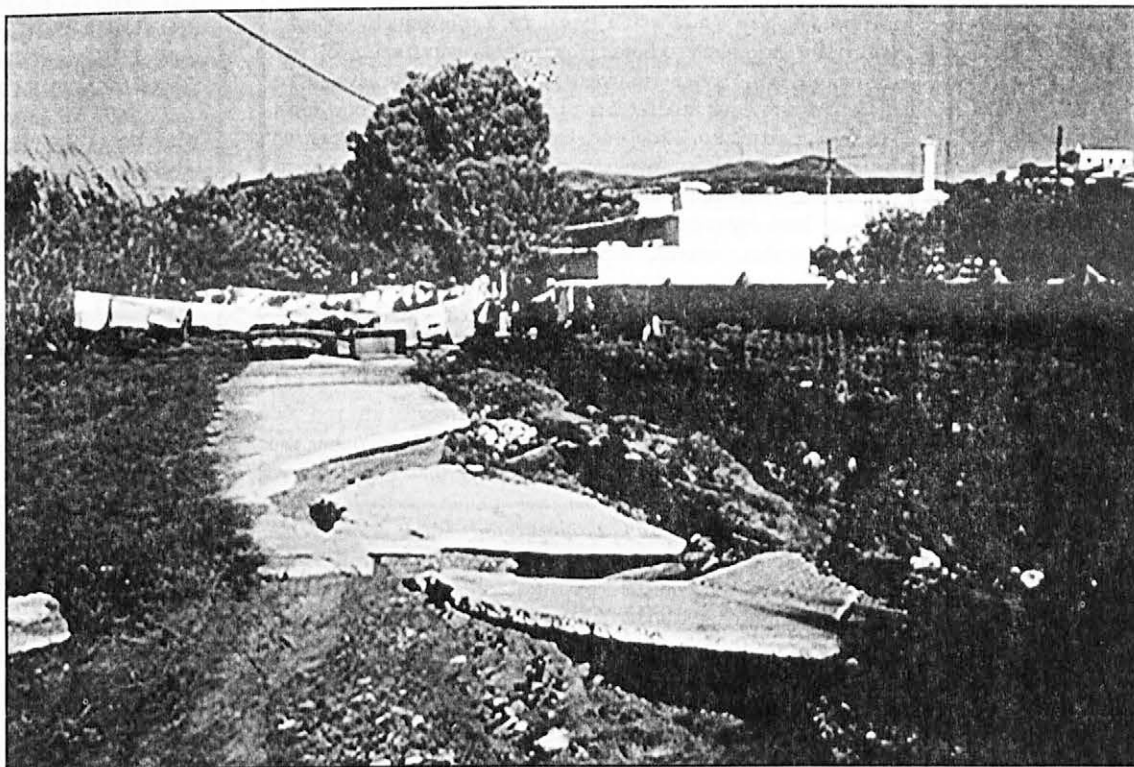
καμιά παρεμφερής κίνηση στο Κυθηραϊκό σπέρμα για το σκοπό αυτό παρά το γεγονός ότι υπάρχουν και στα Κύθηρα αλλά και στην Αποδημία αρκετά σωματεία (Αμερική τουλάχιστο 4, Αυστραλία 3 κλπ.).

Σήμερα περισσότερο παρά ποτέ εμφανίζεται και πάλι αυτή η ανάγκη της **Παγκυθηραϊκής Σωματειακής Σύγκλισης**. Μιας σύγκλισης που θα προκύψει από μια κοινή συναίνεση, από μια κοινή προσπάθεια και επιθυμία να συγκεκριμενοποιήσουμε τη δύναμη που διαθέτουμε και από ένα κοινό συναισθηματισμό να νιώσουμε όλοι μαζί το αίσθημα του Τσιριγώτη ανεξάρτητα από τον που βρίσκεται.

(συνέχεια στη σελ. 19)

ΦΟΝΙΚΗ ΚΑΤΑΙΓΙΔΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Θεομηνία άνευ προηγουμένου έπληξε τα Κύθηρα στις αρχές του Δεκέμβρη με τραγικό απολο-γισμό έναν νεκρό και αναρίθ-μητες καταστροφές. Τη ζωή του έχασε ο Δούβρης Παναγιώτης από τις **Κροκέες Λακωνίας** σε ηλικία 68 ετών από καρδιακό επεισόδιο λόγω της μη έγκαιρης παροχής των πρώτων βοηθειών από κάποιο γιατρό. Και αυτό, γιατί οι δρόμοι ήταν πλημμυρι-σμένοι και η μετακίνηση ήταν υπερβολικά δύσκολη έως αδύνατη. Η καταιγίδα έπληξε κυρίως το βορειοανατολικό μέρος του νη-σιού, τις περιοχές **Πλατειά Άμ-μος, Αγ. Πελαγία, Καραβά, και Διακόφτι**, αλλά και τις νοτι-οανατολικές περιοχές όπως, **Βιαράδικα, Μητάτα, Αυλέμονα και Παληόπολη**. Οι εικόνες θύμιζαν βιβλική καταστροφή καθώς δρόμοι κόπηκαν στη



Φωτογραφία: Θέση Βόθωνας Παληόπολης

μέση, σπίτια πλημμύρισαν από λάσπη, ενώ οι χείμαρροι παρέσυραν στο πέρασμά τους ανθρώπους και αυτοκίνητα. Σύμφωνα με την μαρτυρία των κατοίκων η περιοχή που υπέστη τις μεγαλύτερες καταστροφές, ήταν η **Πλατειά Άμμος**. Οι δυνατοί

άνεμοι και η νεροποντή ξερίζωσαν δέντρα, ενώ διαλύθηκαν και τα έργα εξωραϊσμού της περιοχής, που είχαν γίνει από την πρώην κοινότητα Καραβά.

Σε ετοιμότητα ήταν οι άνδρες της Πυροσβεστικής, η δημοτική αρχή και το αστυνομικό τμήμα των Κυθίων,

που έφερε το **Πλατύ Λαγκάδι**. Ο **Βόθωνας** έκανε ακριβώς το ίδιο, ενώ στον οικισμό του **Αυλέμονα** παρασύρθηκε ακόμη και το στηθέο του γεφυριού στο δρόμο.

(συνέχεια στη σελ. 19)

Σε αυτό το φύλλο

- σελ. 2 - Το μήνυμα του δημάρχου
- σελ. 3 - Η "ΑΝΕΝ" αυξάνει το Μετοχικό της Κεφάλαιο
- σελ. 5 Α' Διεθνές Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών
- σελ. 7 Η φύση ξέρει... του **Γιώργου Λευθέρη**
- σελ. 8 Ιστορία από τα Τριφυλλιάνα
- σελ. 9 Διάλεξη του καθηγητή **Νικ. Πετρόχειλου** στο Πανεπιστήμιο Αθηνών
- σελ. 11 Τιμήθηκε η σπηλαιολόγος **Άννα Πετροχειλού** από την Σπηλαιολογική Εταιρεία
- σελ. 12 RAIN DANCE ON KYTHERA (MAIN NEWS)
- σελ. 13 A TALE OF PALIOCHORA
- σελ. 16 Δημογραφικές εξελίξεις στα Κύθηρα στο δεύτερο ήμισυ του 20ου Αιώνα του Δρ. **Νικ. Π. Γλυτσού**
- σελ. 17 Κουβεντιάζοντας με τον **Αντώνη Κουέλη** του καθηγ. **Βασίλη Λευθέρη**
- σελ. 20 Ο Βουλευτής **Τζιμ Σάμιος** στην Ελλάδα
- σελ. 21 **Γιώργος Κανέλλης** (ο Επιστήμονας, ο Επιχειρηματίας, ο Αθλητής, ο Ηθοποιός)
- σελ. 23 **ΠΡΟΠΟΙΣ**: Αυτό το άγνωστο προϊόν της μέλισσας
- σελ. 24 Αρχαιρεσίες στον Αγροτικό Συνεταιρισμό Λιβαδίου
- Εκλογές στο "Τριφύλλιο ιδρυμα"

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

Sitting here and getting ready to tap away this month's column, it dawns upon me that within the next few days out goes **Year 2000 and hello 2001**. The past twelve months have been quite a strain for most of us - we have all had our share of happiness and sorrow; of good and bad; of luck and ill fortune. How many people have I heard say let's get this year over with and let's move on with the New Year - as if quite by magic and on the stroke

of midnight our lives will follow a different and more favorable course. Suddenly all our emotions come to the fore and as our glasses fill with sparkling bubbly champagne so do our hearts fill with hope, love and charity - and the New Year brings promises of better, happier days. And after the champagne comes reality..... **Hello 2001!** What surprises do you have in store for us?

(continued to page 11)

Η πρόταση του Μήνα

Δεδομένης της μεγάλης οικολογικής και οικονομικής σημασίας του πολύτιμου δέντρου της Χαρουπιάς για τα Κύθηρα, προτείνω την άμεση προεργασία για τη φύτευση ενός ή και περισσότερων δενδρυλλίων ή εν ελλείψει, και σπόρων χαρουπιάς, σε κατάλληλες θέσεις από κάθε μαθητή και μαθήτρια όλων των βαθμίδων της εκπαίδευσης.

Οι συμμετέχοντες στο σχετικό πρόγραμμα να βραβεύονται από το Υπουργείο Παιδείας, ενδεχομένως και Γεωργίας, από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή και από άλλους φορείς και ιδιώτες του νησιού μας. Οι ωφέλειες από την προσπάθεια αυτή είναι προφανείς.

Η πρόταση ανήκει στο γνωστό γεωπόνο, Στυλιανό Σπ. Μεγαλοοικονόμο.

Η "Κ. Ι." ΔΩΡΕΑΝ στα Κύθηρα



ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΡΑΝΟ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ

Προς τους απανταχού αδελφούς Κυθηρίους.

Αγαπητοί μου εν Χριστώ αδελφοί,

Είναι γεγονός ότι μόνο τότε μπορούμε να ονομαζόμαστε αδελφοί, εάν έχουμε αγάπη ο ένας προς τον άλλον. Και μάλιστα, εάν δείχνουμε αγάπη όχι με λόγια αλλά με έργα σε όλους τους ανθρώπους και κυρίως σ' αυτούς που την έχουν ανάγκη, δεν είμαστε μόνο αδερφοί μεταξύ μας αλλά και αδερφοί του Θεανθρώπου Κυρίου μας, ο οποίος από άπειρη αγάπη προς τον άνθρωπο ταπεινώθηκε, "εκένωσεν εαυτόν", γεννήθηκε στο Σπήλαιο της Βηθλεέμ και σταυρώθηκε στον Γολγοθά για να νικήσει στη συνέχεια με την αγάπη Του την κακία και την αμαρτία, η οποία γεννά θάνατον και βεβαίως με την Ανάσταση να νικήσει τον θάνατο.

Κι εμείς, λοιπόν, δεν μπορούμε να νικήσουμε το θάνατο, παρά μόνο με την αγάπη και την ελεημοσύνη, η οποία "καλύπτει πλήθος αμαρτιών".

Εάν έχουμε αγάπη προς το συνάνθρωπό μας, όποιος και αν είναι αυτός, ζούμε και βιώνουμε μέσα μας από τώρα τον Παράδεισο, διαφορετικά και αν έχουμε τα πάντα στη διάθεσή μας, αν δεν έχουμε αγάπη, και μας χαρακτηρίζει η πλεονεξία, η φιλαργυρία, ο εγωισμός, η ιδιοτέλεια και ο ατομισμός, ζούμε εντός και εκτός μας στην κόλαση, διότι, όπως λένε και οι πατέρες της Εκκλησίας στο ερώτημα τι είναι κόλαση; Τι άλλο από το να μην αγαπάς.

Γι' αυτό με την ευκαιρία της Μεγάλης εορτής της Αγάπης, της Θείας Γέννησης του Σωτήρος Χριστού, σας υπενθυμίζουμε και φέτος το χρέος της αγάπης προς τους πάσχοντες συνανθρώπους μας μέσω του φιλανθρωπικού και κοινωνικού έργου της Τοπικής Εκκλησίας, η οποία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ταπεινά και αθόρυβα με τη δική σας συνδρομή καλύπτει ανάγκες συνανθρώπων μας και έρχεται βοηθός και αρωγός σε πολλές περιπτώσεις μόνιμες και έκτακτες.

Έχοντας υπόψη, τέλος, το λόγο του Θεού "μακάριον το δίδοναι μάλλον ή λαμβάνειν" και ότι με τις πράξεις αγάπης, προσφοράς και φιλανθρωπίας καταξιώνεται ο άνθρωπος και μάλιστα γίνεται αδερφός του Κυρίου, εύχομαι να βρει ανταπόκριση αυτό το ιερό προσκλητήριο της αγάπης από όλους σας και σαν αντίδωρο του δώρου σας να έχετε πλούσιες τις ευλογίες του Θεού στη ζωή σας.

Με εγκάρδιες πατρικές και αδελφικές ευχές και πολλή αγάπη.

Ο Μητροπολίτης
Κυθήρων Κύριλλος

Αριθ. Λογαριασμού Φιλόπτωχου Ταμείου
ΑΤΕ Κυθήρων 352.03.00.2012-57

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος - lawyer



Ρόδου 5, Αγία Βαρβάρα
ΤΚ. 123 51, τηλ. 5691493

Κινητό: 0974 - 483566 (mobile phone)

"ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ"

Μηνιαία Εφημερίδα
(Μέλος της Ε.Δ.Ι.Π.Τ. - Ένωση Δημοσιογράφων Ιδιοκτητών Περιοδικών Τύπων)

Έδρα: ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Εκδίδεται από

Συντακτική Επιτροπή

Ιδρυτής:

ΑΝΤΩΝΗΣ Θ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ

Ιδιοκτήτης:

ΑΝΤΩΝΗΣ Η. ΜΑΡΣΕΛΟΣ

Εκδότης - Διευθυντής:

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΟΣ

Γραφεία:

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τ. Κ. 185 36

ΤΗΛ.: 45.99.414

FAX: 45.99.415

Εκτύπωση:

Μαίρη & Γιώργος Ξενάριος

ΤΗΛ.: 49.56.911

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσοτερικού: 4.000 δρχ. ή 12 ΕΥΡΩ

Εταιρείων: 6.000 δρχ. ή 18 ΕΥΡΩ

Αυστραλίας: 60 δολ. Αυστραλίας

ή 37 ΕΥΡΩ

Λοιπών Χωρών: 50 δολ. Αμερικής

ή 60 ΕΥΡΩ

Τιμή Φύλλου: 150 δρχ. ή 0.44 ΕΥΡΩ

Εφημερίδα

που δεν επιστρέφεται

καθίσταται αποδεκτή.

Χειρόγραφα δημοσιευμένα

ή μη δεν επιστρέφονται.

Τα ενυπόγραφα

άρθρα εκφράζουν τους

συντάκτες τους.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ
ΙΔΕΑ



Κάθε μήνα
ανανεωμένη

Τώρα με
24 σελίδες



Μια Τσιριγώικη
επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε Κυθηραϊκή
οικογένεια

Τμήμα των Πρακτικών της Βουλής από την ομιλία του Βουλευτή Γ. Καλού για την ακτοπλοϊκή σύνδεση των Κυθήρων και των Αντικυθήρων.

Κύριε Πρόεδρε, ζούμε τον εφιαλτικό απόηχο αυτού του τραγικού ναυαγίου που βύθισε στο πένθος ολόκληρη τη χώρα και που ανέδειξε όλα τα κακώς κείμενα της ελληνικής ακτοπλοΐας, πρώτο και καλύτερο τη συγκοινωνιακή ζεύξη των νησιών των άγονων γραμμών, των ξεχασμένων νησιών, της ξεχασμένης Ελλάδας, μεταξύ των οποίων τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα, με τον Πειραιά και τους άλλους κόμβους της παράκτιας συγκοινωνιακής υποδομής της χώρας μας.

Εγώ θα ήθελα να πω τα εξής: Επ' ένα μήνα το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας δεν μπόρεσε να απαντήσει στην ερώτησή μου.

Κύριε Υπουργέ, εκπροθέσμως απαντήθηκε αυτή η ερώτηση. Και όταν στον ένα μήνα αυτό επιβεβαιώνετε με τη γραπτή απάντηση που μου στείλατε τα γεγονότα τα οποία κατήγγειλα.

Πρώτον, είπατε και τώρα στην πρωτολογία σας ότι κατορθώσατε να κάνετε δύο μικρά δρομολόγια σε ένα μήνα, άρα επί δεκαεπτά και αντίστοιχα επί δεκαεννέα μέρες τα δύο νησιά ήταν αποκομμένα με τεράστιες επιπτώσεις στην κοινωνική και οικονομική τους ζωή.

Δεύτερον, ποια ήταν η λύση που δώσατε, έστω και προσωρινά; Είπατε ότι δρομολογήσατε, μεταβατικά έστω, ένα πλοίο από τις γραμμές της Κρήτης; Να, πως αποδεικνύεται το ότι δεν έχετε λιμενική πολιτική. Με βάση αυτήν την ανύπαρκτη λιμενική υποδομή που δεν δώσατε στα νησιά μας, δεν μπορέσατε να εξυπηρετήσετε, γιατί τα πλοία αυτά είναι μεγάλα και έστω και αν τα δρομολογήσατε, δεν μπόρεσαν να εξυπηρετήσουν τα νησιά.

Από δω και στο εξής, λοιπόν, τι πρόκειται να γίνει; Τι θα γίνει για όλα εκείνα τα έργα, για όλη εκείνη την υποδομή την οποία καθυστερείτε και οι καθυστερήσεις αυτές καταγγέλλονται ως εγκληματικές;

Θα ήθελα να σας πω να συστήσετε στους υπαλλήλους της ακτοπλοΐας του Υπουργείου -γιατί το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας παραμένει κυρίως τώρα με ένα αντικείμενο: την ακτοπλοΐα που δεν είναι ευκαταφρόνητο- να μην λένε, όταν πιέζονται από τους πολίτες ότι τα δρομολόγια θα γίνουν έστω και αν παραιτηθεί ο Υπουργός, διότι έχω καταγγελίες γραπτές ότι τέτοιες απαντήσεις δίνονταν την εποχή τη δύσκολη από το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας.

Κύριε Υπουργέ, εσείς δεν παραιτηθήκατε στα δύσκολα του ναυαγίου. Θα παραιτούσασταν τώρα, γιατί δεν έγιναν τα δρομολόγια στα Κύθηρα και στα Αντικύθηρα;

Ευχαριστώ πολύ.

~Μήνυμα από το Δήμαρχο Κυθήρων~

Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και του νέου έτους εύχομαι υγεία, ευημερία, προκοπή και αγάπη σε όλους τους Κυθηρίους του νησιού μας αλλά και στους απανταχού της γης ευρισκόμενους.

Αγαπητοί συμπατριώτες και συμπατριώτισσες,

Η πρώτη του νέου έτους ανατέλλει πάντα ως ημέρα εκτυφλωτικής ακτινοβολίας του εν δράσει ιδανικού της ελπίδας, της αισιοδοξίας και της θετικής δημιουργίας. Κι αν όμως η ελπίδα κάθε φορά προβάλλει τόσο φωτεινή, η πραγματικότητα που έχουμε να αντιμετωπίσουμε είναι μάλλον διαφορετική.

Και μόνο αυτό να σκεφτεί κανείς δεν μπορεί πλέον να στέκεται αδιάφορος, υπολογίζοντας τα μικρά και πτωχά ωφελιμιστικά όνειρά του, την υποταγή και την προσαρμογή στις απαιτήσεις της εξαχρεώσής που μας περιζώνουν για την εξασφάλιση της ησυχίας μας.

Έχουμε ανάγκη από το φως της ελπίδας του χρόνου που προβάλλει και που οφείλουμε να το μετατρέψουμε σε καθαρή πνευματική φλόγα για να φωτίζει τα πριν και τα κατόπιν ερήβη.

Αλλωστε τα αιτήματα για πρόοδο, ανάπτυξη και δημιουργία με σεβασμό στον τόπο μας και στο περιβάλλον, παραμένουν διαχρονικά και η θετική ανταπόκριση μας σ' αυτές τις προκλήσεις, είναι το διαβατήριο για ένα καλύτερο μέλλον. Όταν μπορέσουμε

όλοι μας να αποδείξουμε στην πράξη ότι είμαστε έτοιμοι να διαθέσουμε τον καλύτερο μας εαυτό χάρι μιας ανάταξης πνευματικής, κοινωνικής, πολιτικής, να παραμερίσουμε τα προσωπικά ή τοπικιστικά μας συμφέροντα, θα δούμε πραγματικά να ξεπροβάλλει στις αρχές του νέου χρόνου, ένα καλύτερο μέλλον για εμάς και τα παιδιά μας.

Οφείλει καθένας μας προσωπικά σε κάθε στιγμή της ζωής του να μην υπολογίζει κόπο, θυσίες, οδύνες ή κατακραυγές εναντίον του, παρά σαν επίμονος σφυροκόπος να εκτελεί με ευσυνειδησία το καθημερινό του έργο με ακέραιο ήθος, απότητος στις φωνές των σειρήνων.

Οφείλουμε όλοι μας να καταστήσουμε το χώρο ζωής μας και το χώρο εργασίας μας φρούριο αρετής και προόδου και να αποδείξουμε καθημερινά πως η ζωή αξίζει για τα ανώτερα της και όχι για τα κατώτερα της.

Με τις σκέψεις, λοιπόν, αυτές ας προσπαθήσουμε όλοι μας να συσπειρωθούμε σαν μια μικρή αλλά κρίσιμη μάζα ενεργών ατόμων και να δούμε τα Κύθηρα να μετασχηματίζονται σε έναν τόπο που θα μετέχει ενεργά και γιατί όχι, πρωταγωνιστικά στη συνολική προσπάθεια προόδου και ανάπτυξης της χώρας μας.

Χρόνια Πολλά
Ο Δήμαρχος Κυθήρων, Αρτέμιος Καλλίγερος

Παραδοσιακός ξενώνας

ΠΟΡΦΥΡΑ

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για όλο το χρόνο

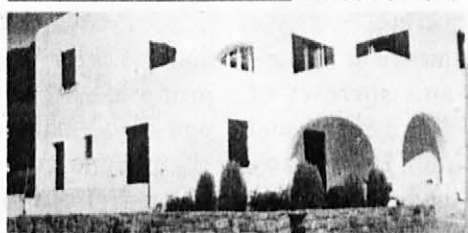
γιατί διαθέτει Κεντρική Θέρμανση

Ποταμός - Κύθηρα, Τηλ.: 33329, 33924 (fax)

Αθήνα, Τηλ.: (01) 4134058 - 9215278

Στο παραθαλάσσιο θέρετρο ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΜΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ Studios



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

01-4317995, 4003370 FAX:0736-34347

Δέσποινα Μπαμπούνη

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

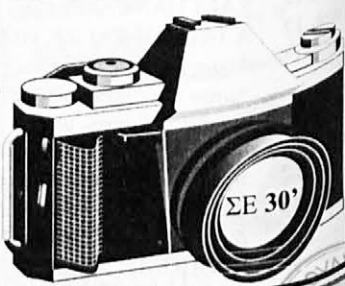
Η πείρα μας πάνω στην
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ
έφερε τώρα και την
ΤΑΧΥΤΗΤΑ

Φέρτε μας την παλιά σας
φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή
ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας
τυπώσουμε μια καινούρια
ή το slide σας να το κανονίσει
φωτογραφία.

ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ
τα φίλμ σας σε μας,
και ΓΡΗΓΟΡΑ
και ΠΟΙΟΤΙΚΑ

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 31226 - 31633



Κυθηραϊκή Ιδέα
"Μία ιδέα για όλους τους Τσιριγώτες"



Το Τσιρίγο σήμερα



Α' ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Συνάντηση με τα "Συμβολικά Κύθηρα":
πορεία από το μύθο προς την πραγματικότητα

Καλυψώ Μιχαλακάκη - Χαράλαμπος Μπαμπούνης

Το αίτημα για την πραγματοποίηση ενός διεθνούς συνεδρίου στα Κύθηρα που να σχετίζεται με την ιστορία και τον πολιτισμό τους έχει γίνει στο παρελθόν αντικείμενο συζήτησης στο περιθώριο των εργασιών των Πανιόνιων Συνεδρίων που έχουν διοργανωθεί σε άλλα νησιά του Ιονίου (συνολικά έξι μέχρι σήμερα από το έτος 1914). Αποτελούσε μια επιθυμία των επιστημονικού κόσμου, ο οποίος με κάθε τρόπο δήλωνε την πεποίθηση και τη βεβαιότητά του ότι η σχετική επιστημονική έρευνα πολλά θα είχε να προσκομίσει και τα Κύθηρα ευρύτερα να ωφεληθούν. Εκείνο που έλειπε ήταν να ληφθεί η απόφαση, να γίνει η πρόταση και να ευρεθούν οι αρμόδιοι επιστημονικοί φορείς που θα αναλάμβαναν το βάρος της επίμονης αυτής επιστημονικής προσπάθειας.

Η επιστημονική πρόταση για το συνέδριο αυτό έγινε στο Δημοτικό Συμβούλιο του Δήμου Κυθήρων από τον Καθηγητή Νεότερης Ελληνικής Ιστορίας και Διδακτικής της Ιστορίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, κ. Γεώργιο Ν. Λεοντσίνη, ο οποίος, ως Δημοτικός Σύμβουλος του Δήμου Κυθήρων, είναι υπεύθυνος για θέματα Παιδείας, Πολιτισμού και Αποδήμου Ελληνισμού. Η πρόταση έγινε αποδεκτή. Ως κατάλληλος χρόνος κρίθηκε ο Σεπτέμβριος του 2000, με την ευκαιρία της συμπλήρωσης κατά το έτος αυτό διακοσίων χρόνων από την ίδρυση της Επτανήσου Πολιτείας (1800/1807 - 2000). Το *Ελεύθερο Ανοικτό Πανεπιστήμιο* Δήμου Κυθήρων, ο *Τομέας Ανθρωπιστικών Σπουδών* του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Αθηνών, η *Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών* και η *Ιόνια Εταιρεία Λονδίνου* ανέλαβαν την επιστημονική στήριξη και διοργάνωση του Α' Διεθνούς Συνεδρίου Κυθηραϊκών Μελετών, με θέμα "Κύθηρα: Μύθος και πραγματικότητα".

Μέλη της Οργανωτικής Επιτροπής ανέλαβαν οι: Γεώργιος Ν. Λεοντσίνης, Καθηγητής Πανεπιστημίου Αθηνών, Άννα Ταμπάκη, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Αθηνών, Κύρια Ερευνήτρια στο Κέντρο Νεοελληνικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών, Ηλίας Μαρσέλος, Οικονομολόγος Μ. Α., Υποψήφιος Διδάκτωρ του Τμήματος Οικονομικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Αθηνών και Προϊστάμενος του Τμήματος Ευρωπαϊκών και Διεθνών Σχέσεων του ίδιου Πανεπιστημίου, Μηνάς Αλ. Αλεξιάδης, Καθηγητής Πανεπιστημίου Αθηνών, Μαρία Λεοντσίνη-Άνθη, Επιστημονικός Συνεργάτης στο Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών, Αθανασία Γλυκοφρύδη-Λεοντσίνη, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Φιλοσοφίας Πανεπιστημίου Αθηνών, Σταύρος Παρεντίδης, Καθηγητής Ιστορίας των Θεσμών Πανεπιστημίου Θεσσαλίας, Ιωάννης Πετρόχειλος, Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, Αναστάσιος Σούγιαννης, Καθηγητής Πανεπιστημίου Πειραιά, Νίκος Βλασσόπουλος, Ερευνητής Ναυτιλιακής Ιστορίας, Πρόεδρος της Ιονίου Εταιρείας Λονδίνου, Ειρήνη Βενέρη, Δημοτική Σύμβουλος του Δήμου Κυθήρων, Διπλωματούχος του Queensland

University of Technology (Brisbane-Australia), Νίκος Γλυτσός, Επιστημονικός Ερευνητής του Κέντρου Προγραμματισμού και Οικονομικών Ερευνών, Θεόδωρος Κουκούλης, Βυζαντινολόγος, μέλος του Δ.Σ. της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών και Χαράλαμπος Μπαμπούνης, Λέκτορας Νεότερης Ελληνικής Ιστορίας Πανεπιστημίου Αθηνών.

Οι επιμέρους θεματικοί άξονες του συνεδρίου ήταν: α) Ο συμβολισμός των Κυθήρων (*Καλές Τέχνες, Γράμματα, Πολιτισμός*), β) Ιστορία, οικονομία και κοινωνία του χθες και του σήμερα, γ) Απεικόνιση και ερμηνεία του χώρου (*αρχαιολογία - αρχιτεκτονική - περιβάλλον*), δ) Η γεωπολιτικο-οικονομική θέση του νησιού (*η στρατηγική της ανάπτυξης, η αξιοποίηση των κυθηραϊκών πόρων*). Ιδιαίτερα, ο θεματικός άξονας με τίτλο "Ο συμβολισμός των Κυθήρων (*Καλές Τέχνες, Γράμματα, Πολιτισμός*)" αναγνωρίστηκε από την επιστημονική και ακαδημαϊκή κοινότητα που συμμετείχε στις εργασίες του Συνεδρίου ως διεθνής πρωτοτυπία. Ποτέ έως τότε δεν είχε ερευνηθεί ο συμβολισμός ενός τόπου με αυτού του είδους τις επιστημονικές δραστηριότητες. Η Οργανωτική Επιτροπή σκοπεύει πολύ σύντομα (*στις αρχές του επόμενου έτους*) να ανακοινώσει το χρόνο διοργάνωσης του Β' Διεθνούς Συνεδρίου Κυθηραϊκών Μελετών, καθώς και τους επιστημονικούς φορείς που θα το αναλάβουν και θα το στηρίξουν επιστημονικά. Επίσης, πολύ σύντομα θα εκδοθούν σε πέντε καλαίσθητους τόμους, τα πρακτικά του Συνεδρίου, το περιεχόμενο των οποίων θα αποτελέσει πνευματική περιουσία του νησιού μας. Επιστημαίνουμε ωστόσο την έκδοση δύο καλαίσθητων τευχών που το ένα (74 σσ.) αφορούσε το πρόγραμμα του συνεδρίου και το άλλο (157 σσ.) τις περιλήψεις των εισηγήσεων των συνέδρων.

Σημαντικότερη βοήθεια παρέσχε στην προετοιμασία και διεξαγωγή του συνεδρίου η επιστημονική γραμματεία, την οποία αποτελούσαν οι: Κάππος Ιωάννης, Εκπαιδευτικός, Υπ. Αρ. Ιστορίας Πανεπιστημίου Αθηνών, Καυκά Δήμητρα, Εκπαιδευτικός, Μ.Α. Διδακτικής της Ιστορίας - Πολιτιστικής Παράδοσης Πανεπιστημίου Αθηνών, Κιούπης Δημήτριος, Φοιτητής Νομικής Σχολής του Università Degli Studi di Macerata, Κιούπης Χαράλαμπος, Φοιτητής Νομικής Σχολής του Università Degli Studi di Macerata, Κουνέλη Ευαγγελία, Εκπαιδευτικός, αποσπασμένη στο Πανεπιστήμιο Αθηνών (Τομέας Ανθρωπιστικών Σπουδών), Λεβέντης Δημήτρης, Χημικός, Καθηγητής Γυμνασίου - Λυκείου Κυθήρων, Λεοντσίνη Γ. Ελένη, Πανεπιστήμιο Γλασκώβης, Τμήμα Φιλοσοφίας, Μαζούρης Δημήτρης, Εκπαιδευτικός, Μιχαλακάκη Καλυψώ, Εκπαιδευτικός, Μ.Α. Διδακτικής της Ιστορίας - Πολιτιστικής Παράδοσης Πανεπιστημίου Αθηνών, Παλτζή Μαρία, Φιλόλογος, Υπ. Διδάκτωρ Φιλοσοφίας Πανεπιστημίου, Στεφανάκος Γιώργος, Εκπαιδευτικός, Μ.Α. Διδακτικής της Ιστορίας - Πολιτιστικής Παράδοσης Πανεπιστημίου Αθηνών.

(συνέχεια στη σελ. 8)

Το Ημερολόγιο της Μητροπόλεως

Φέτος μαζί με τις κα-
θιερωμένες προσωπικές
ευχές του Μητροπολίτη
μας λάβαμε και ένα πολύ
ωραίο, εύχρηστο και πρα-
κτικό ημερολόγιο της Ιε-
ράς Μητροπόλεως Κυ-
θήρων και Αντικυθήρων.



Ο Ιερός Ναός Αγίας Ελέας

Αυτό το ημερολόγιο στέπης, που είχε την καλοσύνη να μας αποστείλει ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης μας, κκ Κύριλλος και που προφανώς είχε την έμπνευση της εκτύπωσής του, είναι αφιερωμένο στην Οσιοπαρθενομάρτυρα Ελέσαν, την εν Κυθήροις αθλήσαντα.

Εκτός από το μήνυμα του Μητροπολίτη, υπάρχουν στοιχεία για το βίο της Οσίας Ελέας, το ιστορικό του προσκυνηματος της, ένα πλήρες ημερολόγιο, ενώ καταγράφονται τα τηλέφωνα όλων των υπηρεσιών της Μητροπόλεως, των Συμβουλίων, των ενοριακών Ναών, των ιερών καθώς και της Πνευματικής και Φυλάνθρωπικής Διακονίας της Μητροπόλεως.

Συγχαίρουμε τον Μητροπολίτη μας και τον ευχαριστούμε.

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΤΗΣ ΑΝ.ΚΥ. Α.Ε.

Στις 15 Δεκεμβρίου 2000 η Αναπτυξιακή Κυθήρων Α.Ε. πραγματοποίησε συνάντηση εργασίας με θέμα: "Προστασία του Περιβάλλοντος και βιολογικά προϊόντα". Στη συνάντηση που έγινε στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου στη Χώρα Κυθήρων, συμμετείχαν οι κύριοι: Αρτέμιος Καλλίγερος, Δήμαρχος Κυθήρων, Περικλής Τζάννης, Έπαρχος Κυθήρων, Νίκος Κασιμάτης, Πρόεδρος, Γιώργος Ψαθός, Διευθυντής και Μάνος Τριφύλλης, Δ/νων Σύμβουλος της ΑΝ.ΚΥ. Α.Ε., οι πρόεδροι των ελαιοεργατικών Συνεταιρισμών Ποταμού, κα. Τασούλα Μεγαλοκονόμου και ο κ. Γιώργος Κομηνός Λιβαδίου, καθώς και του Μελοσσοκομικού Συνεταιρισμού, κ. Γιάννης Πρωτοψάλτης. Παρόντες ήταν και οι Πρόεδροι των Δημοτικών Διαμερισμάτων, καθώς και οι εκπρόσωποι του Αλιευτικού και Κυνηγετικού Συλλόγου Κυθήρων.

Σκοπός της συνάντησης εργασίας ήταν η ευαισθητοποίηση των προέδρων των Δημοτικών Διαμερισμάτων του νησιού, των προέδρων των τριών Συνεταιρισμών και των Συλλόγων.

Στόχος της ΑΝ.ΚΥ. Α.Ε. μεταξύ των άλλων ήταν να παρουσιάσει για πρώτη φορά την ομάδα εργασίας για το περιβάλλον, την οποία αποτελούν νέοι επιστήμονες από τα Κύθηρα.

Οι εισηγήσεις που έγιναν θεωρήθηκαν από τους παρευρισκομένους άκρως εντυπωσιακές και εμπεριστατωμένες και αφορούσαν:

- "Στρατηγική Ανάπτυξη των Κυθήρων": Γιώργος Ψαθός
- "Γεωλογία των Κυθήρων-Γεωπάρκα": Μάρκος Μεγαλοκονόμος
- "Εναλλακτικές Μορφές Τουρισμού-περιπατητικός": Νίκος Καλλίγερος
- "Ο Βυθός των Κυθήρων-καταδυτικός τουρισμός": Κώστας Παυλάκης
- "Βιολογική γεωργία": Χαράλαμπος Τζορτζόπουλος
- "Περιβαλλοντική Εκπαίδευση": Δημήτρης Λεβέντης
- "Περιβαλλοντική-Θαλάσσια ενημέρωση": Άννα Μπουρνά

Από τη Γραμματεία της ΑΝ.ΚΥ.Α.Ε., Ευφροσύνη Κασιμάτη

Η Αναπτυξιακή Εταιρεία Κυθήρων Α.Ε. Εύχεται σε όλους τους Κυθηριούς,
"Χρόνια Πολλά" και "Ευτυχισμένο και Δημιουργικό το 2001".

ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΠΟΤΑΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Το Τοπικό Συμβούλιο Δημοτικού Δ/τος Ποταμού θέλοντας να συμβάλλει στην οικοδόμηση νέου Νοσοκομείου στα Κύθηρα απευθύνθηκε σε συμπατριώτες μας οι οποίοι διαθέτουν κατάλληλη οικοπεδική έκταση.

Βρίσκεται σήμερα στην ευχάριστη θέση να σας ανακοινώσει ότι η οικογένεια Αννίτσας και Βάσως Παναρέτου του Παναγιώτη αποφάσισε να προβεί σε νέα μεγάλη δωρεά κατάλληλου οικοπέδου σε συνέχεια αντίστοιχης χειρονομίας κατά την πρώτη ίδρυση του Τριφυλλείου Νοσοκομείου Κυθήρων.

Αισθανόμεστε την υποχρέωση να ευχαριστήσουμε και δημόσια την οικογένεια Παναρέτου για την προσφορά της και να υπογραμμίσουμε ότι με τέτοια φωτεινά παραδείγματα εκσυγχρονίστηκε ο κοινωνικός τομέας του Νησιού μας όλο τον εικοστό αιώνα.

Το Τοπικό Συμβούλιο Ποταμού εκφράζοντας την ομόθυμη γνώμη του Διαμερίσματος μας επισημαίνει ότι όπως επανειλημμένα έχουμε αποδείξει μπορούμε να συμβάλουμε ουσιαστικά στην δημιουργία και λειτουργία σύγχρονων κοινωνικών υπηρεσιών στο Νησί μας. Γι' αυτό το λόγο επισημαίνουμε ότι δεν θα δεχθούμε σε καμία περίπτωση πρόχειρες λύσεις που θα υποβαθμίζουν το ρόλο της Τοπικής Αυτοδιοίκησης σε αυτά τα ζητήματα, ούτε αλλαγές στην κατανομή των υπηρεσιών στο Νησί μας. Κάθε πρωτοβουλία

σε αντίθετη κατεύθυνση αποτελεί προσβολή των δημοτών μας και ασέβεια στις οικογένειες των δωρητών που τόσες δεκαετίες δημιούργησαν τα αξιολογότερα ιδρύματα του Νησιού μας και συνεχίζουν και σήμερα να μας στηρίζουν με τις δωρεές τους.

Πιστεύουμε ότι το Διοικητικό Συμβούλιο του Τριφυλλείου Νοσοκομείου εφόσον δεν μπορεί να οικοδομήσει στο υπάρχον ή όμορο οικόπεδο νέο κτήριο, πρέπει να κάνει άμεσα αποδεκτή τη δωρεά Αννίτσας και Βάσως Παναρέτου και να προχωρήσει τις διαδικασίες για οικοδόμηση νέου Νοσοκομείου.

Στο διάστημα μέχρι την παράδοση νέου Νοσοκομείου ζητάμε να ληφθεί πρόνοια, ώστε να διατηρηθεί το υπάρχον κτήριο σε καλή κατάσταση και να μην αφήνεται με την αδράνεια που δείχνουν μέχρι τώρα οι αρμόδιες υπηρεσίες στην όχι και πολύ καλή κατάσταση που βρίσκεται μέχρι τώρα.

Το Τοπικό Συμβούλιο Ποταμού
Ο Πρόεδρος: Παναγιώτης Κασιμάτης
Τα Μέλη: 1) Κων/νος Μπαβέας
2) Ειρήνη Μιχαλακάκη
3) Κυριάκος Χλαμπέας

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΧΕΛΟΠΛΑΚΕΣ -
ΚΟΚΚΙΝΗ ΠΕΤΡΑ
ΑΜΥΓΔΑΛΟΠΕΤΡΑ ΓΙΑ ΚΤΙΡΙΑ
ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ ΧΩΜ/ΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΕΜΜΑΝ. Δ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΑΣ)

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0736)33470
ΚΙΝ.: 0972-166216

Αναλαμβάνω υπεύθυνα την προετοιμασία, την κάθε φορολογική - φοροτεχνική εργασία που έχει σχέση με αγορές - πωλήσεις - δωρεές.

Κατερίνα Παυλάκη
Φράτσια - Κόδρα

τηλ.: 0736-31443 & κιν.: 0977-849335

Ανταλλαγές ακινήτων, συστάσεις οριζοντίων και καθέτων ιδιοκτησιών, αποδοχή κληρονομιάς - διανομής καθώς και άλλης διορθωτικής συμπληρωματικής ή και ανακλητικής δήλωσης.

Δακτυλογραφήσεις - Φωτοτυπίες

(συνέχεια στο επόμενο φύλλο)

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ - ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ: 38154

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Πωλούνται παξιμάδια στον

Βασιλόπουλος

και του πουλιού το γαλά

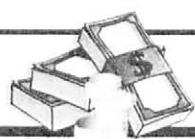
Πρατήριο Δήμητρας 12 Καμίνια, Μυρ. Εθνικής Αντιστάσεως 18, Τηλ: 4171592-
πώληση 21 Ν. Φώληρο & επίσης στην Κυ- 4132183. Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο,
Θηραϊκή Λέσχη Πειραιά, Ναυαρίνου 7 κουραμπιέδες, άρτοι, αρτόκια με μέλι. Δεχόμαστε
Κατάστημα ξηρών καρπών Μαυρομάτη, παραγγελίες (όλα με Τσιριγώτικο υλικό)

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ

δυναμικότητας 3.000 κιλά ελαοκαρπού ωριαίως



Αγρότη στήριζε με τη συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου.
Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου.
Τώρα και όλα τα Γεωργικά Εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές.
Πληροφορίες / τηλ.: 0736-31287



ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ



Γράφει ο οικονομολόγος κ. Μηνάς Κ. Παυλάκης

Η στήλη εύχεται στους φίλους αναγνώστες της ευημερία, μακροζωία, υγεία για τη νέα χρονιά και απεγκλωβισμό των επενδυτών το συντομότερο δυνατό από τις υψηλές τιμές των μετοχών που αγόρασαν πέρυσι. Το 2000 πράγματι μας απέδειξε με τον πιο βίαιο τρόπο πόσο δίσεκτο έτος ήταν. Σε παγκόσμιο επίπεδο οι αγορές πιέστηκαν αρκετά και αναμένεται να δούμε πως θα ανακάμψουν το νέο χρόνο. Ωστόσο, δεν θέλω σε καμιά περίπτωση με τον ερχομό του 2001 να ξεκινώ με αρνητικές σκέψεις. Άλλωστε, μελέτες και στατιστικές έχουν αποδείξει ότι οι αγορές σε βάθος χρόνου ανακάμπτουν και χαρίζουν σημαντικά κέρδη σ' αυτούς που την εμπιστεύθηκαν.

Το 2000, λοιπόν, αποτέλεσε ένα γερό φροντιστήριο σε όλους όσοι επένδυσαν στο Χρηματιστήριο, αφού και τον καλύτερο δάσκαλο να είχαν, είμαι σίγουρος, ότι τέτοια απαξίωση ή αλλιώς τέτοια παρατεταμένη πτώση της κεφαλαιαγοράς δεν θα είχαν προβλέψει.

Η εμπιστοσύνη με την οποία περιέβαλε ο κόσμος το Χρηματιστήριο από το 1995 και εντεύθεν με αποκορύφωμα τα έτη 1998 και 1999 είχε τραγική κατάληξη. Οριστικά τη χρονιά που διανύσαμε έγινε η πιο "βίαιη ανακατανομή εισοδήματος" σε περίοδο ειρήνης στην Ελλάδα, με αποτέλεσμα να πληνθεί ο κόσμος που εμπιστεύθηκε τις αποταμιεύσεις του, με σκοπό να αυξήσει τις αποδόσεις του, αφού έβλεπε ότι τα επιτόκια μειώνονταν κατακόρυφα. Τρισεκατομμύρια δραχμές έγιναν καπνός και η αχαλίνωτη μανία του επενδυτή του 1999, που αγόραζε ό,τι "χαρτί" και να έβρισκε μπροστά του, μετατράπηκε σε εφιάλτη το 2000. Το αξιοπερίεργο σε όλη αυτήν τη μεγάλη πτώση του Χρηματιστηρίου, που οφείλεται σε πλήθος αιτιών, είναι ότι σε καμία συνεδρίαση δεν δημιουργήθηκε πανικός από μέρους των επενδυτών. Η πτώση γινόταν γλυκά-γλυκά σε εβδομαδιαία βάση και ασφαλώς οι περισσότεροι πίστευαν ότι την επόμενη μέρα θα αντιστρεφόταν το κλίμα ή, για να το θέσω διαφορετικά, πίστευαν ότι ο "πάτος" ήταν μέχρι εκεί. Μάταια όμως, γιατί ο εχθρός του "χαμηλά" είναι το "χαμηλότερα" και πράγματι αυτό εφαρμόστηκε και στην Ελληνική αγορά.

Το συμπέρασμα από όλο αυτό το δράμα είναι ότι ο κόσμος έχασε πλέον την εμπιστοσύνη του και παρόλο που υπήρχαν μετοχές που είναι σε πολύ ελκυστικά επίπεδα, εντούτοις δεν τολμούν να κάνουν καμιά κίνηση και προς το παρόν προτιμούν να έχουν τις αποταμιεύσεις τους σε λογαριασμούς με επιτόκια της τάξεως του 2,5% καθαρής απόδοσης, παρά να τα τοποθετήσουν στον Καιάδα του Ελληνικού Χρηματιστηρίου. Ωστόσο, όπως θα διαβάσετε στα οικονομικά ένθετα των εφημερίδων έχει δημιουργηθεί πληθώρα επενδυτικών προγραμμάτων που προτείνουν στους επενδυτές καταθέσεις με μακρόχρονο ορίζοντα με εγγυημένο κεφάλαιο και απόδοση. Όπως και να το κάνουμε οι οικονομικοί παράγοντες και οι πολίτες αρχίζουν να προσαρμόζονται στην καινούρια κατάσταση που δημιουργείται και να συνδυάζουν συντηρητικές επιλογές σε βραχυπρόθεσμο επίπεδο αλλά και επιθετικές σε μακροχρόνιο. Το θέμα είναι πόσο γρήγορα θα

αρχίσουν να αντιλαμβάνονται οι πολίτες την μη συμφέρουσα απόδοση που πρόσφεραν οι επενδυτές σε συντηρητικά χαρτοφυλάκια (βλέπε ταμειευτήριο, αμοιβαία κεφάλαια σταθερού εισοδήματος, ομολογιακά και προθεσμιακές καταθέσεις), που εκτιμάται ότι για το 2001 οι καθαρές αποδόσεις θα κυμανθούν από 2,5% έως 6%, και ανακαλύψουν κάτι πιο προσοδοφόρο. Όλα αυτά θα εξαρτηθούν, βεβαίως, και από τις κινήσεις που θα κάνει η κυβέρνηση και εννοώ τις διαρθρωτικές αλλαγές που υποσχέθηκε ότι θα πραγματοποιήσει, δηλαδή: πώληση της Ολυμπιακής Αεροπορίας, πλήρης απελευθέρωση του εργασιακού, έστω και αν συνεπάγεται ρήξη με τα σκληρά και μεγάλα συνδικάτα, πώληση κρατικών τραπεζών, απελευθέρωση της ενεργειακής αγοράς, δηλαδή παύση μονοπωλίου της ΔΕΗ, κατάργηση ή συγχώνευση δημοσίων οργανισμών που δεν προσφέρουν τίποτα και στοιχίζουν στο κράτος, όπως επίσης μείωση της φορολογίας στις επιχειρήσεις και στα νοικοκυριά, έτσι ώστε οι περιβόητοι ξένοι επενδυτές να μην βρίσκουν πλέον άλλοθι, ότι για την μη προτίμηση της χώρας μας ευθύνονται η ατελείωτη γραφειοκρατία, η ψήφιση πολλαπλών νόμων που καθιστούν ένα θολό τοπίο όσον αφορά το καθεστώς που διέπει τις ξένες επενδύσεις αλλά και η υψηλή φορολογία που φθάνει το 45%, ενώ σε άλλες ανεπτυγμένες χώρες βρίσκεται στα 20%. Και τέλος, πλήρης απελευθέρωση της ακτοπλοΐας, έτσι ώστε και το πιο απομακρυσμένο νησί να μη γίνεται έρμαιο μιας μόνο ναυτιλιακής εταιρείας.

Εάν τα παραπάνω γίνουν με αποφασιστικότητα και χωρίς παλινδρομήσεις, τότε θα αρχίσει να επέρχεται η ηρεμία και η εμπιστοσύνη στην αγορά και τότε μόνο η ελληνική οικονομία θα μπορέσει να γίνει ανταγωνιστική μέσα στα πλαίσια της ΟΝΕ, και πράγματι η ανάπτυξη του 5% για το 2001 που προσδοκά ο υπουργός Εθνικής Οικονομίας, κος Γιάννος Παπαντωνίου θα γίνει πραγματικότητα.

Τελειώνοντας θα ήθελα να κάνω και μια πολιτική επισήμανση με οικονομικές προεκτάσεις. Δεν γνωρίζω κατά πόσο επιτυχής θα είναι η οικονομική πολιτική του νεοεκλεγέντος Γεωργίου Μπουρτζούνιου, όσο και του προκατόχου του, Μπιλ Κλίντον, αλλά πιστεύω ότι η προεδρία του νέου προέδρου των ΗΠΑ θα ευνοήσει τις προοπτικές για ένα οριστικό τέλος στο Κυπριακό πρόβλημα, κάτι που είχε υποσχεθεί ο Μπιλ Κλίντον αλλά ουδέποτε το έπραξε και πολύ περισσότερο από τον Άλ Γκορ, διότι, όπως δεν το γνωρίζουν πολλοί, υποστηριζόταν από το Τουρκικό λόμπι. Επιπλέον στη Νίκαια της Γαλλίας αρχές Δεκεμβρίου 2000 τα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισαν με Συνθήκη τη διεύρυνση προς Ανατολάς και προς Νότον λειτουργία της Ένωσης, ενώ όσον αφορά την Τουρκία κανείς μα κανείς Ευρωπαίος ηγέτης δεν ανέφερε μια κουβέντα για το πότε θα ενταχθεί αυτή η χώρα. Ουσιαστικά ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα ετίθετο ποτέ, εάν οι ΗΠΑ του Μπιλ Κλίντον στη διάσκεψη του Ελσίνκι δεν εξασκούσαν αφορητές πιέσεις σε όλους τους ηγέτες της Ευρώπης. Εάν στα πιο πάνω προσθέσουμε και την πιθανότητα οι ΗΠΑ, το Ιράκ αλλά και το Ιράν να φθάσουν σε κάποιου είδους συμφωνία -λόγω ασφαλώς του πετρελαίου-, τότε γίνεται κατανοητό ότι οι παραπάνω εξελίξεις αναμφίβολα θα αναβαθμίσουν το ρόλο της Ελλάδας στην περιοχή, κάτι που θα έχει σίγουρα αντίκτυπο και στον οικονομικό τομέα.

Όλα αυτά που κάποτε βρίσκονταν στο φάσμα της φαντασίας δεν αποκλείεται, όπως δείχνουν τα γεγονότα, να αποτελέσουν και πραγματικότητα.

Άλλωστε ποιος περίμενε την Ελλάδα ότι το 2001 θα είχε το ίδιο νόμισμα με οικονομικούς γίγαντες, όπως η Γερμανία και Γαλλία; Είμαι πεπεισμένος ότι ελάχιστοι το πίστευαν πριν από λίγα χρόνια.

Μηνάς Κ. Παυλάκης

Ευρωπαϊκά Κύθηρα

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

Ελλάς - Γαλλία... Ανισορροπία στην Συνθήκη της Νίκαιας

Το γεγονός ότι επανέρχαστε σ' ένα θέμα που αναφερθήκαμε στο προηγούμενο φύλλο, δείχνει πόσο σημασία δίνουμε και πρέπει να δώσουμε στην πρόσφατη συνάντηση των 15 ηγετών της Ευρώπης που έγινε στη Νίκαια της Γαλλίας στις αρχές Δεκεμβρίου.

Θεωρήσαμε βέβαιο πως στη Νίκαια θα υπάρξει συνθήκη και μάλιστα συνθήκη που θα χαράξει άμεσα και καθοριστικά το μέλλον της Ευρώπης στα επόμενα τριάντα χρόνια.

Βέβαια εξακολουθούν να υπάρχουν διαφωνίες (Βέλγιο) και μάλιστα σοβαρές. Δεν μπορεί μια χώρα που φαινόταν πως έπαιξε σημαίνοντα ρόλο μέχρι προχθές να πηγαίνει στη δεύτερη ή τρίτη ταχύτητα. Μη ξεχνάμε πως είναι μια από τις τρεις χώρες της BENELUX, που στη γη της έσπειραν το σπόρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αλλά τα δεδομένα έχουν αλλάξει και στο γκρουπ τώρα μπήκαν χώρες Μαμούθ (Γερμανία, Γαλλία, Αγγλία, Ιταλία). Με τα νέα δεδομένα φαίνεται καθαρά πως οι μεγάλοι γίνονται μεγαλύτεροι και οι μικροί μικρότεροι, αφού πλέον το στοιχείο του κράτους-μέλους πάει "περίπατο" υπέρ της πληθυσμιακής εκπροσώπησης (σκεφθείτε την εποχή που θα μπαίνει η Τουρκία με όλο το συρφετό).

Γενικώς, στην Συνθήκη της Νίκαιας η έκπληξη ήταν το γκρουπάρισμα των χωρών. Σ' αυτήν την συνθήκη μπήκαν 15 χώρες και απ' αυτήν βγήκαν ομάδες χωρών με δύναμη ψήφων.

Δεν ξέρουμε, αν αυτό το αποτέλεσμα της συνθήκης της Νίκαιας είναι τελικό ή όχι. Πιστεύουμε πως πολλά θ' αλλάξουν. Το βέβαιο είναι, όμως, ότι σ' αυτήν την συνθήκη για πρώτη φορά, άρχισε ο μεγάλος και "χονδρός" διαχωρισμός: οι μεγάλες δυνάμεις (Γερμανία, Γαλλία, Βρετανία, Ιταλία με 29 ψήφους) με την Ισπανία σε απόσταση αναπνοής (27 ψήφους), ενώ οι άλλες να βρίσκονται σε άλλο διάζωμα (Ολλανδία με 13, Ελλάδα, Βέλγιο, Πορτογαλία με 12, Σουηδία και Αυστρία με 10, Ιρλανδία-Φινλανδία με 7, Λουξεμβούργο -η άλλη BENELUX- με 4).

Το παιχνίδι "χονδρίνη" ακόμη περισσότερο όταν αναγγέλθηκε πως την επόμενη πενταετία θα μπουν 12 νέα μέλη (ανάμεσά τους όλοι οι δορυφόροι της Γερμανίας) από την Τσεχία, την Πολωνία, την Ουγγαρία, Σλοβακία μέχρι τις τρεις χώρες της Βαλτικής (Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία).

Αν και όπως πιστεύεται, τίποτε ακόμη δεν είναι τελικό, δεν πρέπει να διαφεύγει της προσοχής μας πως η αρχή της ομοφωνίας επιλήγη ανεπανόρθωτα (κάτι αναπόφευκτο και αναμενόμενο), αφού ουσιαστικά υποκαταστάθηκε από την ειδική πλειοψηφία (όπως για παράδειγμα για εμπορικά θέματα). Ενώ διατηρήθηκε και μαζί της και το δικαίωμα του VETO για την φορολογία (ενδιαφέρει την Αγγλία) την μετανάστευση (ενδιαφέρει την Γερμανία για τους Τούρκους), την Κοινωνική Πολιτική κ.α.

Τώρα πλέον οι περισσότερες αποφάσεις θα λαμβάνονται με πλειοψηφία (62%), ενώ 3 μεγάλες χώρες και μια μικρή θα μπορούν να μπλοκάρουν κάθε απόφαση.

Αναφορικά με τους Ευρωβουλευτές ήταν επόμενο ότι θα υπάρξει μείωση και φαίνεται πως στο παζάρι αυτό η Ελλάδα από 25 δεν έπεσε στο 19 όπως αναμενόταν αλλά στο 22.

Οι μικρές χώρες, ανάμεσά τους και η Ελλάδα θα διασώσουν τον επίτροπό τους. Αλλά αδιευκρίνιστο παραμένει το θέμα της εξωτερικής και αμυντικής πολιτικής που φαίνεται πως ευνοεί την Ελλάδα αφού διατηρείται το VETO αλλά μετά το 2010 που θα υπάρχουν και άλλες μικρές χώρες θα έχει συμμάχους, τώρα σ' αυτό το θέμα, έχει μόνο εχθρούς.

Ελπίζουμε τα μέτρα να συγκεκριμενοποιηθούν σταδιακά και πάντως η ισχύς τους να αρχίσει μετά τουλάχιστο επτά χρόνια από σήμερα που θα μπουν και άλλοι εταίροι.

ΑΝΤΩΝΗΣ Σ. ΜΑΓΕΙΡΟΣ & ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ
και ΕΚΤΙΜΗΤΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ

Εάν θέλετε να αγοράσετε, να πουλήσετε ή να ενοικιάσετε ένα ακίνητο, σπίτι, οικόπεδο, μαγαζί ή κτήμα ελάτε να το συζητήσετε μαζί μας με τη συνεχή εργασία μας και την μεγάλη επαγγελματική μας εμπειρία, μπορούμε να σας βοηθήσουμε.

ΚΑΨΑΛΙ ΚΑΜΑΡΕΣ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.ΦΑΞ.: 0736-31064,
κιν.: 0944363732

Οδοντιατρική Κλινική

Δρ. Κοσμάς Μαρέντης Ms
Λώρα Μαρέντη - Ντάκου

Αισθητική οδοντιατρική
συντηρητική οδοντιατρική
παιδοδοντία - εμφυτεύματα

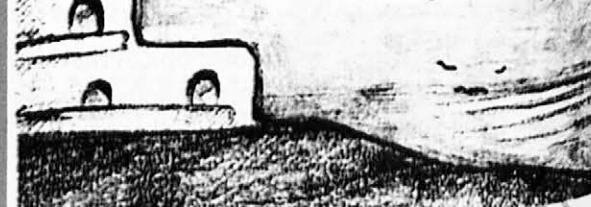
Γρηγ. Λαμπράκη 36, Κηφισιά
Τηλ.: 8084001, 8082515, 0977 210470

Παραδοσιακά διαμερίσματα

Από ένα έως και τρία δωμάτια, πλήρως
εξοπλισμένα στην Πλατεία Άμμο
με απεριόριστη θέα,
κοντά στη θάλασσα.



Το ακρωτήριο



Πλατεία Άμμος 0736-33216 και 4652535



Ενημερώσεις

ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ



ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΑ		ΔΟΥ Κυθήρων	31295
ΑΓΙΑ ΜΟΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ	33251	ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΜΟΝΗ ΑΓ. ΕΛΕΥΣΗΣ	31083	ΓΥΜΝΑΣΙΟ - ΛΥΚΕΙΟ Χώρας	31148-31229-31238
ΜΟΝΗ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ	31184	Δημοτικό Σχολείο Αγ. Πελαγίας	33841
ΜΟΝΗ ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ	33673	Δημοτικό Σχολείο Καραβά	33938
ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ		Δημοτικό Σχολείο Καρβουνάδων	38150
Αστυνομία Κυθήρων στον Ποταμό	33222	Δημοτικό Σχολείο Καστρισιανικών	33164
Αστυνομία Κυθήρων στην Χώρα	31206	Δημοτικό Σχολείο Λιβαδίου	31104
Αρχαιολογική Υπηρεσία	31295-31195	Δημοτικό Σχολείο Ποταμού	33229
Αρχαιολογικό Μουσείο	31739	Κρατικός Αγροτικός Παιδικός Σταθμός Χώρα	31258
Αεροδρόμιο Κυθήρων	33297	Κρατικός Αγροτικός Παιδικός Σταθμός Ποταμού	33411
Δ.Ε.Η. στα Κύθηρα	31207	ΤΡΑΠΕΖΕΣ	
Δ.Ε.Η. στα Αντικύθηρα	33058	ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στην Χώρα	31979-31221-31540
Δασική Υπηρεσία	33377	ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στον Ποταμ	33387-33202-33350
Δήμος Κυθήρων	31724	ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στην Χώρα	31713-31209-31924
Επαρχείο Κυθήρων	31555	ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ	
ΕΛ.ΤΑ. στην Χώρα	31500	Γενικό Νοσοκομείο Κυθήρων (Ποταμός)	33400-33190-
ΕΛ.ΤΑ. στον Ποταμό	33225	33203-33325	
Ναυτικός Όμιλος Κυθήρων στο Καψάλι	31029	Γηροκομείο Κυθήρων (Κασμάτειον Ίδρυμα) Ποταμού	33301,33303-5, 33887
Ο.Τ.Ε. στον Ποταμό	33599-33399	ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ	
Λιμενικό Αγίας Πελαγίας	33280	Πετρόχειλος Βασ. Δ. στις Καρβουνάδες	38055
Λιμενικό Καψαλίου	31222	Τριφύλλης Εμμ. Μ. στον Ποταμό	34220
Λιμενικό Διακοφτιού	34222		

ΟΙ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται

κατοικία 2 καμάρες (χωριού **Μητάτα**) με οικόπεδο, στέρνα και φουρνόσπιτο.
Τηλ.: 5235373, 0944326613
Γάννης & Αικατερίνη Φυρού.

Πωλείται

Πωλείται οικόπεδο 4,5 στρέμματα οικοδομήσιμο τοπογραφημένο, εντελώς "καθαρό" στο Καλαδί (Πίσω από τον Άγιο Μηνά).
Πληροφορίες: 94 18198 - 95 18520 (οικία)

Ενοικιάζεται στην Αγία Πελαγία στο κεντρικότερο σημείο του παραλιακού δρόμου νεόκτιστο κατάστημα με τσαρδάκι επί της παραλίας, κατάλληλο για κάθε χρήση.
Πληροφορίες, τηλ.: 0736-33366, 01-8064809

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

- Αγροτικό αυτοκίνητο Datsun 1300cc.
- Διώροφος οικία στα Λογοθετιάνικα.
τηλ.: 0736-33310 & 01-4125943
Θεόδωρος Μουλόζ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Πωλείται αυτοκίνητο AUSTIN MINI MOKE τζίπ 1000 κυβικά σε άριστη κατάσταση.
Πληροφορίες τηλ.: 0932 667867

Πωλούνται δύο κτήματα:
α) 3,5 στρέμματα στη θέση "Κάμποι" του Ποταμού
β) 4,8 στρέμματα στη θέση "Γάλανη" Αγ. Πελαγίας.
Πληροφορίες τηλ.: 6825546, κιν.: 0932-454245

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στο Διακόφτι πωλείται οικόπεδο 2.200m² εφαπτόμενο της θάλασσας.
Για πληροφορίες κύριος Θεόδωρος τηλ.: 46 20688, 0734 - 23 508, Κιν.: 0945 525952

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται παλαιά παραδοσιακή οικία στα Τριφυλιάνικα με δυο καμάρες καλосυντηρημένες. Δυνατότητες αναπαλαιώσης.
Πληροφορίες: 82 35498, 6-8 μ.μ.

Πωλείται

Κτήμα 14 στρεμμάτων στην Καρβουνάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού Καψαλίου.
Πληροφορίες τηλ.: 0292-60203 & 0977251898

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Στο Μυλοπόταμο επί του Κεντρικού Δρόμου 3,5 στρέμματα πλησίον Κέντρου Αγίου Σώζοντος προς πίσω πηγάδι. Δίδεται και αντιπαροχή.
Επίσης επί του κεντρικού δρόμου από Αραίους προς Μυλοπόταμο 7 στρέμματα, φθηνά.
Τηλ. 0736-33764

Πωλείται οικόπεδο-αγροτεμάχιο 5.500τ.μ. με 17 ελαιόδεντρα στην θέση Σταυρός Καψαλίου, έναντι Disco.
Πληροφορίες τηλ.: 4222030, ώρες 6 - 10μ.μ.
κ. Δέσποινα Αυγερινού.

Ενοικιάζεται

Στα Φράτσια κατάστημα μεγάλο μπροστά στην πλατεία του χωριού, πρώην ταβέρνα (παλαιό Σχολείο) σε πολύ καλή τιμή.
Πληροφορίες: τηλ.: 0736 - 31 073, 31 827 κ. Πέππος.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Κτήμα, περίπου ένα στρέμμα στην περιοχή Πλατεία Άμμο Καραβά. Πληροφορίες στον Κ. Αλέξανδρο Φάρο (Φοροτεχνικός) στον Ποταμό.
Πληρ.: 0736-33451

Πωλείται

Στα Φριλιγκιάνικα μεγάλη διώροφη οικία σε καλή κατάσταση με καμάρες, ωραία θέα.
Πληροφορίες τηλ.: 9348493

" Πωλείται οικόπεδο στο Καψάλι, 4 στρεμμάτων άρτιο και οικοδομήσιμο, σε ύψωμα με πανοραμική θέα.
Πληρ.: Dennis and Poppy Martin, 70 National Circuit Deakin Canberra ACT. 2600 Australia.
Tel: 00 61 2 6273 1982(H) 00 61 2 6201 8957(W)
fax: 00 61 2 6280 8877
Email: poppy@canberranet.com.au

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται οικόπεδο με παλαιά οικία εντός επιφ. 440 μ² εντός του οικισμού της Χώρας (κοντά στο Κάστρο), χτίζονται 222μ² (κάλυψη 0,5)
Πληροφορίες: Κα Δασκαλάκη-Καλοκαιρινού Ασπασία τηλ. 88 42301

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Η Κρουασαντερί Delicious και η Καφετέρια - Μπαρ "BARBAROSA" στο Καψάλι. Το Μπαρ δίνεται και για άλλη χρήση.
τηλ.: 96 51503 - 52 46495.

Πωλείται οικόπεδο εντός σχεδίου, 1.400τ.μ., με στέρνα, στο Γερακάρι Κυθήρων. Πληροφορίες τηλ. 4252373

Πωλείται παλιά ανακαινισμένη παραδοσιακή κατοικία στα Μητάτα 80τ.μ.
Πληροφορίες: 0736-33639, κιν.: 09777913692

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Καραβά οικόπεδο οικοδομήσιμο εντός σχεδίου ένα (1) στρέμμα πάνω στον κεντρικό δρόμο Καραβά - Ποταμού.
Πληρ.: 0736-33451

Πωλείται στα Κύθηρα μόνο πέντε λεπτά από την πανέμορφη παραλία του Καψαλίου, στον Κάλαμο, ολοκαίνουριο μοντέρνο σπίτι, 180τ.μ. αποτελείται από τρία υπνοδωμάτια, τρεις λουτροκαμινέδες, με εντοιχιζόμενες μεγάλες ντουλάπες σε όλα τα δωμάτια, μοντέρνα εντοιχιζόμενη κουζίνα, air condition σε όλα τα δωμάτια, δεξαμενή, αποθήκη σε οικόπεδο 1.350τ.μ.. Σπίτι αξίας άνω των 70.000.000 δρχ. πωλείται μόνο για 55.000.000δρχ.

Στο Brisbane τηλ.: 0061-07-38512417
Μανώλης Μεγαλοκονόμος
Στα Κύθηρα: 0736-31677 ή 31569

Ανταλλάσσεται πολυτελές οροφδιαμέρισμα με μεγάλη αποθήκη και τηλέφωνο, στο λόφο Πανί Αλίμου (οδός Αφων Διδασκάλου), με άπλετη θέα στο Σαρωνικό, με οικόπεδο της περιοχής Κυθηρίων Αλίμου.
Τηλ.: 9832717 & 9834968

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ: α) Οικόπεδο τριών στρεμμάτων με ερειπωμένη οικία επί κεντρικής κοινοτικής οδού Ποταμού. β) Αγροτεμάχιο εκτός σχεδίου 5,5 στρεμμάτων, άρτιο, οικοδομήσιμο.
Πληροφορίες: (0736) 34044.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

Στο Διακόφτι των Κυθήρων ενοικιάζονται σε λογική τιμή νεόκτιστα καταστήματα επί του κεντρικού δρόμου προς το λιμάνι.
Τηλ.: 0736-33326

Η φύση ξέρει...

του Γιώργου Λευθέρη

Η φύση μήτε ξεχνά, μήτε υπολογίζει τους ανθρώπινους νόμους και σχέδια. Ξέρει και περιμένει, παρακολουθεί με υπομονή τα γενόμενα του ανθρώπου εις βάρος της και όταν έρθει η ώρα, αντιδρά βίαια και εκδικητικά...

Δυστυχώς σε κάτι τέτοιες θεομηνίες, όπως αυτή που έπληξε το νησί μας τον περασμένο Δεκέμβρη, βλέπουμε το μικρό μέγεθος του ανθρώπου, προπαντός στο μυαλό... Όπου, λοιπόν, οι άνθρωποι είχαν ξεχαστεί τα τελευταία χρόνια με την ανομβρία και είχαν χτίσει δρόμους και σπίτια μέσα ή κοντά στο χείμαρρο, ήρθαν τώρα οι πλημμύρες και ξεκαθάρισαν την "ανώμαλη" κατάσταση. Το νερό άνοιξε βίαια δρόμο να περάσει, παρασύροντας ό,τι έβρισκε μπροστά του. Το τοπίο της επόμενης μέρας σε μερικά μέρη του Τσιρίγου, ήταν δραματικό και σε μερικές περιπτώσεις τραγικό, όπου ένας άνθρωπος έπαθε συγκοπή καρδιάς, βλέποντας το χείμαρρο να παρασύρει τα υπάρχοντά του.

Είδα την άλλη μέρα το ψυγείο του να είναι σφηνωμένο στην πόρτα του σπιτιού, έτσι καθώς το νερό είχε μπει μέσα στο σπίτι και το είχε πετάξει έξω... Στην Παλιόπολη, κοντά στην περιοχή της Σκάνδιας, το νερό διαμόρφωσε νέα σύνορα και ακτογραμμές. Τα λιόφυτα γυμνώθηκαν, δρόμοι μέσα και κοντά στο χείμαρρο καταστράφηκαν και η κοίτη του ποταμού σε μερικά μέρη υπερδιπλασιάστηκε. Το ίδιο και στην Πλατεία Άμμο. Οι δρόμοι τεμαχίστηκαν, σπίτια πλημμύρισαν και άνθρωποι κινδύνευαν. Σε πολλά μέρη του νησιού, κυρίως στο βόρειο μέρος, έγιναν κατολισθήσεις και οι δρόμοι έκλεισαν για λίγο. Όμως, αγαπητοί μου, την επόμενη μέρα που βγήκε ο ζεστός, φθινοπωρινός ήλιος, οι περισσότεροι Τσιριγώτες χαμογελούσαν. Ο εφιάλτης της ξηρασίας, τουλάχιστον προς το παρόν, φαίνεται πως απομακρύνεται και αυτό είναι πολύ σημαντικό για το μέλλον των ανθρώπων του νησιού μας. Όσο για τα ακραία καιρικά φαινόμενα, πάντοτε υπήρχαν και θα εξακολουθούν να υπάρχουν, αρκεί εμείς αυτό να το θυμόμαστε και να βρισκόμαστε κατάλληλα προετοιμασμένοι. Και όχι να κλαίμε "κατόπιν εορτής", γιατί ξεχάσαμε... όπως είπαμε στην αρχή, ότι η φύση πάντα θα κάνει τη δουλειά της, όπως αυτή ξέρει. Μάλιστα, με τη ρύπανση που κάνουμε τα τελευταία χρόνια στην ατμόσφαιρα, με τα απόβλητα του λεγόμενου "πολιτισμού" μας, επιδεινώνουμε ακόμα περισσότερο τη δραματική κατάσταση μας και τα καιρικά φαινόμενα, σε παγκόσμιο επίπεδο, θα γίνονται πιο βίαια και πιο απρόσμενα, όπως λένε οι επιστήμονες.

Έτσι, λοιπόν, οι ευχές για το καινούριο χρόνο θα πρέπει να επικεντρώνονται σε μια φυσιολογική χρονιά, όπου όλα θα εξελίσσονται ομαλά, ακόμα και οι βροχοπτώσεις...

Ιανουάριος 2001

ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ

Το Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ ενδιαφέρεται για την κάλυψη τριών θέσεων εργασίας για την περίοδο από 15 Μαΐου μέχρι και τέλος Σεπτεμβρίου.

Η απασχόληση αφορά 2 **καμαριέρες** για πρωινή καθημερινή εργασία και 1 **μπάρμαν** με γνώση τουλάχιστον αγγλικής γλώσσας, για απογευματινή-βραδινή εργασία.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνήσουν πρωινές ώρες στο τηλέφωνο 9636306 ή στο κινητό τηλέφωνο 0972-313565.

ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ & ΕΚΤΙΜΗΤΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ

ΑΝΤΩΝΗΣ Σ. ΜΑΓΕΙΡΟΣ & ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
Αναλαμβάνουμε την ενοικίαση του σπιτιού σας ή του ακινήτου σας και την διαχείριση του

ΚΑΨΑΛΙ ΚΑΜΑΡΕΣ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.ΦΑΞ.: 0736-31064, κιν.: 0944-363732



ΠΩΣ ΝΑ ΣΕ ΠΩ;

Ακουμπισμένη πάνω στη θάλασσα
σ' είδα τα πλοία να μετράς,
να χαιρετάς τα πλοία καθώς αλαργεύανε
μέχρι τη χάση του ματιού...
Και σαν το μεσονύχτι ζύγωσε
στη μύτη μας, εσύ ακόμα εκεί.
Και σαν ο ήλιος στάθηκε μεσούρανα,
ακόμα εκεί. Και σαν είπα να φύγω
χαιρετώντας σε, ακόμα εκεί...

Πότε, λοιπόν, τη γροθιά σου θα ματώσεις
πάνω στον καθρέφτη της υπομονής;
Πότε θα συνθηκολογήσεις με το σήμερα
και με όλα του τα θλιβερά κατεστημένα;
Πότε, λοιπόν, θα στρέψεις αλλού
των λογισμών σου τις φουρτούνες; πότε;

Τα πλοία σου δεν θα ματαγυρίσουν
σ' αυτήν την πετρωμένη γη.
Τα πλοία σου κερδίσαν τους ορίζοντες,
τη λευτεριά δαμάσανε των οριζόντων
και μήτε που σε λογαριάζουνε.
Γυναίκα του λιμανιού και των ονείρων,
ναυαγισμένη σκούνα, χάρτινη ψυχή,
πώς να σε πω Παναγιά ή Πηνελόπη;

Διονύσης Β. Κουλεντιανός
Στο ζώδιο των Αιδύμων



ΦΕΓΓΑΡΟΛΟΥΣΤΟ ΒΡΑΔΥ

Το φεγγάρι, που ρίχνει
τ' αργυρό του το φως,
τα λουλούδια του κήπου
και τα δέντρα ασημώνει.

Με σκιά δαντελλένια
τα παρτέρια του κήπου
και τους δρόμους με μαγνάδια
γαλάζια τους στρώνει.

Το φεγγάρι αργυρό
πόσα πάνω στη γη
μάγια τάχα δε σπέρνει,
μυστικά πόσα ξέρει;

Στον ατέλειωτο δρόμο
μοναχό του γυρίζει,
στην περήφανη λεύκα
μάγια χίλια χαρίζει.

Ευφροσύνη Χανιώτου
Ανοιξιάτικα Όνειρα



ΤΩΡΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ

Το κάθε τικ του ρολογιού,
ένας Καινούριος Χρόνος!
Κάθε στιγμή που έρχεται,
μια Πρώτη του Γενάρη.
Γιορτάζω
με τα ρούχα της δουλειάς,
χωρίς γλυκά
ευχές
και ξεφαντώματα,
ετούτη,
την καθημερινή πρωτοχρονιά.

Τικ, τακ... τικ, τακ...
Και γω, πλένω τα τζάμια
ή φτιάχνω τα νεράτζια μας γλυκό.
Όμως, τ' αυτιά μου
στο ρολόι... τικ, τακ...
Κι όλο σκουντώ
το μέσα μου άνθρωπο :
-Ξύπνα, ακαμάτη,
ήρθ' ο Καινούριος Χρόνος.
Μη και τον πνίξει η ρουτίνα...
Ξύπνα να δεις τα ίδια τα πράγματα,
με άλλα μάτια...
Το μυστικό τους μήνυμα
ν' αποκρυπτογραφήσεις...

Τικ, τακ... τικ, τακ...
Η μια δουλειά
πισ' απ' την άλλη
μια αλυσίδα...
Τικ, τακ... τα ίδια
και τα ίδια...
Αργά μα σίγουρα,
αδειάζει η κλεψύδρα μου.
Σε κάθε τικ
σε κάθε τακ
φεύγει και μια σταγόνα...

Τικ, τακ... τικ, τακ...
Κύριε, ελέησε τη δούλη Σου...
Τικ, τακ... Εσύ,
που μεταλλάζεις το ψωμί
σε Τίμιο Σώμα Σου,
ξαργύρωσε
τις ταπεινές δουλειές μου,
σ' έργο αιώνιο...

Ξέρεις, πως λαχταρώ
πίσω να στείλω,
κάθε τικ σε Σένα
μετάνοια φορτωμένο,
ευγνωμοσύνη
και δόξα Σοι...

Ναυσικά Ιεσσαί-Κασιμάτη
Από τα ποιήματα
Πέτρα και Βότσαλο



ΤΗΣ ΜΟΙΡΑΣ ΤΟ ΤΑΜΑ...

"Αφιερωμένο" στο φιάσκο της διεθνούς διάσκεψης
της Χάγης για το περιβάλλον.

Ρημαγμένες φωνές
σβησμένα φανάρια
προσδοκίες στεγνές
χαμένα τα χνάρια.

Ζητιανεύω το χτες
δεν έχω πια δρόμο
των "βαρβάρων" οι ορδές
κουρσέψαν το χρόνο.

Το φιλί που θα βρω
δεν έχω πυξίδα
το δέντρο ξερό
δεν υπάρχει πατρίδα.

Δολοφόνοι στυγνοί
οι αφεντάδες του κόσμου
θανατώνουν τη γη
τυφλώνουν το φως μου.

Αλήθεια ξεχνούν
της μοίρας το τάμα
κι αυτοί θα χαθούν
στο ίδιο το σκάμμα...

Γιώργος Λεοθέρης
Δεκέμβρης 2000



ΧΕΙΜΩΝΙΑΤΙΚΟ

Χειμώνιασε. Στους δρόμους καταχνιά
άπλωσε τον θαμπό της τον μανδύα,
το χιόνι σιγοπέφτει και γεννά
μες στην ψυχή μας τη μελαγχολία.

Το κρύο αγέρι άπαυστα σφυρά
του κήπου μας η παγωνιά δεν λείπει
και στα γυμνά των δέντρων τα κλαδιά
κρουστάλλιασεν η χιονίνη τουλίπη

Στους κάμπους και στις θάλασσες, μακριά,
μια παγερή γαλήνη βασιλεύει.
Σβήσαν οι συλλογές και η νυχτιά
σε κρέπη, τις νιφάδες αναδεύει.

Πετρόχειλος Μιχαήλ
Κυθηραϊκή Ανθολογία





As διατηρήσουμε την Παράδοση



ΠΡΟΣΦΑΤΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Πρόσφατα λάβαμε τρία καινούρια βιβλία του συγγραφέα-δημοσιογράφου, **Αντώνη Συμυγδαλά**, από τη Θεσσαλονίκη. Το πρώτο βιβλίο με τον τίτλο **"Τζιακόμο Καζανόβα, η ζωή και το έργο του"** είναι μια μελέτη με γνωστά και άγνωστα στοιχεία για τη δράση του μεγάλου γυναικοκατακτητή. Το δεύτερο έχει τίτλο **"Ταξίδια στον ήλιο"** και περιέχει ποιήματα μεστά εκφραστικότητας, γραμμένα με ιδιαίτερη ευαισθησία, ενώ το τρίτο βιβλίο με τον τίτλο **"Η άνοιξη που αργосβήνει"**, είναι μια μελέτη γύρω από την επάρατη νόσο των ναρκωτικών.



Ιστορικό μυθιστόρημα του Κοσμά Μεγαλοκονόμου

Η ΓΙΑΓΙΑ Η ΜΗΝΟΥ

2. Τα Χελιδόνια

συνέχεια απ' το προηγούμενο φύλλο

Σταμάτησε ο καπετάνιος και τα παλληκάρια του τον κάρφωσαν. "Πως τάχα λέει τόσα σε ξένους; Σ' αυτούς λιγότερα έχει πει για τον μεγάλο τους σκοπό". Ένοιωσε την ματιά τους, μα η πολυτάραχη ζωή του τον έμαθε να εμπιστεύεται το ένστικτο κι έτσι συνέχισε.

- Τον πατέρα μου τον κρέμασε το '33 ο Νουρ Ελ Μπέης στις Μουρνιές. Τότε κρατούσαν την Κρήτη αραπάδες απ' την Αίγυπτο κι ο κοσμάκης εμπαιλνιζε απ' τους φόρους και ξεσηκώθηκε. Το '41 όντε είχαν μεταγυρίσει οι Τούρκοι, ο Χαιρέτης κι ο Βασιλογιώργης πήρανε πάλι τ' άρματα. Πήγα μαζί τους, αμούστακο παιδί τότε. Ο Μουσταφά Πασάς στον Αποκόρωνα μας αποδεκάτισε. Φύγανε πολλοί για την Ελλάδα. Πήρα κι εγώ των ομματιών μου στις Ψηλορείτικες κορφές και κει κατατρεγμένος... παντρεύτηκα. Τελευταία κάτι σάλεψε στα Χανιά με τον Μαυρογένη, μα μας ήπαιξε πάλι με γαλιφιές ο Σουλτάνος. Τώρα φύλλο δεν κουνεί κι εμείς πήραμε τούτο το καϊκι και τραβούμε για τον βορρά που η φλόγα του αγώνα φωτίζει.

Τα Τσιριγωτάκια τα 'χασαν ολότελα. Είχαν ακούσει για μαχητές και ήρωες, μα δεν είχαν ματαδεί. Σέβας ξεπλήρησε κι ένας που στο φλασκι του αντί για νερό τσίπουρο φύλαγε, το 'δωσε στον πρώτο κι αυτός στον άλλον, στον άλλον, μέχρι που 'κλεισε ο κύκλος και ξαναγύρισε κι έγινε για όλους ένα το πιόμα κι αδελφάδες οι ψυχές. Βγήκαν απ' τις βράκες κρυμμένα σύκα και σταφίδες, αμύγδαλα και καρύδια, μέχρι ξεπικρισμένα λούπινα και ξεροκούκια, να μη μένει ασυνόδετο το σπύρτο στις φωτιάς, μα και στους αίματος τη γύρα.

Την Κυριακούλα τίποτα απ' αυτά δεν άγγιζε. Κάρφωνε λατρευτικό βλέμμα στη φλόγα και πότε πότε στον ήλιο, να θαυμάσει τα χρώματα, να μαντέψει κιόλας. "Θα την ζέσταινε σήμερα; Ή σαν και τις πρότερες μέρες θα την άφηνε να τρέμει στη σκληρή κουβέρτα του καϊκιού".

Το πρωινό της Παναγιάς φύλαγε κι άλλα απρόοπτα στους ανθρώπους εκείνης της φωλιάς των βράχων και της θάλασσας. Φάνηκε αίφνης απ' τον νότο γοργοτάξιδη γαλέρα με γεμάτα τα πανιά. Η ρότα της ξεστράτιζε στα ανάβαθα και ζύγωνε τα μέρη τους, λες και τα 'χε χαμένα ο τιμονιέρης της.

Πετάχτηκαν ορθοί οι Κρητικοί και σε συνοφρυωμένο μέτωπο σήκωσε την παλάμη ο καπετάνιος τους. Τότε... σύννεφο μαύρο ξεπήδησε απ' τ' άλμπουρα που σαν κουρνιαχτό απλώθηκε πάνω απ' την αρματωσιά της. Ο

ήλιος, μισή οργιά ανεβασμένος, ξεδιάλυνε την καταχνιά της εικόνας. Το μάτι του καπετάνιου γαλήνεψε κι έπεσε ήρεμα η χέρα του. Είδαν οι άλλοι το περήφανο σκαρί να στρέφει στου πελάγου τον βορρά, να γράφουν καμπύλη οι αφροί της πλώρης του και να ξανασμίγει τη ρότα του, μεσοπέλαγα. Άλλαξε του σύννεφου το σχήμα κι όπως φανέρωνε του όγκου του το άπλωμα και τ' αραίωμα της μαυρίλας του, γοργά τους ζύγωνε.

- Χελιδόνια ξεφόρτωσε η γαλέρα. Θα 'ναι παιδεμένα κι ο караβοκύρης τα 'φερε σιμά στον τόπο σας. Καλές θάλασσες να 'χει ο άνθρωπος κι ας μας κοφοχόλιασε ο ευλογημένος, είπε γελώντας ο καπετάνιος και σταυροκοπήθηκε.

Τα σπαθωτά πετούμενα όλο και ξεχώριζαν ώσπου έφτασαν τα πρώτα. Κι έπειτα άλλα κι άλλα που γέμισαν τον ουρανό τους και τα φτεροκοπήματα, στριμωγμένα από στεριά και θάλασσα, σώρευσαν στ' αυτιά τους πρωτόγνωρο βουητό. Σιγά σιγά οι ασύνταχτες τροχιές έγιναν κυκλικές, πειθαρχημένες απ' ανατολή στο βορρά, στη δύση, στο νότο. Ποιος ξέρει ποια δύναμη τα πρόσταζε και σύναξε όλο το σμήνος σ' αδιάκοπο αλώνισμα, που άγγιζε τους ορθούς βράχους, εισχωρούσε βαθιά στη Λαγκάδα κι άλλο τόσο στη θάλασσα, με αλάθητο κέντρο τη φωτιά και τους ανθρώπους της. Και να κι άλλο μυστήριο! Σαν πληρώθηκε ο κύκλος κάθε χελιδόνι που ζύγωνε στου νότου το σημείο, χαμήλωνε ορμητικά το πέταγμα και μ' απειλητικό τσίριγμα πέρναγε μόλις πάνω απ' τα κεφάλια τους. Και πριν ενταχθεί πάλι στου κύκλου τη σειρά άλλο έπαιρνε τη θέση του κι αμέσως άλλο, άλλο, πάντα απ' του νοτιά το μέρος, αστείρευτη αλληλουχία. Πόσο βάσταξε τούτο κανένας δεν μέτρησε, γιατί με κεφάλια υψωμένα και με στόματα ανοιχτά μόνο θωρούσαν, αμίλητοι, μαρμαρωμένοι. Σαν τέλειωσαν κάποτε τα χελιδόνια τον πολεμικό τους χορό, πέρασαν απ' τ' άνοιγμα και χάθηκαν στο βάθος της Κακής Λαγκάδας. Άλλα φτερούγισαν στις κόγχες της κι άλλα, τα πολλά, ακολούθησαν του φαραγγιού τ' ανέβασμα, να σκορπίσουν από κει σ' όλο το νησί, να βρουν γνώριμες ρούγες και παλιές φωλιές.

Κι αν τέτοια καμώματα ήταν για όλους πρωτόφαντα κι ανέλπιστα, της παιδούλας την καρδιά άλλο πλημύριζε. Η Άνοιξη!... η Άνοιξη!... με τον ήλιο και τα χελιδόνια της.

(συνέχεια στο επόμενο φύλλο)

ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΤΡΙΦΥΛΛΙΑΝΙΚΑ

Τα κοράκια ξέρουν να μετρούν μόνο μέχρι το δυο

Γράφει ο Παναγιώτης Γερακίτης-Μανέας

Πήγα κάποτε να σκοτώσω κοράκια. Δεν τα χώνευα, γιατί μου κάνανε μεγάλη ζημιά στα καρπουζοπέποντα και μου τρώγανε, τον καιρό της γέννας, τα νεογέννητα ριφάκια.

Μια μέρα είδα ένα μεγάλο κοπάδι κοράκια και τρώγανε ένα ψοφίμι, πολύ κοντά σε ένα ξωκλήσι. Εκτός που ήθελα να τους φοβίσω, μου χρειαζόντουσαν να τους κρεμάσω για σκιάχτρα στην μπαμπακιά μου. Μπήκα, λοιπόν, στο ξωκλήσι και τους παραφύλαγα με το δίκαννο από το παραθυράκι του ιερού. Μου έφαγε σχεδόν μισή μέρα αλλά κανένας κόρακας δεν πλησίασε. Με είχαν δει που έμπαινα στο ξωκλήσι και είναι πολύ πονηρά πουλιά και βάζουν φύλακα και αγναντεύει από μακριά και είναι πολύ δύσκολο να τους πλησιάσεις. Βγήκα από το ξωκλήσι και πήγαίνα στο σπίτι μου. Γύρισα να δω τι γίνεται και είδα ότι όλο το κοπάδι είχε μαζεωθεί πάλι στο ψοφίμι. Πήγα στο σπίτι μου και σκέφτηκα να κάνω ένα πείραμα.

Λέω στους δυο γιους μου: "Πάρτε και εσείς τα δίκαννα σας και ελάτε μαζί μου". Πήγαμε όλοι μαζί, μπήκαμε στο ξωκλήσι και λέω στους γιους μου: "Φύγετε εσείς, να μείνω μόνος μου".

Όταν απομακρύνθηκαν, μετά από λίγη ώρα ήλθαν πάλι τα κοράκια και τρώγανε το ψοφίμι. Αφού μαζεύτηκαν όλοι μαζί, τους έβαλα στη μοίρα και σκότωσα τρία.

Τότε κατάλαβα ότι οι κόρακες δεν ξέρουν να μετρούν πάνω από δυο.

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Δικηγόρος

Διδάκτορας Νομικής Σχολής
Δ.Π.Θ.

Πειραιώς 226

Τηλ.: 34 69 459 - 34 52 055

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

Μέλος του International College of Surgeons

Με ευθύνη και σιγουριά απέναντι
στη ζωή

Βασ. Σοφίας και Ξενοίας 1

Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965

Κινητό: 0944-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000

Βασ. Κασιμάτης

ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. «ΣΥΓΓΡΟΥ» & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΑΛΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟΝ: Η ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 19

ΟΙΚΙΑ: ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 174-176

ΤΗΛ.: 4296497

ΤΗΛ.: 4121371

Λ. ΟΥΡΑ Π. ΣΥΛΟΥ
ΒΑΣΚΙΤΗ

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ - ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ
έτοιμα γυναικεία - ανδρικά
εξοπλιστικά - εισαγωγής

Σας περιμένουμε στα δύο ιδιόκτητα καταστήματά μας:
1ο-Ισόγειο
(Πωλήσεις Λιανικής)
2ο-ΝΕΟ!, 2ος όροφος
(Πωλήσεις Χονδρικής-Λιανικής)

Σερφίου 7 (Πλατεία Κολοκωτώνη) Τηλ.: 8628169, 8653 800

Ο/Γ "ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ":

Δίνει ζωή στα Κύθηρα

Rooms for rent
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ (Πορτοφύλα Σκαμνιά)
ΤΗΛ.: (0736) 34359 - ΤΗΛ. FAX: (0736) 34387 - ΚΙΝ.: 0945 236173

TABEPNA - ΟΥΖΕΡΙ
"ΚΥΘΗΡΑ"
Η αγάπη των Αιωνίων και της Μαρίας
για τα Κύθηρα

Λ. ΑΜΦΙΘΕΑΣ
Οδ. Πινύρας
Οδ. Υψηλάντη
Οδ. Ζηλοπομπής
Οδ. ΣΥΓΓΡΟΥ
ΠΡΟΣ ΑΘΗΝΑ
ΠΡΟΣ ΠΑΡΑΛΙΑ

τηλ. 9405711



Α' Διεθνές Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών

(συνέχεια από σελ. 3)

Το συνέδριο διεξήχθη από 20-24 Σεπτεμβρίου του 2000. Η συμμετοχή των ειδικών επιστημόνων υπήρξε εξαιρετικά μεγάλη. Περισσότεροι από διακόσιοι Ακαδημαϊκοί, Καθηγητές ελληνικών και ξένων Πανεπιστημίων και άλλοι ειδικοί ερευνητές και νέοι επιστήμονες συμμετείχαν με επιστημονική εισήγηση στο συνέδριο και ανακοίνωσαν πρωτότυπα για την έρευνα θέματα, σε μια προσπάθεια να προσεγγίσουν πολύπλευρα το ιστορικό παρελθόν, να ερμηνεύσουν το παρόν και να καταθέσουν επιστημονικές προτάσεις για τη μελλοντική ανάπτυξη του νησιού των Κυθέρων.

Μεγάλος ήταν ο αριθμός και των Επτανησίων επιστημόνων που συμμετείχαν στο συνέδριο, μεταξύ των οποίων ήταν οι: π. Γεώργιος Μεταλληνός, Γ. Μοσχόπουλος, Θ. Σούγιαννης, Lita Diakourou, Γεώργιος Ν. Λεονταίνης, Άννα Ταμπάκη, Καίτη Αρώνη-Τσίχλη, Ιωάν. Πετρόχειλος, Αθανασία Γλυκοφρύδη-Λεονταίνη, Αντ. Μπαρτσιώκας, Αν. Σούγιαννης, Ν. Γλυτσός, Θ. Μαρκάτου, Θ. Πυλαρινός, Ελ. Γ. Λεονταίνη, Ηλίας Μαρσέλος, Ν. Βλασσόπουλος, Γ. Αλυσανδράτος, Σπ. Λουκάτος, Αννίτα Παναρέτου, Γ. Κεντρωτής, Κ. Κεντρωτής, Σπ. Βρεττός, Β. Κοψιδά-Βρεττού, Σπ. Καββαδία, Ιωάν. Ρηγόπουλος, Γ. Μπάλλας, Νίκιας Λούντζης, Μ. Λεονταίνης-Ανθ. Θ. Κουκούλης, Καλυψώ Μιχαλακάκη, π. Παναγιώτης Καποδιστριας, Γ. Ψαθάς, Γ. Μύαρης, Ρουσέτος Λεβιθάρος, Περ. Παγκράτης, Κοσμάς Μεγαλοκονόμος, Χ. Σούγιαννης, Γ. Λουράντος, Ν. Πακτίτης, Π. Αλιπράντης, Π. Θεοδωρακάκου-Βαρελίδου, Γ. Βαρελίδης, Εμμ. Καλλίγερος, Ιωάν. Κασιμάτης, Μ. Σκλάβου-Μαυροειδή, Δ. Φλεμοτόμος, Ν. Κακαδιάρης, Αντ. Μαρσέλος, Β. Χάρος, Σπρ. Θεοδωρακάκης κ.ά.

Οι εισηγήτες προέρχονταν από τα ελληνικά πανεπιστήμια Αθηνών, Θεσσαλονίκης, Οικονομικό Αθηνών, Πάντειο, Πειραιώς, Πατρών, Ιωαννίνων, Θράκης, Αιγαίου, Ιόνιο, Θεσσαλίας, Χαροκόπειο, και το Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο, από πανεπιστήμια της Ευρώπης (Malta, Napoli, Padua, Bucuresti, Wien, Freiburg, Lyon III, Glasgow, Copenhagen), της Αμερικής (Ohio State, Illinois) και της Αυστραλίας (Sydney) καθώς και από τα ερευνητικά κέντρα της Ακαδημίας Αθηνών (Κέντρο Ερεύνης Ιστορίας του Νεωτέρου Ελληνισμού, Κέντρο Λαογραφίας, Κέντρο Έρευνας της Βυζαντινής και Μεταβυζαντινής Τέχνης και Ιστορικό Λεξικό), του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών (Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών, Κέντρο Νεοελληνικών Ερευνών) του ΕΚΕΦΕ "Δημόκριτος", του Κέντρου Προγραμματισμού και Οικονομικών Ερευνών, του Εθνικού Ιστορικού Μουσείου και του Acquisition Department at the Library of the Romanian Academy.

Στο πλαίσιο του συνεδρίου οργανώθηκαν και λειτούργησαν οι ακόλουθες εκθέσεις:

1. Φωτογραφική Έκθεση Ιστορικών Πολιτιστικών Δρόμων στην Ευρώπη [Διοργάνωση Υπουργείο Πολιτισμού, Διεύθυνση Αναστήλωσης Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Μνημείων, Δήμος Βενετίας, G.E.I.E. Marco Polo System, Δήμος Κυθέρων].
2. Έκθεση κυθηραϊκού βιβλίου και έκθεση βιβλίου κυθηρίων συγγραφέων. [Επιμελητής, Κ. Καρράς, εκπαιδευτικός].
3. Έκθεση ζωγραφικής - χαρακτηριστικής [Διοργάνωση: Β. Μουλού-Δούλη, Μάνος Τριφύλλης].
4. Έκθεση φωτογραφίας επεξεργασμένης σε υπολογιστή, πενήντα θέματα από τα Κύθηρα, του Δημήτρη Λεβέντη, Καθηγητή του Γυμνασίου - Λυκείου Κυθέρων.

Οι συνέδριοι, οι οποίοι με ειδικό ενδιαφέρον δήλωσαν συμμετοχή για να παρακολουθήσουν τις εργασίες και αναγράφονται στο πρόγραμμα του συνεδρίου ανήλθαν συνολικά στους τριακόσιους οκτώ. Μεγάλο, όμως, ήταν και το ενδιαφέρον των Κυθηρίων που διαμένουν μόνιμα στα Κύθηρα καθώς και όσων ήλθαν στο νησί για το σκοπό αυτό από τις κυθηραϊκές παροικίες του εσωτερικού και του εξωτερικού. Οι τρεις αίθουσες στις οποίες διεξάγονταν οι παράλληλες συνεδρίες, κατά τη διάρκεια των τεσσάρων ημερών του συνεδρίου (Αίθουσα Κυθηραϊκού Συνδέσμου, Αίθουσα Βρεφονηπιακού Σταθμού Κυθέρων, Αίθουσα Μαρκάτου), ήταν κατάμεστες. Η αθρόα προσέλευση Κυθηρίων (ντόπιων και αποδήμων) επιβεβαίωσε το μεγάλο ενδιαφέρον για το συνέδριο αυτό, υπογράμμισε την αναγκαιότητά του και επαλήθευσε το γεγονός ότι οι Κυθηριοί ενισχύουν πολιτιστικές δραστηριότητες ποιότητας, οι οποίες γίνονται στο νησί τους και αφορούν άμεσα τον τόπο τους.

Οι εργασίες του Α' Διεθνούς Συνεδρίου Κυθηραϊκών Μελετών - πρόσκληση και πρόκληση για τα "Συμβολικά" και τα "Ιστορικά" Κύθηρα, τα Κύθηρα που απετέλεσαν και αποτελούν πηγή έμπνευσης και δημιουργική αφετηρία καλλιτεχνών καθώς και άλλων πνευματικών δημιουργών και επιστημόνων - άρχισαν το απόγευμα της Τετάρτης 20 Σεπτεμβρίου 2000. Μετά την υποδοχή των συνέδρων έγινε, σε ολομέλεια η έναρξη των εργασιών στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου στη Χώρα.

Το πρόγραμμα της εναρκτήριας συνεδρίας περιελάμβανε δύο μέρη. Κατ' αρχάς και ως είθισται έγιναν οι καθιερωμένοι χαιρετισμοί και προσφωνήσεις από την εκκλησιαστική και δημοτική Αρχή, τον Έπαρχο Κυθέρων και τις άλλες πολιτικές αρχές, το Γενικό Γραμματέα της Βουλής των Ελλήνων, εκπροσώπους πανεπιστημιακών ιδρυμάτων του εσωτερικού και του εξωτερικού, συλλόγους και ιδρύματα Κυθηρίων, καθώς και εκπροσώπους επτανησιακών και άλλων επιστημονικών εταιρειών. Την έναρξη του συνεδρίου κήρυξε ο Πρόεδρος του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Αθηνών Καθηγητής κ. Αθανάσιος Τρύλιανός. Μετά την ολοκλήρωση του πρώτου μέρους ακολούθησαν, κατά το πρόγραμμα, σε ολομέλεια οι δύο πρώτες κεντρικές επιστημονικές ανακοινώσεις.

(συνέχεια στο επόμενο φύλλο)

Η άγνωστη ομορφιά του Τσιρίγου αποτυπωμένη στο φακό της Τζέλης Χατζηδημητρίου



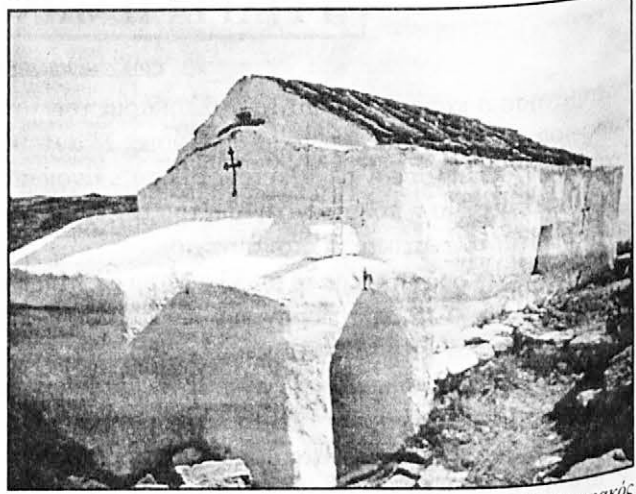
Φότο. 1: Ειδυλλιακό τοπίο από την άγνωστη ομορφιά του Τσιρίγου.

Την Πέμπτη 7 Δεκεμβρίου παρουσιάστηκε στη Στοά του Βιβλίου το φωτογραφικό λεύκωμα "Κύθηρα" της Τζέλης Χατζηδημητρίου, το οποίο κυκλοφόρησε από τις Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης. Το λεύκωμα περιέχει 97 φωτογραφίες, αποτέλεσμα της συναρπαστικής γνωριμίας της Τζέλης Χατζηδημητρίου με τα Κύθηρα. Τέσσερα χρόνια περιηγήθηκε στα πιο απρόσιτα και μυστικά μέρη των Κυθέρων η φωτογράφος και αποτύπωσε μαγευτικές θαλασσινές φωτογραφίες και τοπία. Ο αναγνώστης οδηγείται μόνος του στις δικές του ανακαλύψεις, αφού στο λεύκωμα χαρακτηριστική είναι τόσο η απουσία κάθε ανθρώπινης παρουσίας όσο και αυτή των λεζάντων στις φωτογραφίες. "Δεν έψαξα, δεν είδα τους ανθρώπους. Συνάντησα τα φαντάσματά τους στα σκουριασμένα κρεβάτια, στις εκκλησίες που στάβλιζαν κασίκες, στα παραθυρόφυλλα που χτυπούσαν μανιασμένα απ' τους δυνατούς ανέμους των Κυθέρων. Ένωσα την απουσία τους στις ρημαγμένες ξερολιθιές, στα δασωμένα χωράφια, στις ελιές που χέρι ανθρώπου δε φρόντισε για πολλά χρόνια", λέει η φωτογράφος. Εστίασε το φακό της σε απρόσιτες παραλίες με επιβλητικά, απόκρημνα βράχια, σε έρημα εκκλησάκια με τοιχογραφίες λεηλατημένες από το χρόνο αλλά και από το βάρβαρο χέρι των πειρατών, σε όλες εκείνες τις στιγμές της φύσης και του φωτός που αναδύουν τη σιωπή.

Το βιβλίο ανοίγει ο Γάλλος περιηγητής, Ζεράν ντε Νερβάλ: "Μπρος μας επί του ορίζοντα αυτή η ασημόχρυση ακτή των εμπόρφυρων λόφων που μοιάζουν με σύννεφα είναι αυτή η νήσος της Αφροδίτης, τ' αρχαία Κύθηρα με τις πορφύρες ακτές: Κυθείρη πορφυρούσα... Σήμερα η νήσος λέγεται Τσιρίγο...". Τα κείμενα των περιηγητών και τα χρονικά των ιερέων ζωντανεύουν στα μάτια του αναγνώστη σκηνές από την ιστορία των Κυθέρων, ναυάγια και λεηλασίες με φόντο ανεπανάληπτα τοπία.

Η "Φάτα Μοργκάνα" του Νίκου Καββαδία, μελοποιημένη από την Μαρίζα Κωχ, αντί προλόγου, συνοδεύει μελωδικά τον αναγνώστη στην προσωπική του περιήγηση στο αιώνιο νησί.

Η Τζέλη Χατζηδημητρίου εξομολογείται ότι ερωτεύτηκε τα Κύθηρα με την πρώτη ματιά. Το ίδιο συναίσθημα θα γευτούν σίγουρα και όλοι οι αναγνώστες του λευκώματός της. Ίσως, βέβαια, είναι και η διαχρονική αύρα της Αφροδίτης που ευθύνεται γι' αυτό...



Φότο. 2: Ένα από τα πολλά έρημα εκκλησάκια που συνέλαβε ο φακός της Τζ. Χατζηδημητρίου.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΝΙΚΟΥ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Στις 15 Νοεμβρίου 2000 έγινε στα γραφεία του Ολλανδικού Ινστιτούτου Αθηνών, στου Μακρυγιάννη, η επίσημη παρουσίαση του βιβλίου του συμπατριώτη μας, Καθηγητή Νίκου Πετρόχειλου για τον Ολλανδό λόγιο της Αναγέννησης, Έρασμο. Το βιβλίο του ήταν μετάφραση από τα λατινικά, με εισαγωγή και σχόλια, του περίφημου έργου του Εράσμου "Διάλογος περί της ορθής προφοράς του λατινικού και του ελληνικού λόγου", έργου επί του οποίου βασίζεται η πασίγνωστη ερασμική προφορά, με την οποία διαβάζουν τις δύο κλασικές γλώσσες οι λαοί της Ευρώπης. Στο θαυμάσιο νεοκλασικό κτήριο του Ολλανδικού Ινστιτούτου τη διάλεξη του Νίκου Πετρόχειλου παρακολούθησε πλήθος κόσμου, μίλησε η Διευθύντρια του Ινστιτούτου Δρ Margriet Haagsma, ο εκδότης του έργου Στέφανος Πατάκης, και αναγνώστηκε χαιρετισμός του

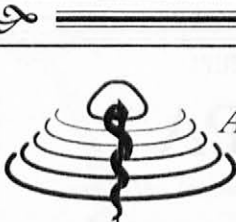
Πρυτάνεως του Πανεπιστημίου Αθηνών, Καθηγητή Γιώργου Μπαμπινιώτη, ο οποίος αναφερόμενος στον κ. Πετρόχειλο, τον χαρακτήρισε "δεινό χειριστή του νεοελληνικού λόγου, που κατάφερε να δώσει ένα ζωντανό νεοελληνικό κείμενο, με όλο το άρωμα της χάρις, του πνεύματος, της λεπτότητας, της εμβρίθειας, της πολυμάθειας και της καλλιέργειας που διαπνέει το κείμενο του Εράσμου. Τα ενδιαφέροντα, χρήσιμα και διαφωτιστικά σχόλια του κ. Πετρόχειλου", πρόσθεσε ο κ. Μπαμπινιώτης, "μαρτυρούν την άνεση με την οποία αυτός κινείται τόσο στη λατινική όσο και στην αρχαία ελληνική γραμματεία. Του αξίζουν θερμά συγχαρητήρια". Την παρουσίαση του έργου με ανάγνωση χαρακτηριστικών αποσπασμάτων από το βιβλίο έκανε ο ίδιος ο κ. Πετρόχειλος. Την παρουσίαση ακολούθησε δεξίωση.

ΔΙΑΛΕΞΗ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΝΙΚΟΥ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Στις 22 Νοεμβρίου 2000 ο κ. Πετρόχειλος έδωσε διάλεξη, που την είχε οργανώσει η Ελληνική Ανθρωπιστική Εταιρεία, στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, ενώπιον πυκνού και πάλι ακροατηρίου (ανάμεσα στο οποίο βρίσκονταν και αρκετοί συμπατριώτες μας), με θέμα "Μεταφράζοντας τους Ρωμαίους ιστορικούς". Επρόκειτο, όπως χαρακτηρίστηκε από όλους, για μια γοητευτική ομιλία, μεστή επιστημονικής βαρύτητας, που αναφερόταν στα βιβλία μεταφράσεων και σχολιασμού των Λατίνων Ιστορικών, τα οποία ο συμπατριώτης μας εκδίδει με ιδιαίτερη επιτυχία τα τελευταία χρόνια, και τα οποία απολαμβάνουν διθυραμβικών κριτικών από την ελληνική και ξένη επιστημονική κοινότητα. Ακολούθησε

πολύ ενδιαφέρουσα συζήτηση, που ενθουσίασε το ακροατήριο. Στην όλη εκδήλωση προήδρευε ο Καθηγητής του Πανεπιστημίου Αθηνών, κ. Γιάννης Παπαδημητρίου, υπήρξε δε ένα "πάνελ" τριών καθηγητών, που συζήτησαν τις θέσεις και την επιστημονική εργασία του συμπατριώτη μας και άκουσαν ποικίλες επίσης απόψεις, που διατυπώθηκαν από το κοινό και σχολιάστηκαν από τον ομιλητή. Επρόκειτο για μια εκδήλωση ιδιαίτερος υψηλού επιπέδου.

Η "Κ.Ι." συγχαίρει θερμά τον συμπατριώτη μας, Καθηγητή Νίκο Πετρόχειλο για την όλη επιστημονική του δραστηριότητα και του εύχεται να συνεχίσει με τον ίδιο ζήλο το πνευματικό του έργο.



Ακτινολογικό - Υπέρηχοι
Triplex

ΕΛΙΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
Ιατρός Ακτινολόγος

Ιατρείο: Περιελάους 1 & Ελ.Βενιζέλου 29
Αγ. Βαρθάρα Τ.Κ. 123 51
Τηλ.: 5442532 - Κιν.: 0944 325031

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC - SLP
Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

• ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ
ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.
• ΜΕΛΟΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ

(AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION)
Σταθμός Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 4133509
ΜΕΛΟΣ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ
ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Κυθηραϊκή Ιδέα
"Μία ιδέα για όλους τους Τσιριγώτες"



Απονομή Μεταλλίου στην Άννα Πετροχείλου στα Πλαίσια του Εορτασμού των 50 χρόνων από την ίδρυση της Ελληνικής Σπηλαιολογικής Εταιρείας



Φωτό. 1: Η Άννα Πετροχείλου στο βήμα

Το Σάββατο 9 Δεκεμβρίου στο αμφιθέατρο του Χαροκόπειου Πανεπιστημίου απονεμήθηκε αναμνηστικό μετάλλιο στην Άννα Πετροχείλου από τον Πρόεδρο του Δ.Σ. της Ε.Σ.Ε., Γ. Θεοδώρου, στην εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε για τον εορτασμό των 50 χρόνων λειτουργίας της Ε.Σ.Ε. Η εκδήλωση ξεκίνησε με χαιρετισμούς του Προέδρου και Αντιπροέδρου της Ε.Σ.Ε., του πρυτάνεως του Χαροκόπειου Πανεπιστημίου, εκπροσώπων της Πολιτείας, τοπικών τμημάτων και φορέων. Ο κ. Ι. Ιωάννου εκφώνησε λόγο για το ζεύγος



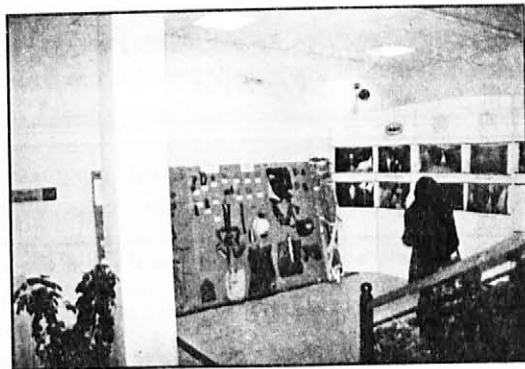
Φωτό. 2: Το αμφιθέατρο του Χαροκόπειου Πανεπιστημίου όπου έλαβε χώρα η εκδήλωση

Πετροχείλου και την Ε.Σ.Ε. και αμέσως μετά ακολούθησε η απονομή αναμνηστικών μεταλλίων, ανάμεσα στα οποία και αυτό της Άννας Πετροχείλου, η απονομή βεβαιώσεων παρακολούθησης σεμιναρίων και βεβαιώσεων εκπαιδευτών. Ακολούθησε προβολή διαφανειών και η βραδιά έκλεισε με δεξίωση. Παράλληλα στο χώρο της εκδήλωσης λειτούργησε και σπηλαιολογική έκθεση το Σάββατο 9 και την Κυριακή 10 Δεκεμβρίου. Αναπτύχθηκαν ποικίλα θέματα, όπως, "Σπηλαιολογικές εκδόσεις και δημοσιεύσεις" (Αβτζής Γ.-Παπαδόπουλος Γρ.), "Παλιός και καινούριος σπηλαιολογικός εξοπλισμός" (Καβαλιέρος Ε.), "Τα σπήλαια στις τηλεκάρτες και στα γραμματόσημα" (Νικολάου Δ.), "Η ελληνική Σπηλαιολογική Εταιρεία στα σχολεία" (Πυτικάκης Μ.), "Σταλαγμιτικός διάκοσμος και ανθρωπογενείς καταστροφές" (Κιρδής Σταμ.), κα. Οι δραστηριότητες της Σπηλαιολογικής Εταιρείας, όμως, δεν



Φωτό. 3: Στολή Άννας Πετροχείλου

Δημιουργία του νέου website της Ε.Σ.Ε. - Εκτύπωση του Τόμου XXII του Δελτίου Ελληνικής Σπηλαιολογικής Εταιρείας, και τέλος εξερευνησεις σπηλαίων. Αξίζουν θερμά συγχαρητήρια στην κα Πετροχείλου αλλά δεν ξεχνούμε και τον αείμνηστο σύζυγό της για το πλήθος των δραστηριοτήτων που έχουν επιδείξει στο παρελθόν. Κυρίως, όμως, στην κα Άννα Πετροχείλου, τη δυναμική αυτή γυναίκα που πριν από μισό αιώνα ίδρυσε την Ελληνική Σπηλαιολογική Εταιρεία, χωρίς να μπορεί να φανταστεί, βέβαια, τη καταπληκτική ανελκυστική της πορεία. Πάντα θα της οφείλεται μεγάλη ευγνωμοσύνη για το έργο που έχει επιτελέσει, αφού το όνομά της έχει γραφτεί με ανεξίτηλα χρώματα στο "βιβλίο της Ιστορίας" της Ε.Σ.Ε.



Φωτό. 5: Εκθεσιακός χώρος εξοπλισμού Σπηλαιολογικής Εταιρείας

σταματούν εκεί. Το πρόγραμμα Νοεμβρίου και Δεκεμβρίου περιελάμβανε:

- Στην Αθήνα: Σεμινάριο Β' Βαθμού. Την ευθύνη της οργάνωσης είχε η Ε.Σ.Ε.
- Στη Θεσσαλονίκη: Σεμινάριο Α' Βαθμού. Οργανώθηκε από το Τοπικό Τμήμα Β. Ελλάδος.
- Στην Κρήτη: Σεμινάριο Α' Βαθμού. Οργανωτής το Τοπικό Τμήμα Κρήτης.
- Δραστηριότητα της Ε.Σ.Ε. σε σχολεία.

- Δημιουργία του νέου website της Ε.Σ.Ε.

- Εκτύπωση του Τόμου XXII του Δελτίου Ελληνικής Σπηλαιολογικής Εταιρείας, και τέλος εξερευνησεις σπηλαίων.

Αξίζουν θερμά συγχαρητήρια στην κα Πετροχείλου αλλά δεν ξεχνούμε και τον αείμνηστο σύζυγό της για το πλήθος των δραστηριοτήτων που έχουν επιδείξει στο παρελθόν. Κυρίως, όμως, στην κα Άννα Πετροχείλου, τη δυναμική αυτή γυναίκα που πριν από μισό αιώνα ίδρυσε την Ελληνική Σπηλαιολογική Εταιρεία, χωρίς να μπορεί να φανταστεί, βέβαια, τη καταπληκτική ανελκυστική της πορεία. Πάντα θα της οφείλεται μεγάλη ευγνωμοσύνη για το έργο που έχει επιτελέσει, αφού το όνομά της έχει γραφτεί με ανεξίτηλα χρώματα στο "βιβλίο της Ιστορίας" της Ε.Σ.Ε.



Φωτό. 4: Απονομή μεταλλίου στην Άννα Πετροχείλου

Δημήτρης Χατζαντωνάκης ~Κατασκευές~

Την Τρίτη 9 Ιανουαρίου 2001, εγκαινιάζεται στην Galerie 3 η έκθεση του Δημήτρη Χατζαντωνάκη με τον τίτλο:

"Παίξε Ελεύθερα"

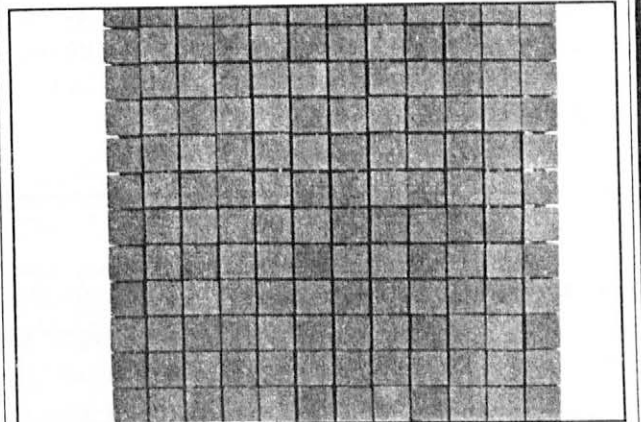
Στην έκθεση παρουσιάζονται έργα "ενεργητικής ζωγραφικής". Πρόκειται για κατασκευές που έχουν σαν ιδιότητα τη συνεχή αλλαγή, εξέλιξη και διαμόρφωσή τους.

Το έργο γίνεται ένα παιχνίδι, ο θεατής τώρα παίζει ρόλο ενεργό, μπορεί να σχεδιάσει, να γράψει, να χρωματίσει, να εκφραστεί ελεύθερα.

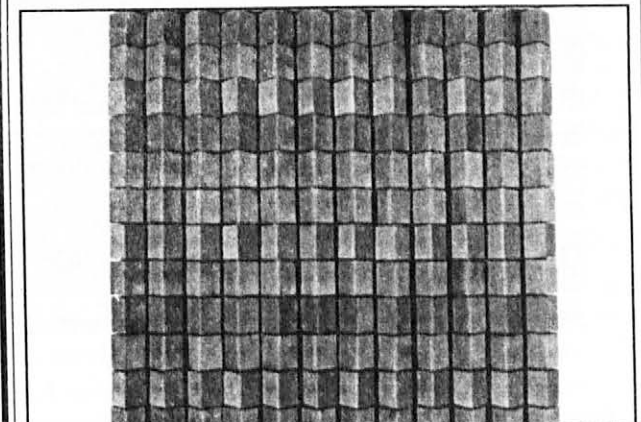
Μια νέα εικαστική πρόταση του καλλιτέχνη.

Διάρκεια έκθεσης έως 27 Ιανουαρίου 2001.

Σας παρουσιάζουμε όψεις του ίδιου έργου για πληρέστερη κατανόηση:



Α' όψη



Β' όψη

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

Αγ. Ιωάννου 32, πλατεία Βούλας τηλ.: 89 93853 & 0944 295218

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΕΚΚΛΑΒΟΣ

- ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΙΣ
- & ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ.: (0736) 33630

Φ. ΔΡΕΒΕΝΙΤΣΟΥ-ΚΑΛΑΪΤΖΑΚΗ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ-ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ

Ακτίνες Laser - Φακοί επαφής

Ιατρείο: Πλατεία Βάσω Κατράκη 6,
(3ος όροφος) Γλυφάδα Τηλ. Οικίας: 96.28.093
τηλ. 9681477

Δέχεται με ραντεβού καθημερινά

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ



Χειρουργός Οδοντίατρος
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128,
2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Λαβάρη, δίπλα στην Εθν. Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567477

ΧΡΗΣΤΟΣ Δ. ΤΡΑΚΑΛΑΣ
Πολιτικός Μηχανικός Α.Π.Θ.

Μπουμπουλίνας 17

173 43

Αγ. Δημήτριος

Τηλ./ΦΑΞ: 9714722

0944-664 959

email: ctrak@tee.gr

ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153
4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο Τηλ.: 4126115

"ΒΑΡΛΑ"
ΚΑΥΣΙΜΑ - ΟΡΥΚΤΕΛΑΙΑ



ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 0977-979861,
0736-38270

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ
και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15 Πειραιάς 185 31
Τηλ.: 4173272 - 2750020



ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ



ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΜΗΝΩΝ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ-ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Κατά τον μήνα Νοέμβριο ο Πρόεδρος της Κοινότητας, κ. Ανδρέας Γ. Χαρχαλάκης βρέθηκε στην Αθήνα, όπου είχε συναντήσεις με την Νομάρχη Πειραιά και διάφορα νομαρχιακά στελέχη, με στελέχη της Περιφέρειας Αττικής, με Βουλευτές και με στελέχη του Υ.Ε.Ν.

Η Νομάρχης Πειραιά διαβεβαίωσε τον κ. Πρόεδρο ότι το ελικοδρόμιο των Αντικυθήρων θα ενταχθεί στο Γ' Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης, καθώς και ότι η ίδια θα επισκεφθεί τα Αντικύθηρα το ερχόμενο καλοκαίρι.

Από διευθυντικά στελέχη του Υ.Ε.Ν. δόθηκε η διαβεβαίωση ότι θα επιβληθούν κυρώσεις στην ΑΝΕΝ (αφαίρεση άδειας σκοπιμότητας) σε περίπτωση που επαναληφθεί το φαινόμενο της μη προσέγγισης του πλοίου στα Αντικύθηρα, χωρίς λόγο.

Ευστράτιος Α. Χαρχαλάκης

Εκπρόσωπος Τύπου

Κοινότητας Αντικυθήρων

Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς, εύχομαι ολόθερμα σε όλους τους Αντικυθηρείους, τους εγγύς και τους μακράν, υγεία και ευτυχία, προσωπική και οικογενειακή.

Χρόνια Πολλά!

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας
Ανδρέας Γ. Χαρχαλάκης

ΕΟΡΤΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

Την **Κυριακή 17 Δεκεμβρίου** πραγματοποιήθηκε η ετήσια παιδική εορτή λόγω των εορτών των Χριστουγέννων και του νέου έτους στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά. Ο Πρόεδρος της Ένωσης, κ. **Ιωάννης Γλυτσός**, αφού καλωσόρισε τα παιδιά τους ευχήθηκε "**Χρόνια Πολλά, Καλή Χρονιά και Καλή Πρόοδο**" στα μαθήματά τους. Στους γονείς ευχήθηκε "**Χρόνια Πολλά με υγεία και ευτυχία το νέο έτος**". Κάλεσε τα παιδιά, όσα επιθυμούν να λαμβάνουν μέρος στις παρελάσεις που πραγματοποιεί ο σύλλογος μας. Στη συνέχεια ευχαρίστησε τον Πρόεδρο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας, κ. **Βρεττό Κυπριώτη** και το Δ. Συμβούλιο για την παραχώρηση της αίθουσας. Επίσης ευχαρίστησε τους συμπατριώτες μας για τις προσφορές τους και συγκεκριμένα τους: **Ιωάννη Μ. Κατσανεβάκη** για τα γλυκά, **Αγγελική Λιγοψυχάκη** για τους ωραίους λουκουμάδες και **Φραγκίσκο Χαρχαλάκη** για τα αναψυκτικά. Ο **Χρήστος Χαρχαλάκης** παίζοντας βιολί και ο **Μανούσος Μπλιμάκης** λαούτο ξεσήκωσαν τόσο τα παιδιά, όσο και τους γονείς να χορέψουν. Τέλος μοιράστηκαν δώρα σε όλα τα παιδιά.

Ευχόμαστε και του χρόνου!
Ιωάννης Γλυτσός

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η Κοινότητα Αντικυθήρων του Νομού Αττικής θα διοργανώσει έκθεση φωτογραφίας των **α) Γρηγοράκη Γρηγόρη** και **β) Χαρχαλάκη Στράτου**, με θέμα "**Αντικύθηρα, ένας βράχος στη μέση του πελάγους**", στην αίθουσα εκθέσεων του Δημοτικού Θεάτρου Πειραιά. Τα εγκαίνια θα πραγματοποιηθούν την **Πέμπτη 18 Ιανουαρίου 2001** και ώρα **19:00** από τη Νομάρχη Πειραιά και Νήσων, κ. **Μαίρη Σορώτου-Τσανάκη**.

Διάρκεια έκθεσης: Πέμπτη 18.01.2001-Πέμπτη 25.01.2001

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 10:00-14:00 & 18:00-21:00

Για την Κοινότητα
Ευστράτιος Χαρχαλάκης

ΧΟΡΗΓΟΙ:

Δημοτική Επιχείρηση Πολιτιστικής Ανάπτυξης Πειραιά (Δ.Ε.Π.Α.Π.)

Εφημερίδα "Αδέσμευτος Τύπος" - Κώστας Μήτσης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ένωσης Αντικυθηρίων στη Συνεδρίαση της **13ης/12/2000** αποφάσισε ομόφωνα τα εξής:

- 1) Η Γενική Συνέλευση και η κοπή της πίτας θα πραγματοποιηθεί στις **28/1/2001** στην Αδελφότητα Κρητών Πειραιά "**Η Ομόνοια**", **Ελ. Βενιζέλου 82**.
 - 2) Κατά τη Γενική Συνέλευση θα τιμηθούν όλα τα μέλη του πρώτου Δ. Συμβουλίου, κατά την ίδρυση του συλλόγου το **1932**.
 - 3) Αποφασίστηκε να το διατεθεί ποσό των **50.000δρχ** (πενήντα χιλιάδες δραχμές) σε άπορες Αντικυθηραϊκές οικογένειες εις μνήμην αποθανόντων Αντικυθηρίων κατά το έτος 2000.
 - 4) Αποφασίστηκε λόγω των εορτών των Χριστουγέννων και του νέου έτους να επισκεφτούμε τους ασθενείς Αντικυθηρείους που ευρίσκονται σε νοσοκομεία και ιδρύματα.
- Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων "**Ο Άγιος Μύρων**" εύχεται στα μέλη του και τους Απανταχού Αντικυθηρείους της γης
- "Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένους ο Καινούριος Χρόνος".**

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ:

Ιωάννης Γλυτσός

Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ:

Γεώργιος Λιγοψυχάκης

ΔΩΡΕΕΣ

Ο **Ιωάννης Γλυτσός** κατασκεύασε δωρεάν ένα παράθυρο και μια κάσα πόρτας για τον **Ιερό Ναό της Παναγίας Αντικυθήρων**.

Ο **Παναγιώτης** και η **Ελένη Γαλανάκη** προσέφεραν στην Ένωση Αντικυθηρίων το ποσό των **60.000δρχ** (εξήντα χιλιάδες δραχμές) εις μνήμη του αδελφού τους, **Μύρωνος Ανδ. Γαλανάκη** για τους κοινωνικούς σκοπούς της Ενώσεως.

Η **Θεώνη Ανδριανού** προσέφερε στην Ένωση Αντικυθηρίων **20.000δρχ** (είκοσι χιλιάδες δραχμές) εις μνήμην του συζύγου της, **Γεωργίου Ανδριανού** για τους κοινωνικούς σκοπούς της Ενώσεως.

Το Δ. Συμβούλιο τους ευχαριστεί θερμά.

Μνημόσυνο ευεργετών

Την **Κυριακή 26 Νοεμβρίου** πραγματοποιήθηκε το ετήσιο μνημόσυνο των μεγάλων ευεργετών από την Ένωση των Απανταχού Αντικυθηρίων στον **Ιερό Ναό της Μυρτιδιώτισσας Νέου Φαλήρου**. Παρευρέθησαν ο Βουλευτής Πειραιά και Νήσων, κ. **Μανώλης Μπετενιώτης** και πολλοί Αντικυθηριοί.

Τζωρτζόπουλος Χάρης

Τεχνολόγος Γεωπόνος

αρχιτεκτονική τοπίου, διαμόρφωση εξωτερικών χώρων, μελέτες αυτόματης άρδευσης, συντήρηση κήπων

Καραβάς Κυθήρων, ΤΚ 80200

Τηλ.: (0736) 33588, (01) 4127618

Fax: (0736) 33465, e-mail: harrytz@izor.gr

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

Ο ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ

Λας Εύχεται

Καλά Χριστούγεννα

και

Ευτυχισμένο τον Καινούριο Χρόνο

Η Ένωση Αντικυθηρίων κυκλοφόρησε ημερολόγια με εγχρωμες φωτογραφίες από τοπία των Αντικυθήρων.

Λας εύχομαι ολόθερμα

Χρόνια Πολλά

και ευτυχισμένο το 2001,

φερμάτο απο επιτυχίες, αγάπη,

επιτυχία και πραγμάτωση των

στόχων σας.

ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΧΑΡΧΑΛΑΚΗΣ
ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

Αναχωρήσεις Λεωφορείων

Από και τα Κύθηρα

Γεωργ. Δρακάκης

Τηλ. Αθηνών: 2137237 0932-415266

Fax: (0736) 31760

Τηλ. Κυθήρων: (0736) 31160, 0944-746246



ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΣΟΦΙΟΣ ΜΠΑΪΑΣ

Συνεχίζουμε την οικογενειακή παράδοση στην τέχνη του παπουτσιού.
Ανδρικά - Γυναικεία - Παιδικά

- Επισκευάζουμε Μπουφάν, Τσάντες, Τζιν. Τοποθετούμε παντός είδους Φερμουάρ.
- Αναλαμβάνουμε διάφορες κατασκευές από Μουσαμά.
- Αναλαμβάνουμε "επεμβάσεις" σε παπούτσια αλλά και σε όλα τα είδη από όπου και αν τα έχετε προμηθευτεί.

Σας περιμένουμε στον Ποταμό απέναντι από το κατάστημα ετοιμών ενδυμάτων Ευαγ. Κουκάκη. Τηλ.: 0736 33838

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΕΣ - ΜΕΣΙΤΙΕΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ



- Τήρηση βιβλίων Α, Β Κατηγορίας
- Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
- Εταιρικά - Μεταβιβάσεις - Κληρονομικά

• **TAMEIAKES ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»**
• **ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE**
• **ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ**

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΛΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. (0736) 33130

FAX: (0736) 38130

Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού

Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

• **ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**

(Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρι Μπουτ για Ιταλία)

• **ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**

(Ειδικό για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)

(Ειδικές τιμές για ενόριες και συλλόγους)

• **ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**

(Ποταμολιμ Φέρρι Μπουτ για Νέλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)

ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΚΥΘΗΡΑ - Σπέτσες - Κυκλάδες

ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ), 10677, ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 38.27.360



ENGLISH SECTION



Main News

By Helen Tzortzopoulos

(continued from page 1)

RAIN DANCE

We prayed for water and.... water we got!!! It was delight in the beginning when the first few drops of rain started falling and then everyone's delight turned to anxiety as the rain kept coming down heavier and heavier and then delight turned to disaster. The torrent of rain caused extensive damage all over Kythera but the area that suffered extraordinary damage was along the eastern coastline from Platea Ammo - Agia Pelagia - Avlemonas to Paleopoli. Such was the force of the water coming down the rugged slopes of these areas that the water uprooted trees, destroyed terraces and roads and anything else it found in its path on its way to the sea. Looking back over the years, few of the older residents of Karava could recall similar conditions which they likened to the cataclysmic circumstances that probably uprooted the mythical orange tree "PORTOKALIA" of Karava at the turn of the 20th century. Platea Ammo suffered the tragic consequences as the raging water seeking an outlet to the sea found a number of obstructions en route and consequently carved alternative channels, in the meantime flooding a number of homes and destroying bitumen roads and sections of the recently constructed stone promenade along the beach front. It was a state of chaos and panic and Kythera's heroic fire brigade worked day and night at Platea Ammo to free trapped persons and generally relieve the situation until the water levels subsided. The storms brought down telephone and electricity poles, boats were severely damaged at Agia Patrikia, tractors overturned and a landrover at Paleopoli was flushed out to sea. Cultivated fields and olive groves were also ruined around Mitata and Viaradika.



Photo: Paleopolis-Vothonas area near the sea

It is estimated that a total of 43 cms of rain fell within those few days - well over the 35 or so cms. that had fallen throughout the whole of last winter. A survey following the devastation revealed that a great deal of damage could have been averted had proper measures been taken from the outset during the construction of certain roadworks, bridges etc. which would have allowed for adequate and proper drainage, but as tends to be the case, this, in the execution of Greek public works is always thought of in hindsight.

Kythera's Council will now certainly have to move fast to organize repairs to the damaged areas otherwise judging from what local people have to say, from an

optical angle alone, places such as Platea Ammo and Paleopoli will suffer heavily from lack of tourism if permanent repairs to the roads and terrain are not carried out immediately. Of course it is not only tourism that suffers - all spheres of commerce and industry suffer the consequences. The local farmers have seen their crops and cultivations ruined firstly by the arid climate which prevailed for months, followed secondly by the freak floods of a few days ago. It is amazing what havoc the forces of nature can create.

Water, water everywhere and never a drop to drink...

Just when we started getting everyone interested in the conservation of water suddenly we are drowning in it. However, our interest should not stop here because how much of that water has actually been absorbed into the ground - and as our learned friend Mr. Manolis Glezos recently explained to us in his enlightening talks, the problem lies in how much water was actually lost to the sea. Only last month we spoke of the sad plight of the dried up Milopotamos springs and waterfall. It will be interesting to see whether subsequent to these heavy rainfalls we shall see water once again flowing along the course of the Milopotamos creek bed next summer.

Mad cows or wild goats?

If you follow staunch Kytherian eating habits, more than likely you are now breathing deep sighs of relief and have less to worry about than others, for no doubt you have been enjoying the taste of wild Kytherian goat "riganato" whilst others have been devouring tender cuts of imported stewed beef and veal escalope. So next time a herd of wild goats crosses your path on your way to Palaechora or Diakofti, don't get mad at the delay, just think how lucky we are to have this delicious alternative easily available. It is only a matter of time and the scandal and fear of mad cow disease will again subside and the industry will more than likely slip back into its old profitable ways. How can we though, the consumers, protect our families and ensure quality and chemical free food graces our table? For city dwellers confined to apartment living the future is bleak, but if

you are fortunate to have a plot of land you can enjoy the benefits of organic farming. From hereonafter, only stringent government measures can safeguard and guarantee the quality and methods of mass food production and the rest is up to us.

A minimal number of European countries (Denmark, Austria and to a lesser degree Holland) have adapted organic farming methods broadly. Organic farming is finally taking off in Greece and fruit and vegetables bearing the label (and the more expensive price tag) can already be found on supermarket shelves. Even though the produce may be overpriced at present the advantage is that the fruit and vegetables are grown chemically free. Kythera lends itself to this method of farming and a number of our young farmers are looking towards these methods which have the backing of the E.U.

We Kytherians are very much aware of the benefits of our homegrown products which basically have always been organically grown anyway. On a Sunday morning at the bazaar at Potamos, you will see, old ladies and elderly men peddling small quantities of vegetables freshly picked from their garden patches or fruits plucked from their trees, eggs from their free range chickens or cheeses and butter made from the milk of their own sheep and goats. Which Kytherian family does not stock up on the following native commodities when leaving the island after their summer holiday - olive oil, vinegar, honey, rock salt, oregano, sage, paximathia. In the meantime, perishable goods such as local meat, fish, home grown fruit and vegetables are often forwarded by relatives or friends to families in Athens by plane or truck and rest assured that these precious goods are treated with the greatest of reverence...

Kythera is one of 35 regions which has been incorporated into a Development Programme by the Ministry of Agriculture for which studies on agricultural development are to be carried out by a company titled OMAS E.P.E. On the 5th November a spokesman for the company presented an outline of the programme which is designed to revive the dying villages of the interior rather than the more affluent coastal towns which already thrive on tourism. During the session which was to inform and enlighten local residents, local government representatives, co-operatives, societies and organizations etc., the Mayor of Kythera voiced his support for the programme and the need to level out development throughout the whole island which he felt would also relieve the unemployment problems for young people in particular who want to stay on Kythera permanently. The Ministry of Agriculture is planning on setting up a specific office on Kythera which will provide information or attend to any queries that anyone may have on the complexities of the programme.

With promises of development programmes, healthy culinary habits and plenty of water on hand, our future for 2001 looks good!! Have a Happy New Year everyone - may we all enjoy above all, health, happiness and worldwide peace.

Στέλλα Χ. Καϊδετσή - Φάρου

Συμβολαιογράφος

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00 - ΤΗΛ./FAX: 0736-34227
(Δίπλα από το Ταχυδρομείο Ποταμού)

Westside lounge & ASTRA Lounge

Wedding, Engagements Functions

265-273 Illawarra Rd., Marrickville 2204
Tel. 5589111
Manager: Miranda Hatziplis

www.kythira.com

από την 1/1/1999 τα ΚΥΘΗΡΑ
"ζουν" στο INTERNET
www.kythira.com

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ - NEA

πληροφορίες καταχωρήσεων - διαφημίσεων
κ. Γιαννιώτη, τηλ.: 0944 290863,
e-mail: pan-gian@otenet.gr



The Greek Australian Sports Hall of Fame

by Steve Georgakis

Kavieris, Theo: High Jump

Kavieris was born in the Snowy Mountains on 9 January 1969. He began high jumping at the age of 11 but progressed after his family moved to Sydney when he was 13 years of age. At the 1984 Pan-School Games (*Oceania Games for Schools*) held in Melbourne, he won the event with a record jump of 2.02m. He later represented Australia at the 1986 World Junior Championships which were held in Athens, in the Under-20 year old age group. In 1988 he represented Australia at the Beijing Tri-Nations tournament which also included China and Japan, and he won that tournament. In 1991, while representing the University of Sydney he won the Mobil Grand Prix event in Suva Fiji. In 1986 **Kavieris** had also been National Under-18 Champion and third in the national Under-20.



Gerakitis, Ioannis (Lewis, Jack): Marathon, Walking

Gerakitis was born in Kythera, Greece and migrated to Australia in 1908. In Sydney he joined the New South Wales Sports Club's Gymnasium, before becoming a member of the Sydney Harriers, an amateur long-distance running club based in Newtown. In July 1909 he ran in his first major race, billed as the Second Annual Open Race, from Parramatta to Sydney, which was later recognised as the first Marathon in Australia. Gerakitis finished third. In 1910, Gerakitis took part in Queensland's first Marathon, at the Australian Athletics Championships in Brisbane, and also in Victoria's first Marathon. In 1911, Gerakitis joined the East Melbourne Harriers and entered Victoria's third Marathon, winning the event from a field of 34 starters, in a time of 2 hours, 59 minutes and 30 seconds, just five minutes outside the Australian record and twelve minutes outside the world record at the time. Selected to represent Australia in the 1912 Stockholm Olympic Games, Gerakitis rejected nomination because he would have had to renounce his Greek citizenship, something he was unwilling to do. In 1914 he broke the Australian record for the 50km walk.



Frilingos, Peter: Rugby League

Frilingos was born in Sydney on 18 August 1944. He was educated at East Hills Boys' High School between 1957-1961. In 1962 he was awarded a journalism cadetship with The Daily Mirror newspaper in Sydney, becoming the Mirror's sports writer in 1964. **Frilingos** has covered every single Rugby League grand final from 1964 to the present. He also covered four Kangaroo tours to Great Britain, six Kangaroo tours to New Zealand and tree Rugby League World Cups. Frilingos served as deputy Sports Editor for The Daily Mirror from 1976-1977, becoming chief rugby league writer in 1980. In 1990 he was made chief writer for The Daily Telegraph Mirror. Frilingos was a Rugby League panellist on Channel 9 between 1978 and 1980 and on Channel 10 from 1981 and 1982. From 1984 to the present Frilingos has been the Rugby League commentator with Radio 2UE. Since 1997 **Frilingos** has been a Fox Sport panellist in the hugely popular Back Page program.



Kythira Associations' Announcement

Dear fellow Kythirians and friends we have new president, **George P. Kassimatis** and a new Vice president **Peter Karavoussanos**.

We will have the Vasilopita affair on January 21st.

We kindly ask you to add in your gift list a small contribution to our association. *The annual contribution is \$25.00 to:*

Kythira Association 2209 South Branch road, Neshanic Station, NJ 08853

We count on your support to the that the organization to be continue to offer free picnic and meet its various expenses.

Dear friends, we live in the era of computers and the internet, even if we do not know much about computers, our children will help us to familiarize with the internet and its tremendous information possibilities that we can find in the INTERNET. Here are some WEB Sites - Greek and Kithirian - that you can find of interest,

<http://www.vacation.net.gr/p/kythera.html>

<http://www.geocities.com/athens/delphi/3728/links.html>

Other links for Greek sites are:

http://www.walk_to/greece

<http://www.in.gr>

<http://www.gr-index>

<http://www.ona.net>

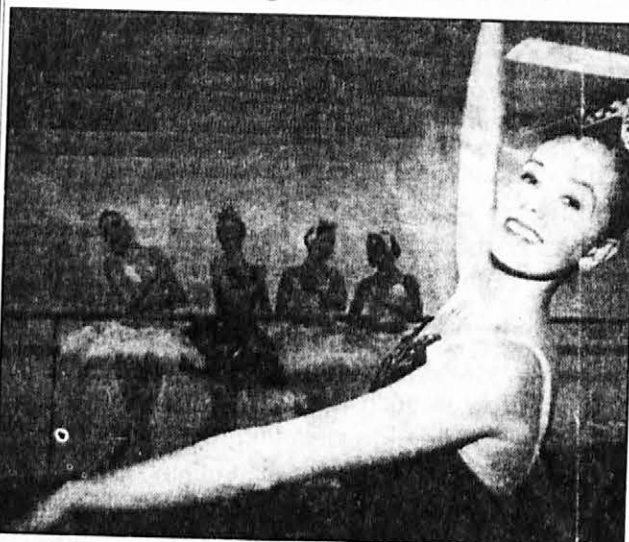
<http://www.omogenia.com>

• Peter J. Comino & Co.
• Leo Comino

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street Sydney SOUTH NSW 2000
Telephone: 26 41468 Fax: 26 18 967

One young Greek ballerina



The Greek girl who shows the picture is **Alexandra Sclavou**. She has the first role to the ballet "*Black Swan*", which presents in Queensland this time the Gold Coast City Ballet Company.

"There's something timeless about Tchaikovsky's masterpiece which allows companies to produce it time and again", says the young Greek who make us very proud of her artistic activity.

Pelagia Aphrodite Hotel

THEODOROS &

ELENI CHLAMBEAS

Proprietors

Directly on the beach in AGIA PELAGIA

Air-conditioned rooms with balcony,

telephone & T.V., Breakfast & Bar

(Elevator available)

Agia Pelagia 80200,

Kythira GREECE Phone: (0736) 33926-8,

Fax: 0736-34242, e-mail pelagia @ otenet.gr



A Tale of Paliochora

by George Koksma

(continued from previous edition)

The pirates comb out the neighborhood, set fires in the growth of tangled weeds, look in the neighborhoods of the town and in the little iron mine, but do not find even a trace of people. "Nothing to find, you say," murmurs Barbarossa, "so you cannot find them? Well, then I'll show you how we do such a thing!" He starts talking to the first of the prisoners. "Where are your women and children?" There comes no answer and a head rolls over the soil. "You don't want to say something, eh?" roars the furious pirate. "We'll find out who can maintain silence the longest!" Everyone does understand him (*eternal shame for Lesbos because this evil-doer Barbarossa was born there in Greece.*) "There, you! Where are your women and children?"

But the answer comes from the fifth man in the second line, from big and strong Dimitrios, known as Mitso. He has killed seven bandits and looks horrible, covered in his own blood and that of his enemies. His voice sounds mighty. "It makes no sense, captain of the pirates, to ask these poor men for things they do not know and then cut their heads off. I'll tell you where the women and children are! Go to that low roof over there, that is somewhat higher than our *platia*, and then you can see the sea. There are the women and children - people we did not need for our defense. They went in time to the mainland, and what you see here is everything that remains - us!"

"Come here, close to me, you dog!" roars the captain. Slowly, slowly, *Mitso Constantinou* leaves his place. People of Kythira know only one fundamental law: Better to die upright than to live on your knees, but nobody will go quickly to the place where he knows that he will be killed. He keeps his head upright and mighty trunk, and the red beard admires him. "You're not afraid of me?"

"I'm not afraid of the devil, consequently not of you!" says Mitso. His wounds are bleeding, but he pays no attention to them, and you can read hatred in his eyes!

The red beard grins. Such an answer he likes. And it is a pleasure to see such a sight. A mighty ringleader he'll be. Such people Barbarossa can use very well! But the prisoner must not yet know about his future. Red beard's cruel grin returns. "Possible that you're not afraid, but --" and he hits Mitso in his face. "You're lying!"

When the blow no longer resounds in Mitso's head, he hears red beard roar once more, "You're lying! They are hidden here in the vicinity, and you'll tell me where they are. Do not forget that I have the means to get you talking!"

Mitso's eyes narrow and a little muscle on his face trembles. He knows that the moment of his judgment has come. "If I would be free from these ropes, and we two stood face to face and alone, then you should know what it means to call Dimitrios Constantinou a liar. With my naked hands I would kill you in the time you need for breathing three times. You with your sword and whatever --" But inwardly a prayer forms: "Highest and mightiest Panagia, excuse my boasting; I try to save my people."

Precisely at that moment, it happens! He hears the faint, very, very weak sound of a weeping child. Is that now the answer of the Panagia, the Mother of God? Or is that fate, destiny? Are the women and children all to be killed by these devils? That would be horrible, but he is the only one who has heard that tiny voice.

The ransacking of the soldiers makes enough noise and tumult to cover up that faint sound of that he is sure. But, what if they hear it? No, no, nobody has such ears as he has. He is sure about that. But, if they would hear it? Something must be done! He has to do something! Nobody else. He has to draw their attention, the attention of the murderers of his flesh and blood. Nothing of his considerations is readable from his set face, but do these hill-hounds see how his heart thumps? Through his head whirs his prayer: "**Panagia mou**, my Virgin, help us! Haven't you got some little miracle of a trifle to our advantage?"

(to be continued)



KALOKEKINES KATIKIES

Kapsali - Kythira, Tel: (0735) 31.265 - 31.365

Fax: (0736) 31.265 - 31.365

Athens, Tel: (01) 80.62.641 - 80.69.494

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-94 Beamish Street, Campsie NSW 2194
PH.: (02) 7895100



Επιχειρηματικά



Κυκλοφόρησε ο νέος "Οδηγός των Απανταχού Κυθηρίων"



Μία έκδοση της εφημερίδας ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

Κυκλοφόρησε πριν από λίγο διάστημα ο νέος "Οδηγός των Απανταχού Κυθηρίων" από την εφημερίδα "Κυθηραϊκή Ιδέα". Ο νέος Οδηγός, που αποτελεί το δεύτερο μεγάλο βήμα της εφημερίδας προς την παγκυθηραϊκή απογραφή και την κωδικοποίηση του κυθηραϊσμού, περιέχει καταχωρίσεις κυθηραϊκών επιχειρήσεων και αριθμούς τηλεφώνων των απανταχού της γης Κυθηρίων.

Ανάμεσα στις καινοτομίες του νέου Οδηγού είναι ότι συμπεριλάβαμε τους συμπατριώτες της λοιπής Ελλάδας, τους Κυθηρίους της λοιπής Αυστραλίας (εκτός του NSW και της Κουηνσλάνδης που, ως γνωστόν, είχαμε στον προηγούμενο) και ακόμη τα τηλέφωνα του νησιού μας κατά συνδρομητή, κατά αύξοντα αριθμό τηλεφώνου, κατά χωριό και κατά επαγγελματία, ενώ προστέθηκαν και λοιπές χώρες του κόσμου.

Πού θα τον βρείτε: Στα Κύθηρα πωλείται στα καταστήματα του νησιού μας, επίσης στα γραφεία της εφημερίδας, στο Τριφύλλιο Ιδρυμα (Θεμιστοκλέους 5), ενώ αποστέλλεται και με αντικαταβολή.

Τιμή Δρχ. 4000

ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΕΣ και ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ του ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ των ΚΥΘΗΡΙΩΝ κατά το ΔΕΥΤΕΡΟ Ήμισυ του 20ου αιώνα.

Του Δρ. Νικολάου Π. Γλυτσού, Ερευνητή Α' Βαθμίδας Κέντρου Προγραμματισμού και Οικονομικών Ερευνών (ΚΕΠΕ).

Στο προηγούμενο φύλλο δημοσιεύσαμε το πρώτο μέρος της έρευνας συνοδευόμενο και από μια σειρά πινάκων με στατιστικά στοιχεία. Σε αυτό το φύλλο παραθέτουμε τη συνέχεια αυτής της τόσο ενδιαφέρουσας έρευνας, που διεξήγαγε ο επιστήμονας Νικ. Π. Γλυτσός. Βρισκόμαστε στην παράγραφο 3 της έρευνας. Προηγήθηκαν οι παράγραφοι 1 και 2 (Εισαγωγή και Δημογραφικές Εξελίξεις, αντίστοιχα).

3. Μορφωτικό Επίπεδο του Πληθυσμού των Κυθίων

Το μορφωτικό επίπεδο του πληθυσμού των Κυθίων, στην περίοδο 1971-1991 για την οποία δίνει στοιχεία η ΕΣΥΕ, έχει ανέλθει σημαντικά, με αύξηση της συμμετοχής των ατόμων στην τριτοβάθμια και μέση εκπαίδευση και έντονη μείωση του αριθμού των αγραμμάτων. Ιδιαίτερα μεγάλη είναι η άνοδος του εκπαιδευτικού επιπέδου των γυναικών, το οποίο εξελίσσεται ταχύτερα από εκείνο των ανδρών, σμικρύνοντας συνεχώς την απόσταση μεταξύ των δυο φύλων (Διάγραμμα 4 και Πίνακας 5). Όπως είναι αναμενόμενο, το μορφωτικό επίπεδο των ατόμων νεότερων ηλικιών είναι πολύ ψηλότερο από το επίπεδο των ατόμων μεγαλύτερων ηλικιών, απεικονίζοντας τη διαχρονική εξάπλωση της εκπαίδευσης σε ευρύτερα τμήματα του πληθυσμού. Σύμφωνα με όλες τις ενδείξεις, είναι βέβαιο ότι οι ευνοϊκές αυτές εξελίξεις συνεχίζονται και στην τελευταία δεκαετία, για την οποία όμως δεν υπάρχουν ακόμη στοιχεία για την τεκμηρίωσή τους.

Στα 20 αυτά χρόνια, το ποσοστό του συνολικού πληθυσμού όλων των ηλικιών με πτυχίο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, κατ' εξοχήν πανεπιστημιακής, τριπλασιάστηκε για τους άνδρες και επταπλασιάστηκε για τις γυναίκες, φθάνοντας το 1991 στο 6,7% και 4,1% αντίστοιχως. Για το σύνολο του πληθυσμού της Ελλάδας, τα αντίστοιχα ποσοστά είναι 10,4% και 7,1%. Αλλά και το ποσοστό του πληθυσμού με απολυτήριο μέσης εκπαίδευσης αυξήθηκε με ραγδαίους ρυθμούς, 2,5 φορές για τους άνδρες και 7 σχεδόν φορές για τις γυναίκες, φθάνοντας το 1991 το 17,6% και 14,0% του αντίστοιχου πληθυσμού. Για την Ελλάδα τα αντίστοιχα ποσοστά είναι 24,5% και 22,4%.

Αναφορικά με την ταχύτερη άνοδο του μορφωτικού επιπέδου των νεότερων γενεών, μπορεί να παρατηρηθεί ότι το 1991, το 15,0% των ανδρών και 11,0% των γυναικών, ηλικίας 25-44 ετών είχαν τελειώσει την τριτοβάθμια εκπαίδευση κυρίως την πανεπιστημιακή. Τα αντίστοιχα ποσοστά για την Ελλάδα είναι 19,3% και 15,5%. Εξάλλου, το 30,4% των ανδρών και 32,6% των γυναικών ήταν απόφοιτοι μέσης εκπαίδευσης σε σύγκριση με 32,8% και 32,0% για τη χώρα ολόκληρη. Η σύγκριση αυτή δείχνει ότι υπήρχε το 1991 μια σχετική μικρή απόκλιση του μορφωτικού επιπέδου των Κυθίων νεότερων γενεών από το μέσο αντίστοιχο επίπεδο της χώρας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Η απόκλιση αυτή έχει ασφαλώς σήμερα ακόμη περιοριστεί. Στη μέση όμως εκπαίδευση, οι νεότερες γενεές των Κυθίων έχουν φθάσει στα μέσα επίπεδα του πληθυσμού της χώρας, οι δε Κυθίριες ελαφρώς τα ξεπέρασαν. Συνέπεια των εξελίξεων αυτών είναι ότι το ποσοστό των αγραμμάτων, ιδίως των γυναικών, διέγραψε μια εντυπωσιακή πτώση στην υπό εξέταση εικοσαετία, στη διάρκεια της οποίας το ποσοστό των αγραμμάτων γυναικών από 19,9% το 1971 έπεσε στο 4,5% το 1991 ξεπερνώντας κατά πολύ (προς τα κάτω) το μέσο επίπεδο του γυναικείου πληθυσμού της χώρας που ήταν 9,8% το 1991.

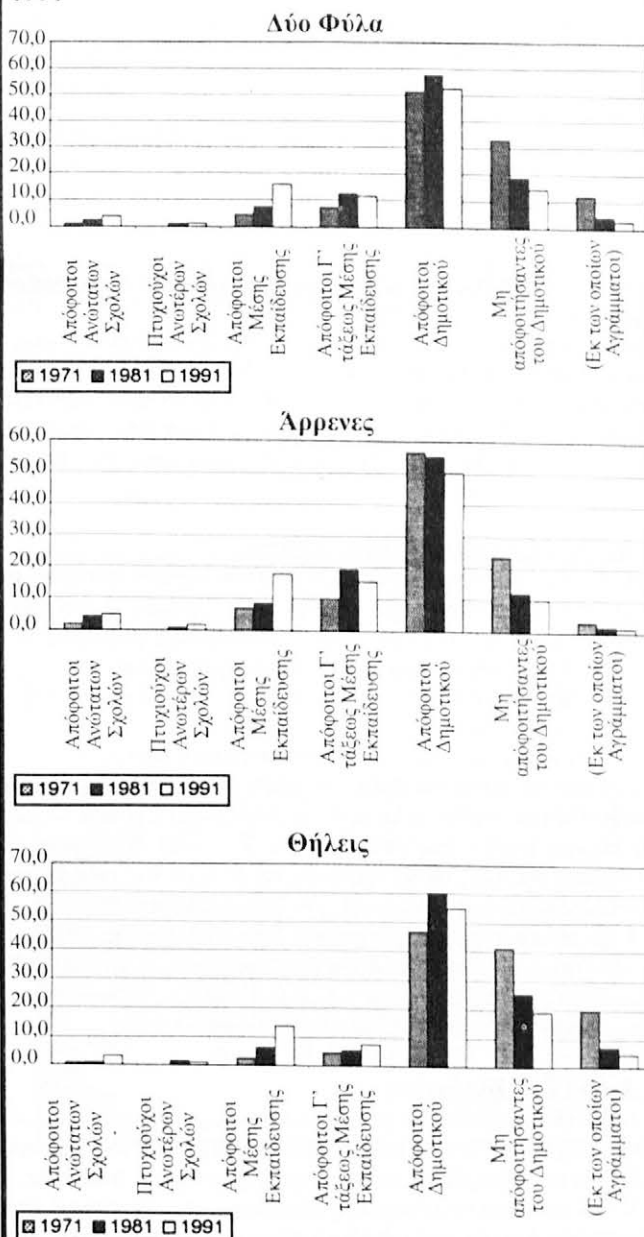
4. Πιθανή Εξέλιξη του Πληθυσμού στην Περίοδο 2000-2011

Η μελλοντική εκτίμηση του πληθυσμού των Κυθίων είναι παρακινδυνευμένη, γιατί, όπως προκύπτει και από την προηγούμενη ανάλυση, το Νησί βρίσκεται σε μια περίοδο σημαντικών μεταβολών, όσον αφορά την εισοδο αλλοδαπών αλλά και την ενδεχόμενη εισροή Ελλήνων, κυρίως Κυθηραϊκής καταγωγής, που επιστρέφουν για προσωρινή ή μόνιμη διαμονή. Για το λόγο αυτό η επιχειρούμενη εκτίμηση δεν θα είναι μονοδιάστατη, αλλά θα γίνει με βάση τρεις εναλλακτικές υποθέσεις για την καθαρή εισοδο πληθυσμού και την ανάλογη επίδραση που αυτή έχει στη γεννητικότητα του πληθυσμού.

4.1 Εναλλακτικές Υποθέσεις Καθαρής Εισόδου Πληθυσμού

Η **Υπόθεση I** δέχεται καθαρή εισροή του ίδιου μεγέθους με εκείνη που υπολογίστηκε για την περίοδο 1991-2001, δηλαδή 600 άτομα, που ισοδυναμεί με το 18% του πληθυσμού του 1991. Η **Υπόθεση II** αναφέρεται στην αναγκαία εισοδο, που σε συνδυασμό με τη γεννητικότητα και θνησιμότητα θα διατηρήσει τον πληθυσμό στο σημερινό επίπεδο. Ο αριθμός αυτός αντιστοιχεί στο 10,8% του πληθυσμού και ανέρχεται σε 366 άτομα. Η **Υπόθεση III**, η οποία είναι ίσως η λιγότερη πιθανή, είναι ότι στην περίοδο 2001-2011, η καθαρή εισοδος (εισοδος-έξοδος) θα είναι μηδενική.

Διάγραμμα 4: Ποσοστιαία Σύνθεση (%) του Πληθυσμού των Κυθίων κατά επίπεδο εκπαίδευσης και φύλο, 1971-1991



Πηγή: Επεξεργασία από ΕΣΥΕ, Απογραφή Πληθυσμού, 1971, 1981, 1991.

(συνέχεια στη σελ. 15)



ΚΑΝΕΖΥΜΙ Α.Ε.

ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ
ΚΟΜΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ
(μελαμίνες, κόντρα πλακέ, νοβοπάν,
MDF, πάγκοι, πορτάκια κουζίνας)

ΕΠΙΠΛΟΠΟΙΪΑΣ
ΟΙΚΟΛΟΜΗΣΙΜΟΣ
ΝΑΥΠΗΓΗΣΙΜΟΣ

Δ.Ο. ΣΚΥΛΙΤΣΗ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΤΗΛ: 4173.023 - 41.34.172 FAX: 42.27.437

**ALFA SOFTWARE
APPLICATIONS
ΒΛΑΝΤΗΣ Π. ΣΠΥΡΟΣ**

SOFTWARE - COMPUTERS - PERIPHERALS

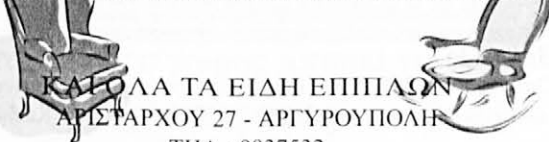
- ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ
- ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ
- ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΕΙΣ
- ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ
- ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ
- ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΜΕ INTERNET
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΔΙΚΤΥΩΝ
- ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 108 - Τ.Κ. 123 51 - ΑΓ. ΒΑΡΒΑΡΑ
ΤΗΛ.: 5447749 & 0944-589689 FAX: 5450914
e-mail: vlapsp@asda.gr

ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΙΝΕΑΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ



ΚΑΤΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ.: 9937532



Νικόλαος Φατσέας
Platform Manager

Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΕΙΡΩΤΕΣ

EFG Eurobank S.A.

Λεωφόρος Ηρώων Πολυτεχνείου 77-79, 185-36 Πειραιάς
Τηλ: 4287425, 4287080-1, Fax: 4287083

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ (0736) 33108
ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106 - ΑΘΗΝΑ
Τηλ.- Fax: 38.09.372 - 60.39.539 Κινητό: 0944-788188

Επίκαιρα Θέματα

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Λήμος Κυθήρων - Δημοσίευση Κανονισμού Ύδρευσης

Ψηφίστηκε από το Δημοτικό Συμβούλιο Δήμου Κυθήρων στη συνεδρίαση της 27ης Οκτωβρίου 2000

Συνέχεια από το φύλλο του Νοεμβρίου, στο οποίο είχαν δημοσιευθεί τα άρθρα 1-11.

Άρθρο 12 - Διαδοχή καταναλωτή

Σε περίπτωση μεταβολής στην ιδιοκτησία του ακινήτου ο μεν νέος ιδιοκτήτης υποχρεούται να ενημερώσει το Δήμο για την μεταβολή, ο δε παλαιός ιδιοκτήτης υποχρεούται να εξοφλήσει αμέσως τυχόν ανεξοφλητές μέχρι τότε οφειλές, από την κατανάλωση νερού καθώς και τα οφειλόμενα πάγια. Εάν κατά το χρόνο της μεταβολής, είχε διακοπεί η υδροδότηση, αυτή δεν επαναλαμβάνεται πριν εξοφληθούν πλήρως τα οφειλόμενα χρέη.

Σε περίπτωση που ο ενοικιαστής ενός ακινήτου δεν ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις του για την καταβολή τελών ύδρευσης και παγίων τελών, αυτά θα πληρώνονται από τον ιδιοκτήτη του ακινήτου.

Άρθρο 13 - Ανώτατο όριο κατανάλωσης

1. Το ανώτατο όριο κατανάλωσης ύδατος για οικίες, καταστήματα, ξενοδοχεία κ.λ.π., θα καθορίζεται από το Δημοτικό Συμβούλιο, ανάλογα με τις διαθέσιμες ποσότητες ύδατος.

2. Σε όσους υπερβαίνουν το ανώτατο όριο κατανάλωσης, επιβάλλεται την πρώτη φορά πρόστιμο ίσο με το τριπλάσιο και την δεύτερη φορά πρόστιμο ίσο με το τετραπλάσιο της επί πλέον ποσότητας νερού που καταναλώθηκε. Σε περίπτωση νέας παράβασης, διακόπτεται η υδροδότηση.

Άρθρο 14 - Υποχρεώσεις καταναλωτών

1. Οι υδρολήπτες υποχρεούνται να ενημερώσουν το Δήμο αυθημερόν για κάθε ανωμαλία ή βλάβη υδρομετρητών ή διαρροή σωλήνων, σε περίπτωση δε παράλειψης, υπόκεινται σε πρόστιμο 50.000 δραχμών και θα βεβαιώνεται σε βάρος τους για το χρονικό διάστημα που σημειώθηκε η βλάβη, η ποσότητα του νερού, που είχε καταναλωθεί το αντίστοιχο χρονικό διάστημα του προηγούμενου έτους.

2. Απαγορεύεται απόλυτα η απο μετρητή οποιουδήποτε ακινήτου υδροδότηση άλλου ακινήτου, χωρίς τοποθέτηση ιδίου μετρητή, καθώς επίσης και η μετατόπιση μετρητή, χωρίς την άδεια και την επιβλέψη του Δήμου.

3. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι λαμβάνεται νερό παρανόμως από ξένη παροχή, ειδοποιείται ο ιδιοκτήτης της παροχής και επιβάλλεται πρόστιμο στον λήπτη, ύψους 200.000 δραχμών. Σε περίπτωση υποτροπής, το πρόστιμο για τον λήπτη διπλασιάζεται και εφόσον διαπιστωθεί ότι ο ιδιοκτήτης της παροχής δεν λαμβάνει μέτρα ή συναινεί, επιβάλλεται και στον ιδιοκτήτη πρόστιμο ύψους 200.000 δραχμών.

4. Απαγορεύεται η τοποθέτηση σωληνώσεων αποχέτευσης ή καυσίμων κοντά στα φρεάτια υδατοπαροχής. Σε περίπτωση που καταστεί αναγκαία η παραπάνω τοποθέτηση, θα εφαρμόζονται οι υγειονομικές διατάξεις. Ο Δήμος διακόπτει την υδροδότηση εάν κρίνει ότι εξαιτίας τέτοιων εγκαταστάσεων υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης του νερού.

Άρθρο 15 - Διακοπές υδροδότησης

1. Εκτός από τις περιπτώσεις διακοπής της υδροδότησης που προβλέπει ως κύρωση ο παρών κανονισμός, ο Δήμος μπορεί επίσης να διακόψει την παροχή ύδατος στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Για λόγους προστασίας της δημόσιας υγείας
- Για τεχνικούς (επισκευή και συντήρηση του δικτύου ή του υδραγωγείου, δεξαμενών κ.λ.π.).
- Όταν δεν υπάρχει επαρκής ποσότητα ύδατος.

2. Όταν πρόκειται για προγραμματιζόμενες διακοπές η αρμόδια υπηρεσία του Δήμου, φροντίζει να ενημερώσει έγκαιρα με κάθε πρόσφορο τρόπο τους καταναλωτές. Σε καμία περίπτωση δεν ευθύνεται ο Δήμος σε αποζημίωση για βλάβες που ενδεχομένως προκαλέσουν στους καταναλωτές οι διακοπές ύδρευσης.

3. Σε περίπτωση βλάβης κεντρικού δικτύου ύδρευσης, δεξαμενής ή αντλητικών συγκροτημάτων που οφείλεται σε ανωτέρα βία (κεραυνούς - σεισμούς κ.λ.π.) ο Δήμος δεν έχει ευθύνη άμεσης ενημέρωσης και ούτε αποζημίωσης των καταναλωτών.

Άρθρο 16 - Υδρόμετρα

- Για κάθε υδρευόμενο χώρο (διαμέρισμα, μονοκατοικία, κ.λ.π.), γίνεται ξεχωριστή παροχή και χρησιμοποιείται ξεχωριστό υδρόμετρο.
- Προ του υδρόμετρου τοποθετείται πάντα δικλίδα ανακοπής.
- Οποιαδήποτε επέμβαση στο υδρόμετρο, που αποσκοπεί στην αποτροπή ή στην παρεμπόδιση της καταμέτρησης του αναλυσκόμενου ύδατος ή στην διαγραφική καταναλωθείσης ποσότητας, συνεπάγεται την διακοπή της υδροδότησης και την επιβολή σε βάρος του υδρολήπτη προστίμου, ίσου με το ποσόν των 200.000 δραχμών.
- Ο καταναλωτής είναι υπεύθυνος για την προστασία και καλή λειτουργία του υδρόμετρου του.
- Τα υδρόμετρα θα σφραγίζονται από την τεχνική υπηρεσία του Δήμου με μολυβδοσφραγίδες.

Άρθρο 17 - Χώρος υδρόμετρων

1. Τα υδρόμετρα τοποθετούνται σε ειδικό χώρο της οικοδομής που διαμορφώνεται σύμφωνα με τους ορισμούς της εκάστοτε ισχύουσας πολεοδομικής νομοθεσίας και με την υπόδειξη της τεχνικής υπηρεσίας του Δήμου. Ο χώρος αυτός πρέπει να είναι φωτεινός κι εύκολα προσπελάσιμος και να ευρίσκεται στην είσοδο του οικοπέδου ή στην είσοδο της οικοδομής, όταν δεν υπάρχει οικόπεδο. Σε περίπτωση πυκνοδομημένης περιοχής τα υδρόμετρα θα τοποθετούνται ομαδικά σε υδροκυψέλες.

2. Σε περίπτωση διέλευσης από τον χώρο των υδρόμετρων σωληνώσεων ή εγκαταστάσεων αποχέτευσης πρέπει να εφαρμόζονται οι ισχύουσες υγειονομικές διατάξεις. Όταν απαιτείται μετατόπιση των ανωτέρω εγκαταστάσεων αυτό θα πραγματοποιείται με φροντίδα και δαπάνες των ιδιοκτητών μέσα σε προθεσμία 10 ημερών από την σχετική ειδοποίηση του Δήμου. Εάν παρέλθει άπρακτη η προθεσμία αυτή διακόπτεται η υδροδότηση μέχρις ότου συμμορφωθούν οι υπόχρεοι.

Άρθρο 18 - Έλεγχος - Επισκευή και συντήρηση υδρόμετρων

1. Η ευθύνη επισκευής και συντήρησης των υδρόμετρων ανήκει στον Δήμο.

2. Ο Δήμος ελέγχει αυτεπάγγελα τα υδρόμετρα όταν διαπιστώσει απόκλιση από την συνήθη κατανάλωση. Ο έλεγχος στην περίπτωση αυτή, επεκτείνεται, εάν είναι δυνατόν, στις εσωτερικές υδραυλικές εγκαταστάσεις του καταναλωτή. Εάν διαπιστωθεί ότι κατά την περίοδο, για την οποία πρόκειται να εκδοθεί ο λογαριασμός ύδρευσης, το υδρόμετρο δεν λειτουργούσε κανονικά, η χρέωση γίνεται με βάση την κατανάλωση του αντίστοιχου τετραμήνου προηγούμενου έτους.

Άρθρο 19 - Αντικατάσταση

Τα υδρόμετρα αντικαθίστανται από το Δήμο, όταν έχουν φθαρεί λόγω μακροχρόνιας χρήσης ή παρουσιάζουν μη επιδιορθώσιμη βλάβη.

Ο υδρολήπτης σ' αυτή την περίπτωση υποχρεούται να καταβάλλει την αξία του υδρόμετρου η οποία θα χρεωθεί στον επόμενο χρηματικό κατάλογο των τελών ύδρευσης.

Άρθρο 20 - Επεμβάσεις στο δίκτυο ύδρευσης

1. Απαγορεύεται ρητώς στους πάντες, πλην του Δημάρχου, του Προέδρου του Τοπικού Συμβουλίου, του Δημοτικού Συμβούλου που ορίζεται με απόφαση Δημάρχου και της τεχνικής υπηρεσίας του Δήμου η επέμβαση στα δίκτυα ύδρευσης (εσωτερικό και εξωτερικό) και στους χώρους λήψης ύδατος (υδρομαστέυσεις, φρεάτια και δεξαμενές).

2. Οι παραβάτες των προηγούμενων παραγράφων, πέραν των ποινικών κυρώσεων, τιμωρούνται με πρόστιμο 200.000 δραχμών.

Άρθρο 21 - Ώδευση Δικτύων Ύδρευσης

1. Σε περιοχές που υπάρχει σχέδιο πόλεων η όδευση των δικτύων διανομής και μεταφοράς νερού θα γίνεται στους κοινόχρηστους χώρους του σχεδίου.

2. Όπου δεν υπάρχει σχέδιο πόλεως η όδευση των ανωτέρω δικτύων θα είναι ελεύθερη.

3. Σε περίπτωση μετατόπισης των δικτύων διανομής και μεταφοράς ύδατος σε ένα οικόπεδο λόγω ανέγερσης οικοδομής, θα υποβάλλεται αίτηση από τον ενδιαφερόμενο με αντίγραφο της οικοδομικής άδειας και η μετατόπιση θα γίνεται με δαπάνες του Δήμου.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις που ζητείται μετατόπιση δικτύων, ο ενδιαφερόμενος θα υποβάλλει αίτηση προς το Δήμο, η οποία θα εξετάζεται για την ικανοποίηση ή μη του αιτήματος από την ως άνω αναφερόμενη τριμελή επιτροπή και η δαπάνη μετατόπισης θα βαρύνει τον ενδιαφερόμενο.

Άρθρο 22 - Διευθέτηση παλαιών παροχών

Παλιές παροχές που δεν πληρούν τα προβλεπόμενα εκ του παρόντος κανονισμού θα διευθετηθούν με ενέργειες των τεχνικών υπηρεσιών του Δήμου.

Άρθρο 23 - Καταβολή τελών και προστίμων

Τα τέλη ύδρευσης και τα πρόστιμα, εφόσον βεβαιώνονται, θα αποστέλλονται προς είσπραξη στο Δημόσιο Ταμείο Κυθήρων. Εάν οι υπόχρεοι δεν εξοφλήσουν εντός δέμηνης προθεσμίας, θα διακόπτεται η παροχή.

Άρθρο 24

Σε ειδικές περιπτώσεις που δεν προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, θα αποφασίζεται 3 μελής Επιτροπή αποτελούμενη από το Δήμαρχο, ένα Δημοτικό Σύμβουλο που ορίζεται από το Δήμαρχο κατά περίπτωση και τον Προϊστάμενο Τεχνικών Υπηρεσιών του Δήμου.

Άρθρο 25

Όποιος παραβαίνει τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, τιμωρείται σύμφωνα με το άρθρο 459 του Ποινικού Κώδικα.

Άρθρο 26

Ο κανονισμός αυτός ισχύει από της δημοσίευσής του, κατά τον τρόπο που προβλέπει το άρθρο 37 του Π.Δ/τος 410/95.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΙΑΤΣΙΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ:

ΓΙΑΤΣΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ (Πρόεδρος)

ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ ΕΜΜΑΝ. (Αντιπρόεδρος)

ΒΕΝΕΡΗ ΕΙΡΗΝΗ (Γραμματέας)

ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΚΟΡΩΝΗΣ ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ, ΚΟΜΗΝΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ

Επιστολή του Dr. Πέτρου Μαριάτου προς την "Κ.Ι."

Αγαπητέ Ηλία,

Με αδικαιολόγητη καθυστέρηση θέλω να σε ευχαριστήσω για την καλοσύνη που είχες να με βραβεύσεις από κοινού με τον αδερφό μου.

Εύχομαι "μακροήμερευση" της Κυθηραϊκής Ιδέας.

Φιλικότατα

Γιατρός Πέτρος Μαριάτος

Συνδρομές που λάβαμε

Το τελευταίο διάστημα λάβαμε συνδρομές από τους παρακάτω συμπατριώτες μας και τους ευχαριστούμε:

Charles J. Surrey (USA), Pentes P. (Camberra, Australia), Pittas S. (Camberra), Notaras Theo (Camberra), Samiou P. (Camberra), Hellenic Club (Camberra). Οι παραπάνω συνδρομητές μας ξόφλησαν τις οφειλές τους μέσω του J. Frilingos.

Επίσης ευχαριστούμε τους:

Andrew P. Cassimatis (USA), Mauromates Andrew (Sydney), Kassimatis Mairy (USA), Kalligeros George (San Francisco), Pavlakis G.J. (Sydney), Prineas Peter (Australia), Tomaras Peter (USA), Stratigos Harry D. (USA), Cominos Charles (Brisbane), Logothetis J & L (Brisbane), Andronikos G.M (Sydney), Calokerinos Spyros (Australia), Tamvakis Stauros (Sydney), Gavrilis Con. (Sydney), Cominos N.H (California), Souris Michael (Sydney), Travassarios George (Carolina), Tzattos G. (Brisbane), Politis A. (Brisbane), Andronikos J & D (Brisbane), Carredys Nick (Brisbane), Cassimatis G. & P. (Sydney), Philipopoulos F. (USA), Panaretos Peter (USA) καθώς και αυτούς που πλήρωσαν μέσω του H. Londy, που είναι οι εξής: Liaros Harris (Brisbane), Kalligeros G.E. (Brisbane), Baveas Harry (Brisbane), Marendes Mina (Brisbane), Athousis Paul (Brisbane).

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Κινητό τηλ.: 0977-436508

Εκθεση - Εργαστηρίου: Καρυάτιδος 5

Περιστέρι (Νέα Ζωή)

Τηλ.: 5762963-5764121 Κυθήρων: (0736) 33606-34225

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα

Τηλ.: 3251556 - 3225835

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ FILOXENIA APPARTMENTS ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Πληροφορίες

Τηλ.: Κρατήσεων (0736) 33610-33100

(01) 4173542-4133573, Fax: 4133548



(συνέχεια από σελ. 13)

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ

Με μεγάλη επιτυχία διοργανώθηκαν οι δύο τελευταίες εκδηλώσεις του Συλλόγου μας. Την **Κυριακή 3 Δεκεμβρίου** το βράδυ όλοι όσοι βρέθηκαν στο γραφικό ταβερνάκι στο Παγκράτι "**Η Γειτονιά του Σόμπολα**" απόλαυσαν ένα ξεχωριστό πρόγραμμα με συντροφιά τους κανταδόρους της Παλιάς Αθήνας. Όλοι μαζί τραγούδησαν και διασκέδασαν, άλλοι αναπολώντας τις παλιές εκείνες εποχές και άλλοι μαθαίνοντας πως διασκεδάζαν οι γονείς και οι παππούδες τους πριν από καιρό.

Την **Κυριακή 17 Δεκεμβρίου** το πρωί μέσα σε μια εορταστική ατμόσφαιρα αναβίωσε η παλιά συνήθεια του Συλλόγου μας να διοργανώνει για τα παιδιά των μελών μας χριστουγεννιάτικη γιορτή με δώρα που έφερνε στα παιδιά ο ... Αη-Βασίλης... Στη φιλόξενη αίθουσα του Σωματείου Φύλων Ελληνικής Παράδοσης "**Δωδώνη**" στον Πειραιά, βρέθηκαν για λίγες ώρες παιδιά, γονείς, παππούδες και γιαγιάδες και διασκέδασαν εορταστικά. Με τη συντροφιά χριστουγεννιάτικης μουσικής, γλυκών και άλλων εδεσμάτων και παιχνιδιών.

ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ



Φωτό. 1: Μικροί και μεγάλοι σε αθλητική ετοιμότητα.

Σε προηγούμενο φύλλο της εφημερίδας σας είχαμε αναφέρει ότι θα υπάρξει ειδική αναφορά για τις αθλητικές εκδηλώσεις που πραγματοποιήθηκαν φέτος στον **Καραβά** και στην **Πλατεία Άμμο**. Αν και πέρασε λοιπόν το καλοκαίρι και βρισκόμαστε στην καρδιά του χειμώνα, ωστόσο οι εκδηλώσεις της Πορτοκαλιάς που πραγματοποιήθηκαν κατά τους καλοκαιρινούς μήνες, θα μείνουν στη μνήμη όλων μας σαν μια ευχάριστη ανάμνηση.

Μέσα σε ενθουσιώδη ατμόσφαιρα πραγματοποιήθηκε μεταξύ **6 & 16 Αυγούστου** στο Κριθάριο Γήπεδο Αθλοπαιδιών στον Καραβά το καθιερωμένο πλέον Τουρνουά Καλαθοσφαίρισης με τη συμμετοχή ομάδων από διάφορα χωριά του νησιού μας. Για άλλη μια χρονιά απέσπασε το κύπελλο η ομάδα με το όνομα "**Παραλίες**" που

εδώ και μερικά χρόνια καταφέρνει και φτάνει πάντα στον τελικό. Αυτό βέβαια δεν αποθαρρύνει τις άλλες ομάδες να λαμβάνουν μέρος και πάντα αγωνίζονται πρωτίστως για τη διασκέδασή τους και ύστερα για το βραβείο.

Αρκετοί ήταν και όσοι έλαβαν μέρος στον αγώνα δρόμου Καραβά-Πλατεία Άμμο που φέτος διεξήχθη την **Πέμπτη 17 Αυγούστου**. Μικροί και μεγάλοι ανταποκρίθηκαν στην πρόκληση να παραβγούν στο τρέξιμο και όλοι διασκέδασαν, όπως πάντα στη διαδρομή. Πρώτος τερμάτισε ο **Κων/νος Σούγιαννης** ενώ τη δεύτερη και την τρίτη θέση κατέλαβαν ο **Μιχάλης Κανέλλης** και ο **Βίκτορας Πανάρετος** αντίστοιχα.

Μετά τον τερματισμό του ανώμαλου δρόμου στην Πλατεία Άμμο πραγματοποιήθηκαν αρκετά παιχνίδια στην άμμο με τη συμμετοχή 40 και πλέον ατόμων διαφόρων ηλικιών. Αυγοδρομίες, τσουβαλοδρομίες, σκονί, παιχνίδια με μπάλες, σκυταλοδρομίες ήταν κάποια από τα παιχνίδια που έπαιξαν όλοι απολαμβάνοντας για λίγες ώρες την παραλία της Πλατείας Άμμου, που πάντα φιλόξενη και αμίλητη μας δέχεται για τα παιχνίδια μας.

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσοι συμμετείχαν με οποιοδήποτε τρόπο στην διοργάνωση των φετινών αθλητικών εκδηλώσεων καθώς και όλους τους συμμετέχοντες. Και του χρόνου !!!



Φωτό. 2: Μικροί αθλητές δοκιμάζουν τις δυνάμεις τους στη διεκυστίνδα

Ο Σύλλογος "Πορτοκαλιά" διοργανώνει διήμερη εκδρομή

Το Τμήμα Νεότητας του Συλλόγου μας διοργανώνει το **Σαββατοκύριακο 20-21 Ιανουαρίου 2001** μια ξεχωριστή διήμερη εκδρομή με πολλές εκπλήξεις. Όσοι επιθυμούν να συμμετέχουν θα έχουν την ευκαιρία να επισκεφθούν την **Ορεινή Λίμνη Τσιφλίου**, το **Διακοπτό** και το **Φαράγγι του Βουραϊκού**.

Για δηλώσεις συμμετοχής και περισσότερες λεπτομέρειες για την εκδρομή μπορείτε να απευθύνεστε στην **Γλώρα Κορωναίου**: τηλ. 9636061 και στη **Γιώτα Βάσση**: τηλ. 4130195.

Σας περιμένουμε να περάσουμε ένα αξέχαστο διήμερο.

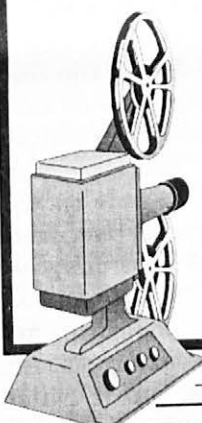
Πίνακας 5: Ποσοστιαία Σύνθεση του Πληθυσμού των Κυθίων ηλικίας 10 ετών και άνω κατά επίπεδο εκπαίδευσης και ομάδες ηλικιών, 1971-1991

Κατηγορίες	Όλες οι ηλικίες			10-24			25-44			45-64			65+		
	1971	1981	1991	1971	1981	1991	1971	1981	1991	1971	1981	1991	1971	1981	1991
Δύο Φύλα															
Απόφοιτοι Ανωτάτων Σχολών	1,2	2,6	4,0	0,6	-	3,4	2,4	9,8	9,6	0,9	1,1	3,1	1,1	1,1	0,8
Πτυχιούχοι Ανωτέρων Σχολών	-	1,1	1,3	-	2,1	0,7	-	2,4	3,6	-	-	1,0	-	1,1	0,2
Απόφοιτοι Μέσης Εκπαίδευσης	4,6	7,5	15,9	4,4	7,9	22,5	7,4	17,4	31,4	6,5	3,9	12,0	0,8	4,8	3,9
Απόφοιτοι Γ' τάξεως Μέσης Εκπαίδευσης	7,3	12,4	11,6	13,8	25,0	25,8	6,9	14,7	12,9	5,7	10,6	8,0	4,9	6,6	7,1
Απόφοιτοι Δημοτικού	51,3	57,7	52,7	53,1	48,0	31,4	59,8	49,1	41,5	61,4	73,6	62,8	33,5	51,9	62,2
Μη αποφοιτήσαντες του Δημοτικού	32,9	18,7	14,5	27,5	17,0	16,2	23,0	6,6	1,0	24,8	7,9	13,1	52,1	34,5	25,8
(Εκ των οποίων Αγράμματοι)	(12,1)	(4,5)	(3)	(1,2)	-	(0,5)	(3,9)	(1,6)	(0,3)	(5,7)	2,9	(2,9)	(31,6)	(10,1)	(6,5)
Μη δηλωσάντες	2,7	-	-	0,6	-	-	0,5	-	-	0,7	-	-	7,6	-	-
Σύνολο	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Αριθμός ατόμων	3556	3246	2813	640	531	414	816	621	706	1048	1040	802	1052	1054	891
Άρρενες															
Απόφοιτοι Ανωτάτων Σχολών	1,9	4,3	5,0	-	-	2,4	4,2	17,2	10,8	1,5	1,9	4,9	1,9	2,1	1,2
Πτυχιούχοι Ανωτέρων Σχολών	-	0,9	1,7	-	0,4	1,4	-	1,4	4,2	-	-	1,0	-	1,9	0,2
Απόφοιτοι Μέσης Εκπαίδευσης	6,9	8,4	17,6	2,6	4,6	18,1	10,4	19,3	30,4	11,7	5,2	17,7	0,9	7,9	6,1
Απόφοιτοι Γ' τάξεως Μέσης Εκπαίδευσης	10,1	19,2	15,3	13,2	28,3	25,7	9,4	24,9	15,9	9,5	17,4	12,1	9,4	13,5	12,6
Απόφοιτοι Δημοτικού	56,5	55,2	50,3	52,6	51,2	35,7	58,3	33,3	37,6	60,6	66,6	55,3	52,3	56,5	64,0
Μη αποφοιτήσαντες του Δημοτικού	23,6	12,0	10,1	30,3	15,5	16,7	16,7	3,9	1,1	16,0	8,9	9,0	34,6	18,1	15,9
(Εκ των οποίων Αγράμματοι)	(3,4)	(2,0)	(1,5)	-	(-)	(0,5)	(8,1)	(-)	(-)	(3,6)	(3,5)	(2,4)	(6,5)	(2,5)	(2,6)
Μη δηλωσάντες	1,0	-	-	1,3	-	-	1,0	-	-	0,7	-	-	0,9	-	-
Σύνολο	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Αριθμός ατόμων	1664	1638	1428	304	258	210	384	285	389	548	412	428	428	519	428
Θήλειες															
Απόφοιτοι Ανωτάτων Σχολών	0,6	0,7	3,1	1,2	-	4,4	0,9	3,6	8,2	-	-	1,3	0,6	-	0,4
Πτυχιούχοι Ανωτέρων Σχολών	-	1,4	1,0	-	3,7	-	-	3,3	2,8	-	-	1,0	-	0,2	0,2
Απόφοιτοι Μέσης Εκπαίδευσης	2,5	6,5	14,0	5,9	11,0	27,0	4,6	15,8	32,6	0,8	2,4	5,9	0,6	1,9	1,9
Απόφοιτοι Γ' τάξεως Μέσης Εκπαίδευσης	4,7	5,6	7,7	14,3	22,0	26,0	4,6	5,9	9,5	1,6	2,2	3,6	1,9	-	1,9
Απόφοιτοι Δημοτικού	46,7	60,3	55,0	53,6	45,0	27,0	61,2	62,5	46,0	62,4	82,3	70,8	20,5	47,5	60,5
Μη αποφοιτήσαντες του Δημοτικού	41,3	25,5	19,2	25,0	18,3	15,6	28,7	8,9	0,9	34,4	13,1	17,4	64,2	50,4	35,1
(Εκ των οποίων Αγράμματοι)	(19,9)	(7,1)	(4,5)	(2,4)	(-)	(0,5)	(5,6)	(3,0)	(0,6)	(8,0)	(2,2)	(3,3)	(48,8)	(17,6)	(10,2)
Μη δηλωσάντες	4,2	-	-	-	-	-	-	-	-	0,8	-	-	12,2	-	-
Σύνολο	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Αριθμός ατόμων	1892	1608	1385	336	273	204	432	336	328	500	464	390	624	535	463

Πηγή: Επεξεργασία από τις διαδοχικές δεκαετίες Απογραφές Πληθυσμού της ΕΣΥΕ

Τα Νέα της Κινηματογραφικής Λέσχης Κυθίων

Πρόγραμμα Προβολών Ιανουαρίου 2001



Σαββάτο	13 Ιανουαρίου	ώρα 6:30 μ.μ.
Κυριακή	14 Ιανουαρίου	ώρα 8:00 μ.μ.
Σαββάτο	20 Ιανουαρίου	ώρα 6:30 μ.μ.
Κυριακή	21 Ιανουαρίου	ώρα 8:00 μ.μ.
Σαββάτο	27 Ιανουαρίου	ώρα 6:30 μ.μ.
Κυριακή	28 Ιανουαρίου	ώρα 8:00 μ.μ.

"Ο ΠΟΝΤΙΚΟΜΙΚΡΟΥΛΗΣ",
Μεταγλωτισμένο
"Ο ΜΥΘΟΣ ΤΟΥ ΑΚΕΦΑΛΟΥ ΚΑΒΑΛΑΡΗ"
"Η ΜΑΥΡΗ ΚΑΛΛΟΝΗ", Μεταγλωτισμένο
"ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΗΡΩΕΣ"
"Η ΛΑΙΔΗ ΚΙ Ο ΛΑΗΤΗΣ"
"ΕΝΣΤΙΚΤΟ"

ΑΙΓΟΠΡΟΒΕΙΟ
ΤΥΡΙ

ΜΗΤΑΤΑ
ΚΥΘΙΩΝ

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ:
ΕΛΕΝΗ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ - ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ
ΤΗΛ.: (0736) 33010

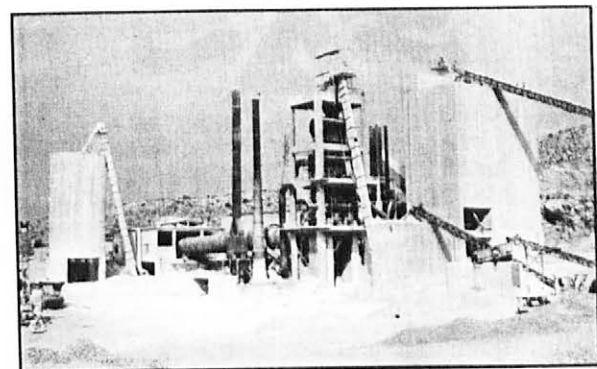
Καλέστε το 4599414

και αυτός ο χώρος μπορεί να γίνει δικός σας!

Έτσι θα σας μάθουν και θα σας βρискουν
ΚΑΘΕ ΣΤΙΓΜΗ
30.000 Απανταχού της γης
Κυθίριοι
FAX: (00301) 4599415

Κ. ΡΑΙΚΟΣ Α.Ε.

ΑΣΒΕΣΤΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ



Η δυνατότητα παραγωγής μας φτάνει τους 600 τόνους την ημέρα με τον εντυπωσιακό ύψος του 99,7% - 99,9% ψυσίματος. Με λίγα λόγια έχουμε ξεπεράσει και την πιο σύγχρονη βιομηχανία ασβέστη στην Ευρώπη δημιουργώντας τέσσερις τεράστιες ασβεστοπολυτοποιίες σε διάφορα σημεία της Αττικής.

Τα κύρια χαρ/κά του ασβεστοπολυτοτού μας είναι: η λευκότητα, η πλαστικότητα, η συνθετικότητα, αλλά και η ανθεκτικότητα του, προσφέροντας στον Έλληνα κατασκευαστή από τη μία πλευρά την υψηλή ποιότητα που χρειάζεται και από την άλλη δεν αφήνει τα κατάλοιπα αφήστου ασβέστη και άμμου (το γνωστό μπιμπίκι).

Ασβεστοποιίες:

Λεωφ. Καβάλας 200 (Πάροδ. Αντιγόνης) τηλ.: 5127118, 5127280
Θέμιδος 27, Ταύρος, Τηλ: 4816570-4822704
Λατομεία Ν. Πεντέλης, Μεταξά 20, Χαλάνδρι, Τηλ.: 6081108-6096178
Μεταμόρφωση: 2849245, 2849275-276, Πικέρμι: 6039095-6



Κουβεντιάζοντας με τον Αντώνη Κουέλλη.

Γράφει ο καθηγητής Βασίλης Λευθέρης.

Ο Αντώνης συνεχίζει να μου διηγείται από τα περασμένα των Κυθήρων. Μου θυμίζει τους παλιούς καιρούς που ο Παππούς ή η Γιαγιά κάποια βραδιά του χειμώνα στην απομόνωση του νησιού μετέφεραν ιστορίες από τη ζωή τους στους νεότερους, σαν μαθήματα πατριδογνωσίας. Κάτω από τις λεύκες της Βάρκιζας, λοιπόν, ο Αντώνης συνεχίζει.

“Ως προς το δεύτερο, δηλαδή τις αναμνήσεις μου στο Γυμνάσιο της Χώρας θα σου διηγηθώ το εξής περιστατικό:

Φοιτούσα το σχολικό έτος 1926-1927 στη δεύτερη τάξη του Γυμνασίου της Χώρας. Ήταν τέλος **Οκτωβρίου** όταν στο Γυμνάσιο ήλθε ως καθηγητής μαθηματικών κάποιος **Δημήτριος Μυτιληναίος**. Αν και τον έλεγαν Μυτιληναίο ήταν βέρος Αθηναίος. Όλοι οι μαθητές τον περίμεναν με αγωνία, γιατί είναι γνωστό ότι τα μαθηματικά δυσκολεύουν τους περισσότερους μαθητές. Δοκιμάσαμε όλοι ευχάριστη έκπληξη όταν διαπιστώσαμε ότι στο εξής τα μαθηματικά θα ήταν το ευκολότερο μάθημά μας. Κι αυτό, γιατί μας είπε ότι τα θεωρήματα με τις λύσεις τους θα τα έγραφε στον πίνακα κι εμείς απλώς θα τα αντιγράφαμε. Και όχι μόνο αυτό αλλά και γιατί τα 3/4 της ώρας του μαθήματος τα χρησιμοποιούσε για να μας λείι ιστορίες και ανέκδοτα και μόνο το τελευταίο τέταρτο αφιέρωνε στο μάθημα. Έτσι φθάσαμε σε λίγο στις διακοπές των Χριστουγέννων. Ήταν η τελευταία Κυριακή των διακοπών μας (Ιανουάριος 1927) όταν στις 3 περίπου το απόγευμα, ενώ βρισκόμουν στην πλατεία Λειβαδίου, μπροστά στο καφενείο της Φρατζέσκας και παίζαμε με τα άλλα παιδιά της γειτονιάς, είδα ένα περίεργο θέαμα: Μια γυναίκα μεσόκοπη και καλοντυμένη να κάθεται σ' ένα γαϊδάρο και να ακολουθείται από γνωστό αγωγιάτη της Αγίας Πελαγίας και έναν κύριο επίσης, καλοντυμένο ηλικίας 35-40 ετών. Η γυναίκα ήταν έξαλλη και φώναζε ότι: “Ο κακούργος δηλητηρίασε το καμάρι μου, το κορίτσι μου, για να παντρευτεί τη μαθήτριά του που είχε βιάσει και αφήσει έγκυο και έτσι να γλιτώσει τη φυλακή”. Εμείς τα παιδιά αλλά και οι θαμώνες του καφενείου της Φρατζέσκας, που ακούγοντας τις φωνές βγήκαμε έξω, περικυκλώσαμε το γαϊδάρο με τη γυναίκα και τη ρωτήσαμε να μας πει τι συμβαίνει. Εκείνη είπε στον αγωγιάτη να μας κάνει πέρα για να προχωρήσει, προσθέτοντας ότι είναι ντροπή να έχομε καθηγητή ένα δολοφόνο. Ο Αγωγιάτης κτύπησε το γαϊδάρο και προχώρησαν προς τη Χώρα, αφήνοντας μας με απορία. Σε δυο-τρεις ημέρες τέλειωσαν οι διακοπές και ξαναπήγα στη Χώρα για τα μαθήματα.

Εκεί έμαθα τα εξής καταπληκτικά: Την παραμονή των Χριστουγέννων είχε έλθει από την Αθήνα η γυναίκα του **Μυτιληναίου** για να περάσει τις διακοπές των Χριστουγέννων μαζί του. Η άτυχη γυναίκα σε δύο ημέρες υπέστη εγκεφαλικό επεισόδιο και πέθανε αμέσως ενταφιασθείσα στο νεκροταφείο του Αγίου Μηνά της Χώρας. Όταν η θλιβερή είδηση τηλεγραφήθηκε στην μητέρα της στην Αθήνα, αυτή υποψιάσθη

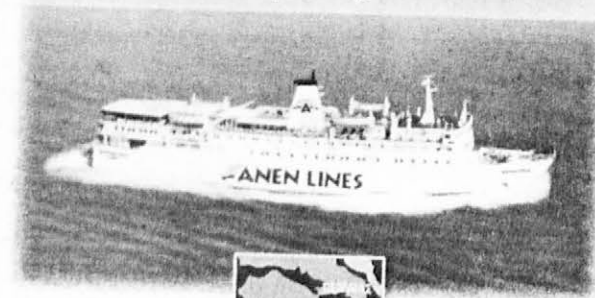
ότι ο θάνατος της κόρης της οφείλεται σε εγκληματική ενέργεια του άντρα της, γιατί πριν μεταταθεί στα Κύθηρα, υπηρετούσε σε κάποιο Γυμνάσιο μιας μικρής πόλης της Νοτίου Πελοποννήσου. Και εκεί είχε βιάσει μια μαθήτριά του της τελευταίας τάξης του Γυμνασίου, την άφησε έγκυο και η δίκη του επρόκειτο να γίνει εκείνες τις ημέρες. Είχε λοιπόν κάθε λόγο ο Μυτιληναίος να απαλλαγεί από τη νόμιμη γυναίκα του, για να παντρευτεί τη μαθήτριά του και να γλιτώσει τη φυλακή. Πήρε λοιπόν η πεθερά μαζί της το γιο της και κατέφθασε στην Αγία Πελαγία και από εκεί στη Χώρα φωνάζοντας σ' όλη τη διαδρομή ότι ο Μυτιληναίος δηλητηρίασε την κόρη της. Αμέσως πήγε στην Αστυνομία και ανέφερε τις υποψίες της. Η Αστυνομία, όπως ήταν φυσικό, λόγω της σοβαρότητας των καταγγελιών ανεφέρθη στην Προϊσταμένη της αρχή και εκείνη στον Εισαγγελέα ο οποίος αμέσως διέταξε εκταφή του πτώματος και διενέργεια νεκροψίας. Η νεκροψία έγινε σε λίγες ημέρες από τους δύο ιατρούς **Καλούτση** και **Νικηφοράκη** επί τόπου, δηλαδή στο νεκροταφείο του Αγίου Μηνά και απέδειξε ότι ο θάνατος είχε προέλθει από εγκεφαλικό επεισόδιο. Επειδή όμως παρέμεινε η κατηγορία της πεθεράς για εγκληματική ενέργεια του Μυτιληναίου, αφηρέθησαν τα σπλάχνα της νεκρής και εστάλσαν αρμοδίως προς τοξιολογική εξέταση. Έγινε κι αυτή γρήγορα και απέβη αρνητική. Έτσι η πεθερά πήρε το γιο της και έφυγαν. Παρέμεινε, όμως, η κατηγορία της για το βιασμό της μαθήτριάς και την επικείμενη δίκη του και περιμέναμε ότι ο Μυτιληναίος κάποια στιγμή θα έφευγε να παραστεί στη δίκη του. Ματαίως όμως, ο Μυτιληναίος αμέριμνος και ατάραχος εξακολουθούσε να κάνει το μάθημά του με ιστορίες και ανέκδοτα, τα οποία, μάλιστα, εμπλούτιζε με διάφορα περιστατικά από την συγκατοίκησή του με τον καθηγητή της Φιλολογίας, **Βασίλη Τζωρζόπουλο**, που κατάγονταν από τον Καραβά και τον οποίον ειρωνευόταν για τη τσιγκουνιά του. Έτσι μας έλεγε ότι ο **Τζωρζόπουλος** που είχε την επιμέλεια της διατροφής των και ψώνιζε διάφορα τρόφιμα κ.λ.π., όταν στο τραπέζι έκοβε το τυρί για να φάνε, η φέτα ήταν τόσο λεπτή και φτηνή ώστε για να τον πειράξει την έπιανε, την έβαζε στο μάτι του και έλεγε: “**Βασιλάκη σε βλέπω**”. Το πρωί έδινε στη σπιτονοικοκυρά τόσο λίγο καφέ για το πρωινό τους, ώστε ο καφές γινόταν νερομπούλι. Έπιανε λοιπόν ένα κομμάτι άσπρο ψωμί, το βουτούσε στο φλιτζάνι του καφέ και βγάζοντάς το του έλεγε: “**Βασιλάκη άσπρο μπαίνει άσπρο βγαίνει**”. Η μας έλεγε ότι, όταν σε λίγο μεγαλώσουμε θα καταλάβουμε ότι το Κράτος δεν είναι τίποτα άλλο παρά “**μια οργανωτική δύναμη κάποιων στοιχείων εδρευνόντων και θησαυρίζοντων εν Αθήναις**”. Μ' αυτά και άλλα παραπλήσια κατανάλωνε την ώρα του μαθήματος παραμένοντας ατάραχος. Στο τέλος του σχολικού έτους μάλιστα, δηλαδή τον Ιούνιο, αποχαιρετώντας μας στο τελευταίο μάθημα, ανέβηκε στην έδρα και σε στυλ αρχαίου ρήτορα (μας έλεγε ότι κατέχει καλά τις δημηγορίες του **Θουκυδίδη**) μας είπε πολλά και διάφορα από τα οποία θυμάμαι τα αρχικά που είπε με πολύ στόμφο: “**Νέοι της ενάνδρου νήσου των Κυθήρων. Προ οκταμήνου αφιρόμενος ενταύθα σκοπόν του βίου μου έταζον το μιν να σας διδάξω το δε να σας διαπαιδαγωγήσω και ανυψώσω το μορφωτικό σας επίπεδο, για να μη ομοιάζετε τον ανά τας αγυιάς και τας ρύμας της πόλεως χύδην λαόν**”.

Το νέο σχολικό έτος 1927-1928 ξανάρθε στο Γυμνάσιο μετά τις θερινές διακοπές και συνέχισε την ίδια τακτική: ιστορίες, ανέκδοτα και δέκα λεπτά μάθημα με αναγραφή στον πίνακα των λύσεων. Την επόμενη χρονιά μετατέθηκε και έτσι το αίνιγμα Μυτιληναίος παρέμεινε άλυτο και αρχίσαμε να

διερωτώμεθα μήπως η πεθερά του με τις κατηγορίες που εξετόξευσε εναντίον του είχε πάθει παράκρουση.

Από ένα, όμως, τυχαίο περιστατικό το αίνιγμα Μυτιληναίος ύστερα από 6-7 χρόνια ελύθη. Και να πώς: Ετοιμαζόμουν για διπλωματικές εξετάσεις και όπως όλοι οι φοιτητές του Πειραιώς διαβάσαμε στη Δημοτική Βιβλιοθήκη που στεγαζόταν στη νοτιοδυτική πλευρά του Δημοτικού Θεάτρου. Πίσω από το Δημοτικό Θέατρο, επί της οδού Κολοκοτρώνη ήταν ένα ημιυπόγειο καφενείο στο οποίο πηγαίναμε όλοι οι φοιτητές, όταν κουραζόμαστε από το διάβασμα για να ξεκουραστούμε παίζοντας τάβλι ή κουβεντιάζοντας. Μια μέρα βρισκόμουν εκεί με 5-6 άλλους φοιτητές και λέγαμε ιστορίες από τη μαθητική μας ζωή. Είπα κι εγώ τα του Μυτιληναίου ως προς το περίεργο της διδασκαλίας του, χωρίς να αναφέρω όμως, τίποτα για τις κατηγορίες της πεθεράς του. Τελειώνοντας την κουβέντα μου είπα ότι ο Μυτιληναίος ήταν ένας καλοκάγαθος άνθρωπος και ουδέποτε είχε τιμωρήσει μαθητή ή τον είχε βαθμολογήσει με μη προβιβάσιμο βαθμό. Δεν πρόφθασα να τελειώσω τη φράση μου και κάποιος συμφοιτητής μου της Φιλολογίας από την Πελοπόννησο που συμμετείχε στη συντροφιά, πετάχτηκε επάνω σαν ελατήριο, με άρπαξε από τους δύο ώμους μου και ταρακουνώντας με μου λείι: “**Αντώνη αυτός ο καλοκάγαθος άνθρωπος που λες, είναι κτήνος και αν τον συναντήσω θα τον χαστουκίσω έστω κι αν έχουν περάσει τόσα χρόνια από το περιστατικό που θα σου πω**”. Η περιέργεια μου κεντρίσθηκε, γιατί θυμήθηκα τις κατηγορίες της πεθεράς, και τον παρακάλεσα να ηρεμήσει και να μου πει, γιατί η μήνις του κατά του Μυτιληναίου. Τότε μου διηγήθηκε την παρακάτω ιστορία: Ο Μυτιληναίος πριν μεταταθεί στα Κύθηρα, υπηρετούσε σε κάποιο Γυμνάσιο μιας μικρής πόλης της νοτίου Πελοποννήσου. Ήταν καθηγητής πολύ αυστηρός και είχε απαίτηση από τους μαθητές του να έχουν μεγάλη επίδοση στο μάθημά τους, διαφορετικά με την παραμικρή αφορμή τους τιμωρούσε και τους μηδένιζε. Τρομοκρατημένοι οι μαθητές ιδίως της τελευταίας τάξεως που ήθελαν οι περισσότεροι να προχωρήσουν σε ανώτερες σπουδές, ζητούσαν επιείκεια και οι πιο εύποροι απ' αυτούς ζητήσαν να τους κάνει ιδιαίτερα μαθήματα, πράγμα που ο Μυτιληναίος ευχαρίστως δέχθηκε, ίσως και να το επεδίωκε με την αυστηρότητα που έδειχνε στους μαθητές του. Μεταξύ των μαθητών της τελευταίας τάξεως ήταν και μια πρώτη του εξαδέλφη που ήταν κοπέλα όμορφη και με μεγάλη σωματική ανάπτυξη που την έδειχνε μεγαλύτερη από την πραγματική της ηλικία που ήταν τότε γύρω στα είκοσι. Ο Μυτιληναίος έμενε μόνος (δεν είχε φέρει μαζί του τη γυναίκα του) σε κάποιο σπίτι κοντά στο Γυμνάσιο. Σε κάποιο τέτοιο ιδιαίτερο μάθημα ο Μυτιληναίος βίασε την εξαδέλφη του και την άφησε έγκυο. Η εξαδέλφη του επιθυμούσε διακαώς να τελειώσει εκείνο το χρόνο τη φοίτησή της στο Γυμνάσιο για να πάει στη Γυμναστική Ακαδημία για Γυμνάστρια και ελπίζουσα στην υποστήριξή του, κατάπιε το βιασμό και δεν το είπε ούτε στη μητέρα της. Δεν είχε καταλάβει όμως ότι την είχε αφήσει έγκυο. Όταν το κατάλαβε ήταν αργά. Το σχολικό έτος είχε τελειώσει και ο Μυτιληναίος βρισκόταν εκατοντάδες χιλιόμετρα μακριά. Όταν προχώρησε η εγκυμοσύνη αναγκάστηκε να πει στη μητέρα της, η οποία φοβούμενη το σκάνδαλο, προτίμησε να κρύψει η κόρη της την εγκυμοσύνη της και όταν έρθει η ώρα του τοκετού κατόπιν συνεννοήσεως και με τη Μαμή της πόλεως που συνέπιπτε να είναι και συγγενής της να εξαφανίσουν το μωρό και έτσι ούτε γάτα ούτε

(συνέχεια στη σελ. 20)



ΚΙΣΑΜΟΣ
ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ
ΚΥΘΗΡΑ



ΚΑΛΑΜΑΤΑ
ΓΥΘΕΙΟ
ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ANEN LINES

ΑΝΩΝΥΜΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΝΟΤΟΥ Α.Ε.

Πληροφορίες και έκδοση εισιτηρίων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα και στους λιμενικούς αντιπροσώπους της εταιρίας

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ANEK LINES, ΑΚΤΗ ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ & ΛΕΩΧΑΡΟΥΣ, ΤΗΛ. (01) 4197430
ΧΑΝΙΑ: ANEK LINES, ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΟΦ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ, ΤΗΛ. (0821) 27500
ΚΙΣΑΜΟΣ: ΕΠΡΟΥΧΑΚΗΣ ΕΜΜ. - ΟΔΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΑΚΗ, ΤΗΛ. (0822) 22655
ΚΥΘΗΡΑ: ΡΟΓΓΥΡΑ TRAVEL - ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. (0736) 31888
ΓΥΘΕΙΟ: ΡΟΖΑΚΗ ΣΟΦΙΑ - ΓΥΘΕΙΟ ΛΑΚΩΝΙΑΣ, ΤΗΛ. (0733) 22207
ΚΑΛΑΜΑΤΑ: ΜΑΝΙΑΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ - ΨΑΡΩΝ 148, ΤΗΛ. (0721) 20704



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

• Άδειες οικοδομών - επισκευών

• Μελέτες επιβλέψεις

• Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις

• Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ, (3ος Όροφος) Πειραιάς,
ΤΗΛ.: 41.22.348 - 41.14.009

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων

“ΟΙ ΚΑΜΗΛΕΣ”
Γρανάζιώτης
Μαυρομέτης

Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων



Τηλ. Πειραιώς: 41.32.512
Τηλ. Αρωνιαδίκων: 0736 / 33420

Απόδημος Κυθηραϊσμός

Μια νεαρή Ελληνίδα μπαλαρίνα



Η εικονιζόμενη ομογενής Αλεξάνδρα Σκλάβου είναι η πρωταγωνίστρια στην παράσταση "Μαύρος Κύκνος", που παρουσιάζει στο Κούνσλαντ αυτόν τον καιρό το Gold Coast City Ballet Company.

ΑΦΙΞΕΙΣ

Αφίχθησαν στις 7 Δεκεμβρίου στο Μυλοπόταμο ο Βαΐτσας Ακης και η σύζυγός του, Ειρήνη, από το Brisbane και θα παραμείνουν ως τις 6 Ιανουαρίου 2001.

Τους ευχόμαστε καλή διαμονή.

Ο Βουλευτής Τζιμ Σάμιος στην Ελλάδα

Έφθασε πριν λίγες μέρες στην Αθήνα, ο συμπατριώτης μας Βουλευτής της Αυστραλίας, κ. Τζιμ Σάμιος με την σύζυγό του. Ο εκλεκτός επισκέπτης πρόκειται με την ευκαιρία του ερχομού του στην Αθήνα να έχει και συ-



ναντήσεις για πολιτιστικά και μεταναστευτικά θέματα. Πιο συγκεκριμένα, θα έχει συναντήσεις με τον Υπουργό Πολιτισμού κ. Ευάγγελο Βενιζέλο, με τον Διευθυντή του Μουσείου της Ακροπόλεως καθώς και τον Υφυπουργό για θέματα Απόδημου Ελληνισμού, κ. Γρηγόρη Νιότη.

Τον καλωσορίζουμε πάντα.

Ολυμπιακοί θησαυροί στο Σύνδευ

Ασπροπρόσωπους μας έβγαλαν κι άλλη μια φορά οι πρόγονοί μας και στις Αυστραλίας τα νερά.

Τη μέγιστη έκθεση έργων τέχνης στην Αυστραλία η Ελλάδα συνδράμει για μια αιώνια φίλια.

Νιώσαμε ρίγη συμπόνιας κι ανατριχιάσαμε με ένα δέος το μεγαλείο τους θαυμάσαμε.

Μεγίστη και πολιτιστική αξία προσφορά για τον Έλληνα άριστο δώρο στη διασπορά.

Έκθαμβοι με τους ξένους χαρήκαμε θησαυρούς που οι πρόγονοί μας είχαν στο σώμα και στο νου.

Ανεκτίμητα έργα σε χώρο δελεαστικό που προσομοιάζουν με Αρχαίο Ελληνικό Ναό.

Για τους επισκέπτες είναι ιστορική στιγμή να θαυμάσουν Ολυμπιάδα και τέχνη ιδανική.

Των προγόνων η αγάπη στην τέχνη κι Ολυμπία θα συγκλονίσει την υφήλιο απ' την Αυστραλία.

Του Σύνδευ η τελική Ολυμπιάδα του αιώνα στη συνέχεια θα βρεθεί στις Πατρίδας τον αυλώνα.

Η Ολυμπιάδα θα φτάσει στη γενέτειρά της να λάμψει τη νέα χιλιετηρίδα με τ' αγαθά της.

Χρήστος Ανταλής
Αύγουστος 2000

Απεβίωσε ο Παναγιώτης Δ. Στρατηγός, Καθηγητής στο Brooklyn Polytechnic University

Παραθέτουμε αποσπάσματα από το Δελτίο Τύπου του Πανεπιστημίου που είχε την καλοσύνη να μεταφράσει και να αναγνώσει ο κ. Νίκος Γλυτσός.

Το βράδυ της Δευτέρας 20 Νοεμβρίου το Πολυτεχνικό Πανεπιστήμιο του Μπρούκλιν γνώρισε μια σημαντική απώλεια: τον θάνατο του Καθηγητή Μαθηματικών, Παναγιώτη Δ. Στρατηγού.

Ο συμπατριώτης μας Καθηγητής, Παναγιώτης Δ. Στρατηγός είχε επιδείξει μια αξιόπαινη πορεία. Μάλιστα τον Ιούνιο του 2000 τιμήθηκε επισήμως για τα 40 χρόνια προσφοράς του στο Πανεπιστήμιο κατά την τελετή απονομής των πτυχίων στους αποφοίτους.

Μια μικρή αναφορά στη ζωή και το έργο του αποδεικνύει το μέγεθος της μόρφωσης του αλλά και της συνεχούς τάσης του γι' αυτήν: Απέκτησε το πτυχίο του στα Μαθηματικά από το Πανεπιστήμιο Αθηνών το 1956, ενώ το 1959 απέκτησε το μεταπτυχιακό του τίτλο MASTER'S από το Πανεπιστήμιο Columbia και ήδη το 1960 προσλήφθηκε από τη Σχολή του Brooklyn Polytechnic University, ως Λέκτορας Μαθηματικών. Ένα χρόνο αργότερα απέκτησε το Διδακτορικό του Δίπλωμα από το ίδιο Πανεπιστήμιο στη Θεωρία του Τοπολογικού Μέρους. Από το φθινόπωρο του 1975 είχε ήδη προαχθεί σε Καθηγητή Α' Βαθμίδας στο Πανεπιστήμιο του

Μπρούκλιν έχοντας τέσσερις δημοσιεύσεις. Στο τρέχον έτος ο αριθμός των δημοσιευμένων ερευνητικών του εργασιών ανέρχεται σε 23, ενώ είχε συμμετάσχει ύστερα από πρόσκληση σε διαλέξεις σε διεθνή συνέδρια.

Διακρινόταν για την οξεία διεισδυτική του σκέψη και συνδύαζε την επιμονή στην ποιότητα με την ευαισθησία και την κατανόηση. Όλοι όσοι τον ήξεραν του τα αναγνώριζαν και δικαίως του απενεμήθη και η διάκριση TASA (Trustees Award for Scholarly Achievement) του 1993.

Η ερευνητική του δράση συνεχιζόταν μέχρι τώρα αφού είχε λάβει εκπαιδευτική άδεια κατά το ακαδημαϊκό έτος 2000-2001 για να συγγράψει ένα βιβλίο στο επιστημονικό πεδίο της Θεωρίας του Τοπολογικού Μέρους, για το οποίο μέχρι τώρα δεν έχει δημοσιευθεί κανένα σύγγραμμα. Δυστυχώς το μόνο που πρόλαβε να παρουσιάσει από το παραπάνω νέο εγχείρημά του, ήταν μια έκθεση που παρουσίαζε αναλυτικά τη μέχρι τώρα εργασία του στη συγγραφή του βιβλίου αυτού.

Η προσφορά του, λοιπόν, στο χώρο της Επιστήμης και της διδασκαλίας ήταν σπουδαία και η απουσία του θα είναι έντονα αισθητή τόσο, βεβαίως, για την οικογένειά του, όσο, όμως, και για τον επιστημονικό κύκλο.

Το έργο του, πάντως, θα φωτίζει αιώνια το μυαλό και τις ψυχές των νεότερων.

Ευλογητικές εργασίες κάθε μορφής

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Πύλης 2, Πειραιάς, Τηλ.: 4111678, Οικία 4112429

Ξενοδοχείο "ΡΑΪΚΟΣ"



Σας περιμένουμε και φέτος για αξέχαστες διακοπές κοντά μας. Κλιματιζόμενα δωμάτια, πανοραμική θέα στη Χύτρα και το κάστρο του Καψαλιού, δροσιτικές βουτιές στην πισίνα, νόστιμα μεζεδάκια και παγωμένα ποτά στο Snack Bar του ξενοδοχείου μας που είναι ανοιχτό για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκευθεί.

www.raikoshotel.gr

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ: 0736-31766 / 31629, Φαξ: 0736-31801, Τηλ. Αθήνας: 01-9636306, Φαξ: 01-9607157

Αγροτικός Μελισσοκομικός Συνεταιρισμός Κυθήρων

Ομάδα Παραγωγών Μελιού Ειδικού Τύπου (Θυμαρίσιο)

Λειτουργεί πρατήριο συγκέντρωσης & προώθησης στα Αρωματικά Κυθήρων Τηλ.: 34370



Θυμαρίσιο ΜΕΛΙ Κυθήρων

ΕΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ

ΑΠΟ ΤΩΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

SUBSCRIPTION FORM

Fullname: _____ Zip Code: _____
Address: _____ Country: _____
City: _____ Fax: _____
Telephone: _____
e-mail: _____
I hereby enclose 60\$ Australian Dollars for Australia (50 USD for the rest of the world), or 4,000 dr., for Greece, money order for my annual subscription to "Kytherian Idea".
Credit cards are not accepted.

Please, tear at the perforated line and send form to:

"Kytherian Idea"

81 Heroon Polytechniou Av., Piraeus, Zip Code: 185 36 GREECE
e-mail: Kytherian_idea@hotmail.com



Κοινωνικά



ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ευχαριστώ θερμά τους γιατρούς του Τριφυλλείου Νοσοκομείου Κυθήρων, κκ **Κωνσταντίνο** και **Πέτρο Μαριάτο** και του Ασκληπιού Βούλας, κ. **Τσάμη**, καθώς και το προσωπικό των δύο νοσοκομείων για την πολύτιμη, αμέριστη και πέρα από τα όρια του καθήκοντος επιστημονική όσο και ανθρώπινη συμβολή τους στην αποκατάσταση της υγείας του συζύγου μου, **Διονυσίου Κασσιμάτη**.

Σταματίνα Κασσιμάτη
Αλοϊζιάνα Κυθήρα

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους αγαπημένους συγγενείς και τους εκλεκτούς φίλους, οι οποίοι μας συμπαράσταναν στο βαθύτατο πόνο και τη θλίψη για την απώλεια της προσφιούς μας μητρός και γιαγιάς, **Αικατερίνης Μαρσέλλου**.

Ιδιαίτερως εκφράζουμε τις ευχαριστίες προς τους σεβαστούς ιερείς της Ιερής Μητρόπολης Κυθήρων και όλως ιδιαιτέρως τον Σεβασμιότατο Μητροπολίτη Κυθήρων, κκ. **Κύριλλο** για την έμπρακτη έκφραση της αγάπης του στη δοκιμασία μας.

Η Οικογένεια
Ξενοφώντος και Μαρίας
Παπαχαλαζάκους

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ/ΘΑΝΑΤΟΙ

Αθηνά Στρατηγού



Στις 4 Μαρτίου 2001, Κυριακή και ώρα 9 π.μ. θα τελέσουμε το ετήσιο μνημόσυνο στον **Ιερό Ναό Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αζήμων**.

ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΣΟΥ

Πέρασε ένας χρόνος από τις 8 Μαρτίου 2000 που μας έφυγες.

Γίναμε πιο φτωχοί χωρίς

τη δική σου πνοή και παρουσία.

Ήσουν πάντα έτοιμη να προστατεύσεις και να συμπαράσταθείς.

Υπάρχει απορία πού πήγες και πώς περνάς;

Έχουμε τη πεποίθηση ότι άνθρωποι σαν εσένα πάνε εκεί που όρισε ο Δημιουργός. Στην αιώνια χαρά και ευτυχία.

Για εμάς τα πάντα γύρω μας σε θυμίζουν. Αναμνήσεις που πονούν.

Νιώθουμε την παρουσία σου κοντά μας να βηματίζει.

Αλλά ποτέ δεν έρχεσαι.

Η χαρά μας είναι να είσαι καλά εκεί που είσαι και να αναπαύεται η ψυχή σου σε τόπο όμορφο και γαλήνιο, μακριά από αυτόν τον κόσμο που σε κούρασε αλλά και σε ταλαιπώρησε. Έξω και πέρα από το περιβάλλον που σε πίκρανε.

Εμείς σαν χριστιανοί που πιστεύουμε και προσδοκούμε ανάσταση νεκρών δεν πρέπει να κλαίμε.

Αυτό ούτε εσύ θα το ήθελες.

Σε θυμόμαστε και θα σε θυμόμαστε για πάντα.

Ο Σύζυγος, Σπύρος Γ. Στρατηγός
και τα παιδιά σου, Τίνα και Γιώργος.

Χαράλαμπος Ταμβάκης του Εμμ.

Απεβίωσε το Σάββατο 21 Οκτωβρίου σε ηλικία 61 ετών ο **Χαράλαμπος Ταμβάκης του Εμμ.** που καταγόταν από τους Αραίους. Η σορός του μεταφέρθηκε στους Αραίους και ενταφιάστηκε στις 24 Οκτωβρίου με την παρουσία πλήθους συμπατριωτών του. Στην κηδεία παρίστατο και ο Δεσπότης Κυθήρων, κκ **Κύριλλος**.

Τους επικηδείους λόγους εκφώνησαν ο κ. **Νικ. Π. Γλυτσός** και ο Δήμαρχος Κυθήρων, κ. **Αρτέμης Καλλίγερος**.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαράσταναν και συμμετείχαν στο στενό αντίο του πολυαγαπημένου μας συζύγου και πατέρα, **Χαράλαμπος Εμμ. Ταμβάκης**. Ευχαριστώ επίσης όλους όσους έδωσαν χρηματικές δωρεές εις μνήμην του σε διάφορα ιδρύματα ("Χαμόγελο του Παιδιού" και Γηροκομείο Κυθήρων).

Ευχαριστώ, επίσης, τους γιατρούς **Ιωάννη Μητσώνη**, Διευθυντή Οφθαλμολογικής Κλινικής Τζαννείου Νοσοκομείου, τον κ. **Χριστοδούλο**, Διευθυντή Ουρολογικής Κλινικής Τζαννείου και όλο το ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό της Ουρολογικής κλινικής του Τζαννείου. Επίσης, ευχαριστώ το Διευθυντή της Β' Παθολογικής Κλινικής Μεταξά, **Αθανάσιο Καραμπέλη** και τη βοηθό του, την κα **Δ. Σμυρλόγλου**.

Η σύζυγος **Ανθούλα** και η θυγατέρα **Άννα**.

ΕΠΙΚΗΔΕΙΟΙ ΛΟΓΟΙ

Αγαπημένε μου ξάδελφε,

Καλέ μου φίλε **Μπάμπη**,

Βρισκόμαστε σήμερα εδώ, η οικογένειά σου, οι συγγενείς σου, οι φίλοι σου, οι συγχωριανοί σου και οι συμπατριώτες σου Τσιριγώτες για να σου απευθύνουμε τα στερνά αντίο και να αναπολήσουμε στιγμές που ζήσαμε μαζί και να θυμηθούμε τα χαρίσματά σου. Ήσουν ένας άνθρωπος γενναϊόδωρος, φιλόξενος και κοινωνικός. Προσφιλείς σου φράσεις όταν συναντούσες κάποιον ήταν "τι να σε κεράσω" ή να "πάμε σπιτί να φάμε". Αυτό δεν το έκανες μόνο σε συγγενείς και φίλους αλλά και σε ανθρώπους που γνώριζες για πρώτη φορά, οι οποίοι τη δεύτερη φορά που τους έβλεπες ήταν ήδη φίλοι σου. Ήσουν ένας άνθρωπος ανοικτός που έκανες εύκολα φίλους και γι' αυτό είχες πολλούς.

Άλλο στοιχείο του χαρακτήρα σου ήταν ότι είχες άποψη, όπως λέμε στην πολιτική ορολογία. Είχες άποψη για τα μεγάλα και τα μικρά. Είχες άποψη για τα θέματα της καθημερινής ζωής, άποψη για τα προβλήματα του Νησιού μας, άποψη για τα προβλήματα της Χώρας. Δεν ήσουν από εκείνους που λένε "δεν ξέρω", "δεν με αφορά". Συνέβαλες με την επαγγελματική σου δραστηριότητα αλλά και με άλλους τρόπους στα κοινά του Νησιού μας, με αποκορύφωση την υποψηφιότητα σου ως Δημοτικός Σύμβουλος στο νεοσύστατο Δήμο Κυθήρων.

Στην επαγγελματική σου δραστηριότητα δε σου πήγαινε η ιδιότητα του υπαλλήλου με ωράριο και χτύπημα κάρτας το πρωί και το απόγευμα, γιατί αυτό δε σου έδινε τη δυνατότητα να αναπτύξεις τις ιδέες σου και τις πρωτοβουλίες σου στην εργασία σου. Στη δουλειά σου ήσουν τίμιος και συστηματικός. Θυμάμαι που μου έλεγες και μου έδειχνες τελευταία πως μελετάς

και προετοιμάζεις ένα έργο που αναλαμβάνεις, εξετάζοντας όλες τις τεχνικές και οικονομικές πλευρές του, ώστε και εσύ να ξέρεις πώς να βαδίσεις αλλά και ο πελάτης να ξέρει εκ

των προτέρων τι θα του στοιχίσει. Τελευταία αποφάσισες να μεταφέρεις τις επαγγελματικές σου δραστηριότητες στα Κύθηρα, που τόσο αγαπούσες αλλά, δυστυχώς, δεν πρόλαβες να εδραιωθείς, γιατί ο πλάστης σου σε ανακάλεσε.

Στη διάρκεια της αρρώστιάς σου, η γυναίκα σου και η κόρη σου συμπαράσταναν πολύ περισσότερο από τα συνηθισμένα. Μην ανησυχείς για την κόρη σου, **Άννα**, γιατί φρόντισες να τις δώσεις τα εφόδια, με τις σπουδές της στην Ελλάδα και την Αμερική, ώστε να γίνει μια εξαιρετική αρχιτέκτων που θα προοδεύσει επαγγελματικά. Φεύγοντας σήμερα αφήνεις αυτήν την οικογένειά σου, αλλά εκεί που θα πας θα συναντήσεις την παλιά σου οικογένεια, τον πατέρα σου,

τη μητέρα σου και την αδερφή σου. Ας είναι ελαφρό το χόμα των Αραίων που σε λίγο θα σε σκεπάσει. Αιωνία σου η μνήμη.

Νίκος Π. Γλυτσός

Αγαπητέ μου **Χαράλαμπε**,

Πόσο θα ήθελα να μπορούσα να τρέξω αντίστροφα στο χρόνο και να γυρίσω σαράντα οκτώ χρόνια πίσω, στο 1952. Δωδεκάχρονα τότε παιδιά ξεκινούσαμε τη γυμνασιακή μας ζωή φορτωμένοι ελπίδες και όνειρα αλλά και ευτυχισμένοι μέσα στην θαλπωρή της οικογενειακής μας φωλιάς.

Το Γυμνάσιο Κυθήρων αποτέλεσε για μας τον πρώτο κρίκο μιας διαρκούς, ειλικρινούς και σταθερής φιλίας για όλη μας τη ζωή.

Σήμερα σαράντα οκτώ χρόνια μετά, στο θλιβερό άγγελμα του θανάτου σου με πολύ πόνο και βαριά καρδιά η οικογένειά σου, όλοι οι συγγενείς και οι φίλοι σου, ήλθαμε να σου απευθύνουμε τον τελευταίο χαιρετισμό παρόλο που την ώρα τούτη της οδύνης, τα λόγια δεν μπορούν να εκφράσουν τη θλίψη μας για τον άδικο χαμό σου.

Ό,τι και αν πούμε, όσους επαίνους και αν αραδιάσουμε, είναι ανίκανοι να αποδώσουν το μεγαλείο της ψυχής σου. Υπήρξες ο αξιοπρεπής και ακούραστος αγωνιστής της ζωής, ο δημιουργικός άνθρωπος, ο έντιμος οικογενειάρχης, ο ακριβός μου φίλος και συνεργάτης.

Θα θυμόμαστε πάντα τη μοναδική σου αγάπη για τους Αραίους, το μικρό χωριό σου που μοίρα κακιά δε σου επέτρεψε να χαρείς, όπως ονειρευόσουν, αλλά και την απaráμιλλη εργατικότητα σου, την ανυπέρβλητη εντιμότητά σου και τη βαθιά καλοσύνη σου.

Αυτά άλλωστε, πρέπει να είναι η μεγαλύτερη παρηγοριά στην αγαπητή σύζυγό σου και την αξιολάτρευτη κόρη σου, που ευτύχησες να τη δεις καταξιωμένη επιστήμονα που τιμά τόσο εσένα όσο και ολόκληρη την Κυθηραϊκή κοινωνία.

Αγαπητέ μου **Χαράλαμπε**, αφήνεις στην ψυχή μου εκείνες τις αναμνήσεις που τίποτα δεν μπορεί να τις σβήσει και μένουν αναλλοίωτες στο χρόνο και την καθημερινότητα.

Με ανείπωτο πόνο σε αποχαιρετώ και εύχομαι να είναι ελαφρύ το χόμα του αγαπημένου σου χωριού που σε λίγο θα σε σκεπάσει. Αιωνία σου η μνήμη.

Ο Δήμαρχος,
Αρτέμιος Καλλίγερος

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Η γιαγιά **Καλυψώ Κανέλλη** συγχαίρει τον εγγονό της, **Κωνσταντίνο Κανέλλη** του **Γεωργίου**, ο οποίος πέτυχε στο τμήμα Κοινωνιολογίας του Παντείου Πανεπιστημίου Αθηνών.

Ο **Χαρχαλάκης Χρήστος**, πέτυχε στα Γ.Ε.Ι. Ηλεκτρονικών Πειραιά.

Του ευχόμαστε θερμά συγχαρητήρια και εις ανώτερα.

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΦΙΛΙΠΠΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

Απεβίωσε στις 27/11/2000 ο **Εμμανουήλ Φίλ. Σκλάβος** από τα Μητάτα σε ηλικία 84 ετών. Θερμά συλλυπητήρια στη σύζυγό του **Φωτεινή**, στους γιους του **Φίλιππο** και **Δημήτρη** και στους λοιπούς συγγενείς.

ΒΑΠΤΙΣΗ

Στις 7/10/2000 βαπτίστηκε στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα το κοριτσάκι του ζεύγος **Τσιμπέρη Παναγιώτη** και **Λεονταράκη Τούλας** και πήρε το όνομα **Διονυσία**. Νονός ήταν ο **Δημήτρης Κακάτσης**.



ΔΕΛΤΙΟ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ



Ονοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

Πόλη:

Τηλέφωνο:

Με το παρόν ζητώ επίσημα εγγραφή στην εφημερίδα "Κυθηραϊκή Ιδέα". Εσωκάλιο ταχυδρομική επιταγή ή εντολή πληρωμής (money order) αξίας 4.000 δρχ., για την Ελλάδα ή 60\$ (δολάρια) Αυστραλίας, για την Αυστραλία (50 USD για τον υπόλοιπο κόσμιο).

Πληρωμές μέσω πιστωτικών καρτών δεν γίνονται αποδεκτές.

Κόψτε αυτό το απόκομμα και στείλτε το, συμπληρωμένο, στην παρακάτω διεύθυνση:

"Κυθηραϊκή Ιδέα"

Ηρώων Πολυτεχνείου 81, Πειραιάς, ΕΛΛΑΣ, Τ.Κ. 185 36

e-mail: kythera-idea@hotmail.com

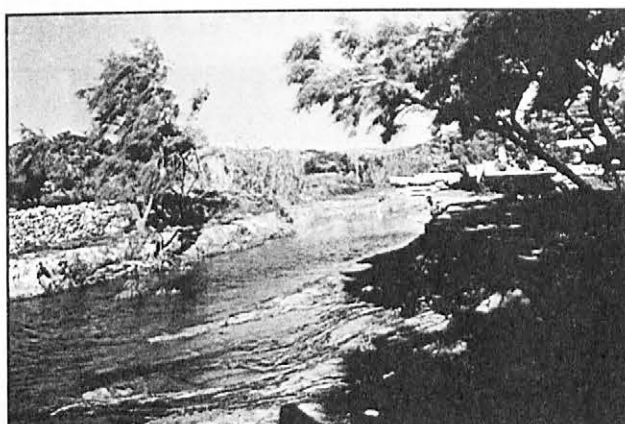


ΦΟΝΙΚΗ ΚΑΤΑΙΓΙΔΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

(συνέχεια από σελ. 1)

Για μια ακόμη φορά αποδείχθηκε ότι μια δυνατή νεροποντή είναι ικανή να προκαλέσει βιβλικές καταστροφές σε έναν τόπο που "πνίγεται" με την πρώτη εμφάνισή της. Ίσως το άρθρο με τίτλο "Τάμα...για βαρομετρικό χαμηλό", που δημοσιεύθηκε στο φύλλο του Δεκεμβρίου, είχε μεγαλύτερο απόηχο από ότι θα περίμενε κανείς...

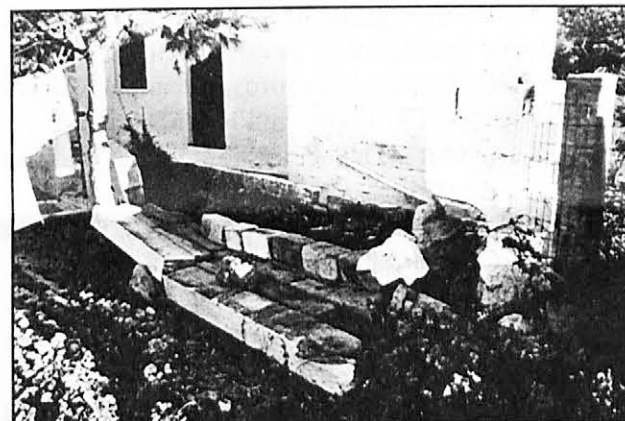
Οι φωτογραφίες που συνοδεύουν το άρθρο είναι του Γιάννη Πρωτοψάλτη ενώ την επιμέλεια της εμφάνισής τους έχει ο Βαλέριος Καλοκαιρινός.



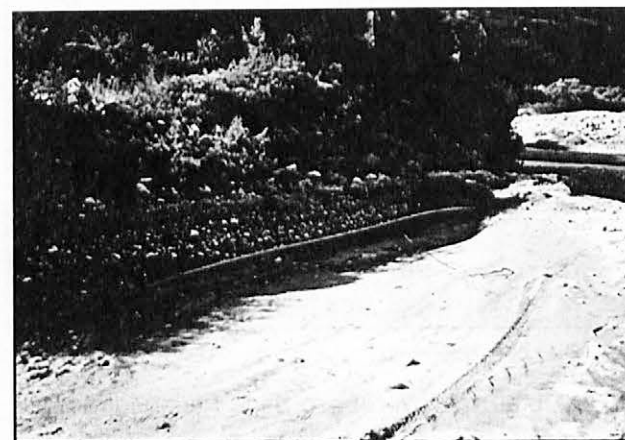
Φώτο. 1: Ο Βόθωνας από την πλευρά της θάλασσας. Ήδη η θάλασσα εισήλθε περίπου 50 μέτρα προς τη στεριά και το βάθος του νερού ξεπερνάει το ανθρώπινο ύψος.



Φώτο. 2: Το τρακτέρ του Γιάννη Σκλάβου (Μποτσέτα), στην Παλιόπολη στα Λουριά, κατεστράφη τελείως.



Φώτο. 3: Παλιόπολη-Λουριά: Η διάβρωση του εδάφους είναι εμφανής.



Φώτο. 4: Παλιόπολη-Πλατύ Λαγκάδι.



Φώτο. 5: Αγροικία με μεγάλες καταστροφές από την καταιγίδα.



Φώτο. 6: Ο χώρος έξω από τη βρύση των Μητάων είναι καλυμμένος από λάσπες, ενώ η βρύση των Βιαραδικών, έχει σκεπαστεί όλη από λάσπη.

Παγκυθηραϊκή Σωματειακή Σύγκλιση

(συνέχεια από σελ. 1)

Ήδη, από το 1988 έχουμε προτείνει το ΠΩΣ και το ΤΙ αυτής της Παγκυθηραϊκής Σωματειακής Σύγκλισης. Σήμερα, όμως, θα θέλαμε να προτείνουμε να μπου οι βάσεις, η υποδομή, η προεργασία αυτής της ουσιαστικά άτυπης αλλά σπουδαίας και αποτελεσματικής σύγκλισης των Σωματείων μας.

Όπως προαναφέρθηκε, η Παγκυθηραϊκή Σύγκλιση, κάτι πρωτοποριακό για τον ελληνικό χώρο, αποτελεί Τριτοβάθμιο Σωματειακό όργανο και σαν τέτοιο πρέπει να ακολουθήσει μια εξελικτική διαδικασία που θα προέλθει από τα παρακάτω στάδια:

Στάδιο 1ο

Διεργασίες εσωτερικές σε κάθε σωματείο απανταχού της γης, ώστε να προτείνει 2 δραστήρια και ικανά μέλη-στελέχη του σε μια πιθανή ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΓΝΩΡΙΜΙΑΣ το φθινόπωρο του 2002 κάτω από τη σκιά των πεύκων (που απέμειναν ...από τη φωτιά) της Μυρτιδιώτισσας. Μια καλά οργανωμένη συνάντηση απλής δημιουργίας σχέσεων θα βοηθήσει την περαιτέρω πορεία. Πρέπει πρώτα πρώτα να γνωριστούμε και μετά να βρούμε τα κοινά σημεία μας.

Στάδιο 2ο

Μετά τη συνάντηση γνωριμίας του 2002 θα αρχίσει μια σειρά διεργασιών σε τοπικό επίπεδο, δηλαδή, σε επίπεδο γεωγραφικού χώρου (η Αυστραλία στο σύνολό της θα προσπαθήσει να φέρει σε επαφή τα δικά της Σωματεία) σε μια εσωτερική συνεννόηση μιας περιφερειακής σύγκλισης, που προβλέπεται να διαρκέσει 2 περίπου χρόνια.

Στάδιο 3ο

Αυτό το στάδιο θα αφιερωθεί στην προετοιμασία της μεγάλης αντιπροσωπευτικής συνάντησης των Παγκυθηριών, που ουσιαστικά θα χαράξει και την πορεία κάθε σωματειακής συνάντησης από τότε και στο εξής.

Αυτή η συνάντηση θα μπορούσε να συμπέσει χρονικά με το τέλος του 2004 αλλά θα μπορούσε να σημαίνει και την απαρχή της ανάτασης του Κυθηραϊσμού και της ανάστασης της Κυθηραϊκής Σκέψης σε νέα διεθνή πλαίσια. Μια προσπάθεια που σήμερα αδυνατούμε να αναπτύξουμε σε προσωπικό επίπεδο, γιατί χρειάζεται κυρίως σωματειακή και ευρύτερη βάση με κοινές καταβολές, έστω και στην άτυπη μορφή της χωρίς θεσμικές και δεσμευτικές διατάξεις, που όμως θα παίξει το ρόλο της στο νέο αιώνα που αρχίσαμε να διανύουμε.

Έκκληση για την αποκατάσταση της πηγής των Βιαραδικών

Από τον Γιάννη Κασμάτη, μαθητή της Γ' Γυμνασίου και μέλος της περιβαλλοντικής ομάδας του Γυμνασίου Κυθήρων που ασχολείται με το θέμα "Πηγές των Κυθήρων".

Όλοι έχουμε ακουστά, οι περισσότεροι έχουμε πάει στη βρύση των Βιαραδικών. Μια βρύση, που κατά καιρούς φιλοξένησε γλέντια και γλέντια, χορούς και πανηγύρια... Μια βρύση που με το δροσερό της νερό κόσμο και κόσμο έχει ξεδιψάσει, ντόπιους και ξένους.

Σήμερα, όμως, η κατάσταση έχει μεταβληθεί τελείως. Τα έθιμα και τα γλέντια έχουν εκλείψει και έτσι έμεινε η βρύση μόνο να τρέχει ασταμάτητα μέρα νύχτα νερό. Νερό που δίνει ζωή στα δέντρα, σε φυτά και στα λιγοστά πια περιβόλια της γύρω περιοχής.

Όμως, και η ίδια η βρύση σκεπάστηκε από τόνους λάσπης εξαιτίας ενός ακραίου καιρικού φαινομένου βροχής που έπληξε το νησί μας, πριν από λίγες μέρες με αποτέλεσμα ένας μεγάλος όγκος βουνού να ξεκολλήσει και να καταπλακώσει ένα μεγάλο μέρος της βρύσης. Όπως βλέπουμε παραπάνω, το πρόβλημα είναι σοβαρό και απαιτεί άμεση αντιμετώπιση, γιατί με την επόμενη νεροποντή η βρύση θα καταστραφεί τελείως.

Ζητάμε από τους αρμοδίους αλλά και από τους κατοίκους να ευαισθητοποιηθούμε όλοι και να αποκαταστήσουμε τις ζημιές για να μπορούμε να ξαναδούμε όλοι μαζί το καθαρό νερό να κυλάει ξανά.

Όπως μαθαίνουμε, έχει ήδη γίνει η καταγραφή των ζημιών. Τώρα περιμένουμε οι μηχανικοί να κάνουν τις μελέτες και τη χρηματοδότηση των έργων. Ελπίζουμε όλα αυτά να γίνουν σύντομα.

Δεν είναι κρίμα μια βρύση με τόσο σπουδαίο παρελθόν να είναι σκεπασμένη κάτω από τόνους λάσπης; Ας μη μείνει στην εγκατάλειψη και τη λησμονιά.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

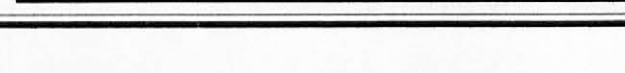
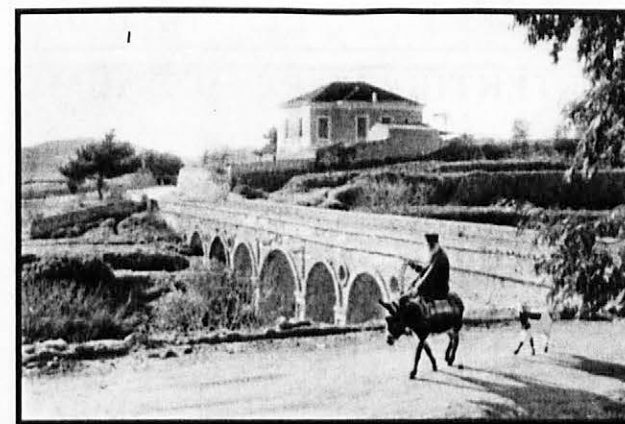
ΑΘΗΝΑ
τηλ. 42.20.591, 69.12.611

ΚΥΘΗΡΑ
τηλ. 0736-31.862, 0736-31.364

Κυκλοφορία Καρτ-Ποστάλ

Προσεχώς θα κυκλοφορήσει μια σειρά καρτ-ποστάλ άσπρο-μαύρο από εκλεκτά τοπία του νησιού μας σε 33 θέματα. Τα θέματα των καρτ-ποστάλ τοποθετούνται

χρονικά από το 1947 μέχρι το 1997, ενώ την ευθύνη και επιμέλεια της κυκλοφορίας τους έχει ο αγαπητός μας συμπατριώτης **Εμμανουήλ Σοφίος**.





Επικαιρότητα



Κουβεντιάζοντας με τον Αντώνη Κουέλλη

(συνέχεια από σελ. 16)

ζημιά που λείπει παροιμία. Τα πράγματα όμως τους ήρθαν ανάποδα. Η εξαδέλφη του γέννησε πράγματι κρυφά και η μητέρα της με τη Μαμή έπνιξαν το μωρό και το έθαψαν βιαστικά σε κάποιο δημοτικό χωράφι δίπλα στο νεκροταφείο της πόλεως. Στη βιασύνη τους, όμως, ο λάκκος που άνοιξαν ήταν ανάβροθος και την επόμενη ημέρα, τα αδέσποτα σκυλιά και γουρούνια της κωμοπόλεως οδηγηθέντα από τη μυρωδιά, ανέσκαψαν το λάκκο και άρχισαν να τρώνε τις σάρκες του μωρού. Κατά σύμπτωση εκείνη την ώρα πέρασε ο Ενωματάρχης του Αστυνομικού Τμήματος, και όταν είδε τι έτρωγαν τα σκυλιά και τα γουρούνια, αντιληφθείς ότι πρόκειται για μωρό εκ κλεψιγαμίας, μάζεψε τα εναπομείναντα μέλη του, για να έχει όπως λέμε το 'σώμα του εγκλήματος' και άρχισε τις ανακρίσεις. Η σκέψη του πήγε αμέσως στη Μαμή την οποία κάλεσε για ανάκριση. Η μαμή χωρίς μεγάλη δυσκολία ομολόγησε τα πάντα. Ασκήθηκε αμέσως αυτεπάγγελτη δίωξη για φόνο κατά της μαθήτριάς η οποία, εν τω μεταξύ είχε ενηλικιωθεί, της μητέρας της και της Μαμής στην οποία συμπεριελήφθη και ο Μυτιληναίος, ως συνεργός, αν και την ώρα του τοκετού και του πνιγμού του μωρού βρισκόταν εκατοντάδες χιλιόμετρα μακριά. Οι ανακρίσεις διήρκεσαν αρκετό διάστημα και το Βούλευμα υπελογίζετο να εκδοθεί μετά τις εορτές των Χριστουγέννων 1926-1927. Έτσι όταν η γυναίκα του Μυτιληναίου υπέστη το εγκεφαλικό επεισόδιο και πέθανε, η μητέρα της υποψιάστηκε ότι εδηλητηριάσθη από τον Μυτιληναίο για να παντρευτεί την μαθήτριά του. Το Βούλευμα πράγματι εξεδόθη γύρω στις εορτές του Πάσχα 1927, αλλά ήταν απαλλακτικό όχι μόνο για τον Μυτιληναίο για τον οποίο η κατηγορία για φόνο δεν έστεκε αφού κατά το χρόνο του τοκετού και του πνιγμού βρισκόταν στην Αθήνα, αλλά και για τους αυτουργούς, δηλαδή τη μαθήτριά, τη μητέρα της και τη Μαμή, γιατί, όπως μου είπε ο εξαδέλφος της με δύο καλούς δικηγόρους που έβαλαν και με πολιτικά μέσα που διέθεσαν, ισχυρίστηκαν και εγένετο αποδεκτόν από το Συμβούλιο των Πλημ/κών ότι το παιδί είχε γεννηθεί νεκρό. Και ύστερα ρωτώ τον εξαδέλφο τι έγινε; Ο Μυτιληναίος ούτως ή άλλως για το φόνο του μωρού θα απαλλάσσεται αφού έξι (6) μήνες προ του τοκετού είχε φύγει από τον τόπο του εγκλήματος. Αλλά με την καταγγελία για βιασμό της εξαδέλφης σου τι έγινε; "Η εξαδέλφη μου," μου απαντά, "όταν απηλλάγη από τη σοβαρή κατηγορία για το φόνο που την βάρυνε, θέλησε να δώσει τέρμα στη περιπέτειά της, γιατί ήθελε να μπει στη Γυμναστική Ακαδημία και να γίνει Γυμνάστρια, όπως και έγινε (υπηρετεί, μου λέει, τώρα σε κάποιο Γυμνάσιο της περιφέρειας Πατρών) και έτσι παρητήθη της μηνύσεως." Έτσι πάλι, τον ξαναρωτώ, "χωρίς να ζητήσει τουλάχιστον αποζημίωση από τον Μυτιληναίο; Γιατί, όπως ξέρω," του λέω, "από τη μικρή πείρα που έχω σε δικηγορικά γραφεία που εργάζομαι (εγώ παράλληλα με τη φοίτησή μου στη Νομική Σχολή δούλευα σε δικηγορικά γραφεία, κατά το πρώτο έτος της Νομικής στο γραφείο του συμπατριώτη μας Διονυσίου Πετρόχειλου και ακολούθως στο γραφείο του Χρήστου Σκαπέσου που ήταν πρόεδρος του δικηγορικού συλλόγου Πειραιώς) σ' αυτές τις περιπτώσεις πέφτει πολύ χρήμα." Εκεί ο εξαδέλφος τα μάζησε: "Ναι μου απαντά, κάτι πήρε και η εξαδέλφη μου."

Συμπεράσματα

Η λεπτομερής αφήγηση του δικηγόρου Αντώνη Κουέλλη μας μεταφέρει στην Ελληνική κοινωνία πριν 70 τόσα χρόνια. Ήταν φανερό ότι ούτε η μόρφωση του Μυτιληναίου ούτε η επίγνωσή της θέσης του ως δημόσιου λειτουργού έλεγξαν την δύναμη της φύσης για την αναπαραγωγή της. Και φυσικά η μαθήτριά είχε όλη την ωριμότητα για να ελέγξει τη πράξη της, αλλά δεν μπόρεσε. Η αλλαγή συμπεριφοράς του Μυτιληναίου από σκληρό σε ήπιο καθηγητή, με τη μετάθεσή του από την Πελοπόννησο στα Κύθηρα, δείχνει πόσο τον επηρέασε η σχέση του με τη μαθήτριά. Ακόμη, η απάθειά του δείχνει ότι ήταν ερωτευμένος, ενώ η έλλειψη της συνήθους γυναικείας αγανάκτησης και εκδικητικότητας εκ μέρους της μαθήτριάς εναντίον του δασκάλου της, δείχνει πόσο κι' αυτή συμμετείχε στον απαγορευμένο έρωτα. (Σύγκρινε τη συμπεριφορά της πεθεράς με τη συμπεριφορά της μαθήτριάς). Ήταν μια περίπτωση που η γιαγιά μου θα συμβούλευε: 'Μη παίζεις με τα σπέρτα κοντά στον αζερώνα παιδί μου'.

Τέλος, η μεθοδευμένη απόφαση του δικαστηρίου σ' ένα τόσο σοβαρό έγκλημα, δείχνει πόσο η κοινωνική αποκατάσταση της μαθήτριάς στάθηκε υπεράνω της επιβολής του νόμου για τέτοιες υποθέσεις. Βέβαια το πολιτικό μέσο και η χρηματική ευχέρεια έπαιξαν το ρόλο τους.

Συμπέρασμα, ο άνθρωπος ήταν και είναι υπεράνω του νόμου στην Ελλάδα.

Τελικά θέλω να πιστεύω ότι ο Μυτιληναίος, απελευθερωμένος από τα δικαστήρια, παντρεύτηκε τη μαθήτριά του και ζήσανε καλά κι εμείς καλύτερα.

Ο Γιώργος Κανέλλης γεννήθηκε στον Πειραιά. Εκείνη ακριβώς την εποχή ο πατέρας του Κωνσταντίνος Κανέλλης αγοράζει εξοχικό στα Σελήνια. Εκτοτε, η οικογένεια διαμένει το μεγαλύτερο διάστημα του χρόνου στη Σαλαμίνα.

Το 1962, ο Γιώργος Κανέλλης πρωτεύει στους σχολικούς αγώνες στίβου, στα 400μ., ισοφαρίζοντας το Πανελλήνιο ρεκόρ. Στη συνέχεια, ασχολείται με το ποδόσφαιρο παίζοντας σε μικρές κατηγορίες (Φοίνικας Αγίας Σοφίας).

Τελειώνοντας το σχολείο, εισάγεται στη Φαρμακευτική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών, όπου λίγο μετά εργάζεται ως εσωτερικός βοηθός στην έδρα της Φαρμακευτικής Χημείας ενώ ταυτόχρονα παρακολουθεί μαθήματα στο Θέατρο Τέχνης του Καρόλου Κουν.

Αποφοιτώντας από το Πανεπιστήμιο, εργάζεται για δύο χρόνια σαν επιστημονικός συνεργάτης στην Ελβετική εταιρεία Φαρμάκων ETIBA GEIGY. Το 1975 αρχίζει να ασχολείται με το εμπόριο ξυλείας στον Πειραιά. Ύστερα από δύο χρόνια εκλέγεται Γενικός Γραμματέας του Συνεταιρισμού Ξυλεμπόρων Πειραιά, θέση που θα διατηρήσει για 9 έτη.



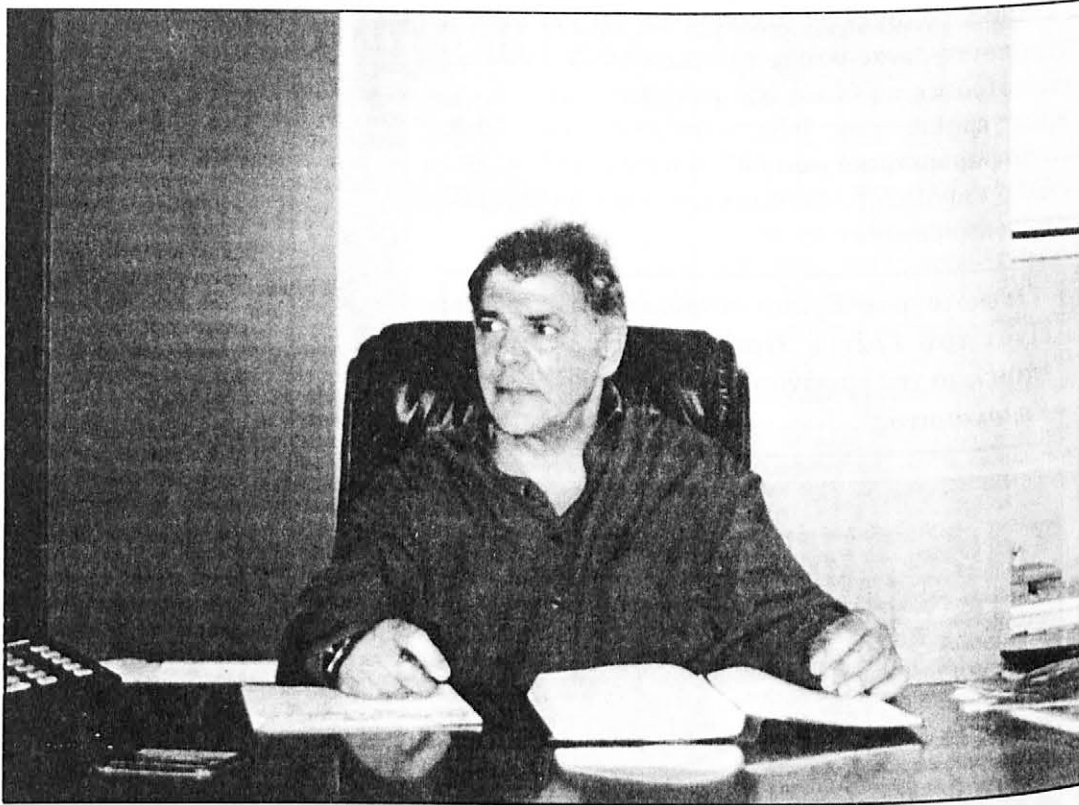
Φωτό. 2: Στο ρόλο του διαιτητή

Παράλληλα επανέρχεται στο χώρο του ποδοσφαίρου, ασχολούμενος αυτή τη φορά με τη διαιτησία, όπου αποκτά το σήμα της Β' Εθνικής.

Το 1981 ξεκινά την πρώτη επιχείρηση εμπορείας ξυλείας στη Σαλαμίνα ενώ εμφανίζεται και στη λογοτεχνία την οποία, ούτως ή άλλως, δεν εγκατέλειπε

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΝΕΛΛΗΣ

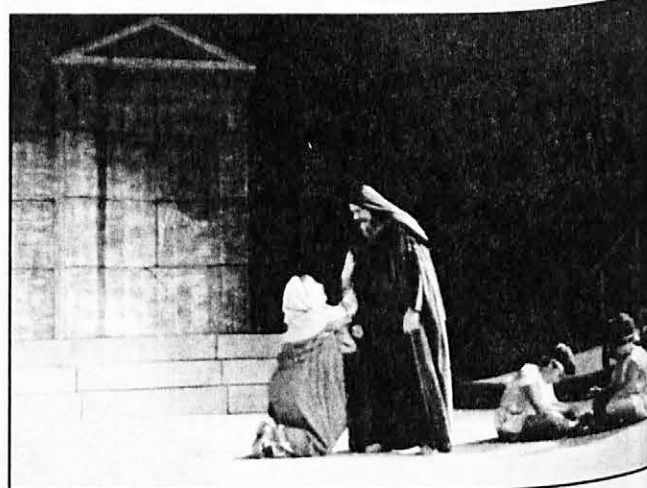
ο Επιχειρηματίας, ο Επιστήμονας, ο Αθλητής, ο Ηθοποιός



Φωτό. 1: Ο Γιώργος Κανέλλης.

ποτέ - δημοσιεύοντας κατά καιρούς ποιήματα σε διάφορα περιοδικά.

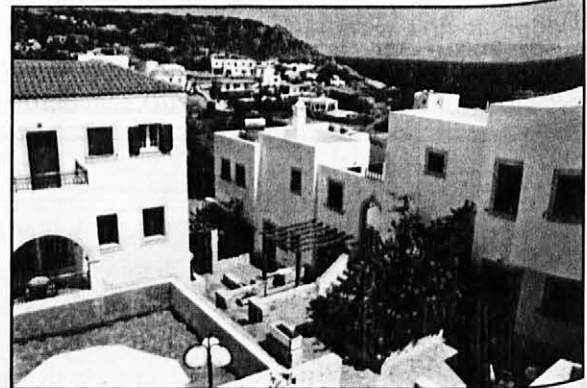
Το 1995 επεκτείνει τις δραστηριότητές του στον τουρισμό ξεκινώντας ξενοδοχειακές επιχειρήσεις στα Κύθηρα. Στην αρχή της νέας χιλιετίας, ο δαιμόνιος επιχειρηματίας δημιουργεί νέα μονάδα εμπορείας ξυλείας στην περιοχή Ζωοδόχου Πηγής, 400 τ.μ., με υπερσύγχρονα μηχανήματα. Συνεργάζεται με το μεγαλύτερο ποσοστό των ανθρώπων που κινούνται στο χώρο του ξύλου.



Φωτό. 3: Στο ρόλο του παιδαγωγού στη Μήδεια του Ευρυπίδη

Τις ελεύθερες ώρες του, ο Γιώργος Κανέλλης ασχολείται με τα τέσσερα παιδιά του και με το θέατρο. Μάλιστα, το καλοκαίρι που μας πέρασε, συμμετείχε στο Θέατρο Σαλαμίνας, υποδύομενος το ρόλο του παιδαγωγού στη ΜΗΔΕΙΑ του Ευρυπίδη.

Romantica



Επιπλωμένα διαμερίσματα και studios πλήρως εξοπλισμένα για όλο τον χρόνο.

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη - θέρμανση) & πισίνα.
Αγ. Πελαγία - Κύθηρα, Τηλ: (0736) 33814 - 33834
Αθήνα Τηλ: (01) 9708289 Fax: (0735) 33915
Romantica@Kythira.com



ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Κολοκοτρώνη 92 Πειραιάς
Τηλ.: 4112728
Fax.: 4223277

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις
2. Εσωτερικού - Εξωτερικού
3. Παρακολούθησεις
4. Τηλεφωνογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλίκων
6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομόνοιας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 5235373, 5235376 - 8ος όροφος Γραφείο 12
Τηλ. νυκτός: 9026043



Οι Κυθηραϊκοί Φορείς

ΠΡΟΠΟΛΙΣ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΑΓΝΩΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ ΜΕΛΙΣΣΑΣ

Η δράση της μέλισσας και τα προϊόντα της είναι λίγο-πολύ γνωστά στο ευρύ κοινό. Αυτό που δεν γνωρίζουν πολλοί είναι ότι η μέλισσα εκτός από το μέλι και το βασιλικό πολτό, παράγει ακόμα ένα προϊόν, τη λεγόμενη πρόπολη, που σύμφωνα και με το όνομά της σημαίνει πριν από την πόλη (προ + πόλις). Είναι δηλαδή το υλικό που προηγείται πριν το μέλι εισέλθει στην πολιτεία του, την κυψέλη.

Η πρώτη ύλη που παίρνει η μέλισσα από τη φύση για να φτιάξει την πρόπολη είναι η ρητίνη, η οποία βρίσκεται εκτός από τα πεύκα, και σε άλλα δέντρα, όπως η σημύδα, η πελέα, η οξιά, η καστανιά κ. Τη συλλέγει εδώ και 45 εκατομμύρια χρόνια από τα μάτια, τους καταπράσινους μίσχους και τα νεαρά κλαδάκια των δέντρων και μόνο τις ζεστές ημέρες, με θερμοκρασία πάνω από 20 βαθμούς Κελσίου και από τις δέκα το πρωί μέχρι τις τρεις το μεσημέρι.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΠΟΛΗΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΜΕΛΙΣΣΕΣ

Όταν η μέλισσα με τα πίσω πόδια της ξεκολλήσει ένα κομματάκι ρητίνη, την πλάθει σβόλο με το στόμα της και στη συνέχεια την τοποθετεί σε ειδικές θήκες που έχει στα πόδια της, εκεί όπου τοποθετεί και τη γύρη. Μόλις οι θήκες γεμίσουν, επιστρέφει στην κυψέλη, όπου ξεφορτώνει το φορτίο της, το οποίο εκτός από ρητίνη έχει και γύρη. Εκεί άλλες μέλισσες το παραλαμβάνουν και αφού το αναμειξουν με κερί και χρησιμοποιήσουν το σάλιο τους ως συνδετικό υλικό, έχουν έτοιμο το οικοδομικό τους υλικό, την πρόπολη.

Με αυτήν θα κλείσουν τρύπες για να μην επηρεάζεται η κυψέλη από την εξωτερική θερμοκρασία, θα φράξουν χαραματιές για να εμποδίσουν την είσοδο σε ανεπιθύμητους επισκέπτες, θα καλύψουν τα εσωτερικά τοιχώματα της κυψέλης και θα τα λειάνουν για να μην τραυματίζονται τα φτερά τους. Ακόμα θα "ντύσουν" τα κελιά όπου θα τοποθετηθούν τα νέα από τη βασίλισσα.

Έτσι επιτυγχάνεται η απόλυτη αποστείρωση της κυψέλης, που θεωρείται το πλέον αποστειρωμένο περιβάλλον σε ζωικό βασίλειο.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

Η πρόπολη περιέχει:

- 55% ρητίνη και βάλαμα
- 30% κερί
- 10% αιθέρια έλαια

Όσο υψηλότερη είναι η περιεκτικότητα σε ρητίνη τόσο καλύτερη είναι η ποιότητα της πρόπολης.

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - CHORA KITHIRA - ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ



ΠΙΤΣΑΡΙΑ-ΨΗΣΤΑΡΙΑ
PIZZERIA-RESTAURANT
BELVEDERE

Σερβίρουμε & πωλούμε / We serve breakfast
Τηλ: 0736-31892

PORFYRA
travel

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

ANEK - ANEN

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ F/B ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ
ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ
ΤΑΞΙΔΙΑ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Τζούλια Τζανιδού-Ζούμπιερ

e-mail: porfyra@kythira.com

ΛΙΒΑΔΙ: 0736-31888-9, 0945-242257 ΔΙΑΚΟΦΤΗ: 0736-34388

ΦΑΞ: 0736-31888-9, 0944-596358

ΥΦΗ ΚΑΙ ΜΟΡΦΗ ΤΗΣ ΠΡΟΠΟΛΗΣ

Στη φυσική της κατάσταση είναι συμπαγής. Στη θερμοκρασία των 20 βαθμών Κελσίου είναι μαλακή και κολλά. Σε χαμηλότερες θερμοκρασίες γίνεται σκληρή και τριβεται.

Το χρώμα της ποικίλει από καφέ-πράσινο έως και καφέ-κόκκινο: εξαρτάται από τα φυτά από τα οποία προέρχεται η ρητίνη.

Η μυρωδιά της είναι μείγμα των ουσιών που περιέχει, ενώ η γεύση της είναι πικρή και καυστική.

Μπορούμε να τη συναντήσουμε στις εξής μορφές:

Στη φυσική της κατάσταση (ακατέργαστη), σε σκόνη, σε βάμμα, σε διάλυμα και σε αλοιφή.

ΧΡΗΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΠΟΛΗΣ ΣΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ

Από την αρχαιότητα κιόλας η πρόπολη μνημονεύεται στη "Φυσική Ιστορία" Ρωμαίου ιστορικού, ο οποίος ούτε λίγο ούτε πολύ αναφέρει ότι η πρόπολη χρησιμοποιούνταν για την αντιμετώπιση οιδημάτων και τη θεραπεία των πληγών. Η βιολογική της δράση έγκειται στις εξής κατηγορίες:

- Αντιβακτηριακή
- Αντι-ική
- Αντιμυκητιασική
- Αντισηπτική
- Αντιφλεγμονώδης
- Αντιοξειδωτική
- Αντικαρκινική
- Αντιηπατοξική και ηπατοπροστατευτική
- Συνεργική με αντιβιοτικά
- Τονώνει και ενισχύει το ανοσοποιητικό σύστημα
- Προστατεύει από τη ραδιενεργό ακτινοβολία "γ" και βοηθά στην αναγέννηση των καταστραμμένων από ακτινοβολία κυττάρων
- Χρησιμοποιείται εν γένει σε διάφορες ειδικότητες της ιατρικής.

ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

Η πρόπολη ενεργεί ευεργετικά στις παρακάτω περιπτώσεις:

- **Εγκαύματα:** Αρκούν λίγες σταγόνες πρόπολης για να δροσίσουν το έγκαυμα και να βοηθήσουν στην ταχύτερη ίαση του.
- **Πληγές ούλων.**
- **Χρόνια φαρυγγίτιδα:** Το αλκοολούχο διάλυμα πρόπολης βοηθά στην καταπολέμησή της.
- **Γυναικολογικές ασθένειες.**
- **Ασθένειες του προστάτη.**

Επίσης, η πρόπολη έχει αντιγριπική δράση, χρησιμοποιείται ύστερα από τραχειακό καυτηριασμό, και εφαρμόζεται σε ασθένειες των δοντιών.

Σοβαρές αντενδείξεις δεν έχουν παρουσιαστεί. Μπορεί να προκαλέσει μόνο αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Γι' αυτό πάντα απαιτείται να συμβουλευόμαστε το γιατρό, πριν από οποιαδήποτε χρήση της πρόπολης.

Στη χώρα μας η πρόπολη μένει, δυστυχώς, ανεκμετάλλευτη. Οι Μελισσοκομικοί Συνεταιρισμοί δεν την αξιοποιούν, όπως συμβαίνει σε άλλες χώρες, (Αυστρία, Δανία, Γερμανία). Εκεί η πρόπολη είναι εκμεταλλεύσιμη και πωλείται σε διάφορες μορφές (κάψουλες, ταμπλέτες, βάμμα, διάλυμα, αλοιφή).

Οι μέλισσες πραγματικά αποδεικνύουν για άλλη μια φορά την τελειότητα της φύσης τους και το λειτουργικό τους ρόλο. Κάθε φορά βρισκόμαστε αντιμέτωποι με αυτό που ονομάζουμε "θαύμα της δημιουργίας".

Ημερολόγιο από τον Ιερό Ναό Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου

Το νέο μας ημερολόγιο 2001, μας δίνει την ευκαιρία να σας απευθύνουμε τις πιο "Θερμές Ευχές για τον Καινούργιο Χρόνο".

Επίσης σας διαβεβαιώνουμε ότι η προσπάθειά μας για την ολοκλήρωση του Ιερού Ναού της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας συνεχίζεται με τον ίδιο ζήλο.



Ιερά Μητρόπολις Νέας Σμύρνης,
Ενοριακός Ιερός Ναός Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου,
Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο,
Η Ερανική Επιτροπή

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων και Αντικυθήρων και το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι.Ν. Παναγίας Μυρτιδιώτισσας εκφράζουν τις ολόθερμες ευχαριστίες τους στον κ. **Θεόδωρο Αναστασόπουλο** για τη δωρεάν προμήθεια και εγκατάσταση συστήματος επικοινωνίας του αντλιοστασίου με τη δεξαμενή πόσιμου ύδατος στο Ι.Ν. Παναγίας Μυρτιδιώτισσας.

Σύμφωνα με το ανωτέρω σύστημα, όταν γεμίζει η δεξαμενή διακόπτεται αυτομάτως η ροή του νερού σ' αυτήν, όταν δε η στάθμη κατέβει σ' ένα συγκεκριμένο επίπεδο, τότε αυτόματα ξεκινάει η άντληση του νερού προς τη δεξαμενή. Η κατασκευή αυτή έγινε με σκοπό να μη χάνονται άσκοπα πολλά κυβικά νερού. Δηλαδή, πρώτα κατά το γέμισμα της δεξαμενής, ο διακόπτης έπρεπε να κλείσει χειροκίνητα, για να σταματήσει η ροή του νερού που διοχετευόταν στη δεξαμενή μέσω των αντλιών. Αν δεν έκλεινε ο διακόπτης, για διάφορους λόγους, τότε η δεξαμενή ερχόταν σε υπερχειλίση και αρκετά κυβικά νερού χάνονταν ανώφελα σε μια περίοδο τέτοια που όλοι μας επιχειρούμε την εξοικονόμηση του νερού και όχι την κατανάλωσή του.

Για το λόγο αυτό και πάλι, τόσο η Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας, όσο και τα Εκκλησιαστικά Συμβούλια του Ι.Ν. Μυρτιδιώτισσας ευχαριστούν θερμά τον κ. **Θεόδωρο Αναστασόπουλο** και εύχονται η Χάρis της Παναγίας μας να του χαρίσει υγεία και κάθε άλλο αγαθό.

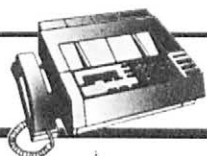
Για την Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας
Κυθήρων και Αντικυθήρων
Α/ Ο Πρόεδρος
Α/Α Ο Αναληρωτής
Ιωάννης Πρωτοψάλτης

ΤΩΡΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΓΙΩΡΓΟΣ
ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

- Είδη υγιεινής, μπανιέρες
- Πλακάκια μπάνιου
- Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων
- παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)
- Πλακάκια ειδικά
- υψηλής καταπόνησης
- Κόττο
- Μπαταρίες
- Νεροχύτες, πολυκουζινάκια
- Αξεσουάρ μπάνιου
- Έπιπλα μπάνιου
- Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά
- Υδραυλικά
- Σώματα καλοριφέρ
- Λέβητες - καυστήρες
- Κυκλοφορητές
- Χαλκοσωλήνες
- Μονοσωλήνιο
- Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες
- Ηλιακά
- Μπόιλερ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: (0736) 33367

Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συσπείρωση των
Κυθηραϊκών Ιδεών



Ειδήσεις



ΕΠΙΣΤΟΛΗ

από τον Όμιλο Κυθηρίων Πανεπιστημιακών
προς το Δήμαρχο και το Δημοτικό Συμβούλιο
του Δήμου Κυθήρων

Αγαπητέ κ. Δήμαρχε,

Όπως γνωρίζετε πολύ καλά, τα μέλη του Ομίλου Κυθηρίων Πανεπιστημιακών προέρχονται από ολόκληρο το νησί μας, το οποίο αγαπούμε με πάθος, δεν κάνουν οποιεσδήποτε διακρίσεις και ασφαλώς δεν αναμειγνύονται σε πολιτικές και πολύ περισσότερο σε κομματικές διαμάχες και συγκρούσεις, που θα έφθηναν ενδεχομένως την ποιότητα και τους στόχους του Ομίλου μας, μια και ουσιαστικός σκοπός του, όπως εμφανίζεται και από το καταστατικό του, είναι και θα παραμείνει, πέραν της προώθησης και υποστήριξης της επιστημονικής μελέτης και "η αξιοποίηση και ευρύτερη κοινωνική ανάδειξη των ιστορικών μνημείων, των περιοχών με ιδιαίτερο φυσικό κάλλος, των φυσικών αξιοθέατων και γενικώς του φυσικού πλούτου του νησιού".

Όπως και πάλι είναι φανερό από τα καταστατικά μας, ανάμεσα στους θεμελιώδεις σκοπούς του Ομίλου μας είναι και "η προστασία του φυσικού, του ιστορικού και γενικά ανθρωπογενούς περιβάλλοντος του νησιού, καθώς και η διαφύλαξη και ανάδειξη της πολιτισμικής κληρονομιάς του".

Δεν χρειάζεται να σας αναφέρουμε εδώ, κ. Δήμαρχε και αγαπητά μέλη του Δημοτικού Συμβουλίου, πόσο συγκλόνισαν όλους μας (όπως ασφαλώς και όλους εσάς) οι πυρκαγιές του καλοκαιριού, που αποτεφρώσαν ένα μεγάλο μέρος του δασικού μας πλούτου, προκαλώντας οικολογική καταστροφή και υλικές ζημιές πολλών εκατομμυρίων, και είτε το θέλουμε είτε όχι, απέδειξαν ότι είμαστε ουσιαστικά ανέτοιμοι να αντιμετωπίσουμε σοβαρά φυσικές καταστάσεις που ευνοούν τέτοιες "βιβλικές" καταστροφές. Εξάλλου, τις μέρες αυτές που γράφεται το άρθρο, κατακλυσμαίειες νεροποντές προκαλέσαν όχι μικρά προβλήματα στο νησί μας. Όλα αυτά καθιστούν ακόμα πιο επιτακτική την ανάγκη λήψης των ενδεδειγμένων μέτρων (ιδιαιτάτα στην περίπτωση των πυρκαγιών), που, αν όχι θα απέκλειαν, πάντως θα δυσχέραναν πολύ την επανάληψη μιας καταστροφής παρόμοιας με την καλοκαιρινή. Δεν χρειάζεται, εξάλλου, να αναφερθεί εδώ πόσο ευνοϊκό έδαφος θα βρει μια καινούρια θύελλα σε μια περιοχή αποψιλωμένη από το δασικό της πλούτο.

Εν όψει όλων αυτών, θα θέλαμε να σας παρακαλέσουμε θερμά να μας πληροφορήσετε εγγράφως ποια συγκεκριμένα μέτρα έχετε λάβει ή προτίθεσθε να λάβετε στο άμεσο μέλλον για την πρόληψη παρόμοιων καταστροφών. Θα θέλαμε να προσθέσουμε εδώ ότι παρά το γεγονός ότι τη βασική ευθύνη φέρετε εσείς, η τοπική αυτοδιοίκηση, θα μπορούσαμε ενισχυτικά να προβούμε και εμείς, στο μέτρο των δυνάμεών μας, στις αναγκαίες παρεμβάσεις, συστάσεις και ενέργειες, ώστε η παραπάνω πρόληψη να καταστεί δυνατή και πραγματοποιήσιμη.

Όλοι αγαπούμε το νησί μας, είναι βέβαιο ότι κανείς δεν το αγαπά περισσότερο από τον άλλον. Το επιτακτικής ανάγκης καθήκον όλων μας είναι να δείξουμε αυτήν την αγάπη με συγκεκριμένα, αποτελεσματικά και άμεσα μέτρα.

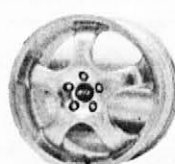
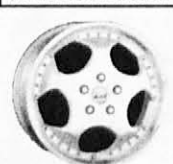
Με φιλικούς και συμπατριωτικούς χαιρετισμούς
Ο εκπρόσωπος του Ομίλου
Καθηγητής Νίκος Πετροχείλου

Γεώργιος Χαραλ. Γεωργιάς

Δικηγόρος

(Ειδικευση στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο: Ηπείρου 6, Αθήνα -
Τηλ.: 8256916, fax: 8256223



TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

- ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
- ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
- ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3422138 - 3422268

ΚΟΙΝΩΦΕΛΕΣ ΕΡΓΟ ΣΤΑ ΦΡΑΤΣΙΑ

Ολοκληρώθηκε μέσα στο Νοέμβριο του 2000 η μεταφορά νερού στο νεκροταφείο του χωριού, καθώς και στο εκκλησάκι του Αγ. Δημητρίου, που βρίσκεται εντός.

Η παροχή έγινε από το πλησιέστερο σημείο, 150 περίπου μέτρα απόσταση, που υπήρχε και δίκτυο ύδρευσης της Παναγίας Ελεούσας.

Το έργο αυτό στοίχισε συνολικά **213.000δρχ.** Το ποσό αυτό περιλαμβάνει υλικά, τεχνικά και εργατικά. Χρηματοδοτήθηκε εξ ολοκλήρου από ιδιωτική πρωτοβουλία, δηλαδή, δωρεές ιδιωτών από υπόλοιπα αδιάθετα, **128.000δρχ** των **Κοσμά Α. Κασιμάτη, Ελένης Μαρέντη** (Αυστραλία) και **Γιάννη Καλοκαιρινού** (Χριστόφορου).

Το υπόλοιπο χρηματικό ποσό των **85.000δρχ** (μέχρι τις **213.000δρχ**) προσέφερε ο Σύλλογος Φρατσωτών "**Τα Φράτσια**".

Ελπίζουμε να συνεχιστούν τα μικρά αλλά χρήσιμα έργα στα Φράτσια από προσφορές ιδιωτών μιας και το κράτος, (βλέπε Καποδίστριας), δεν έχει δείξει δείγμα γραφής τη διετία που πέρασε στο χωριό μας.

Αλέξης Πετρόχειλος

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ-ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

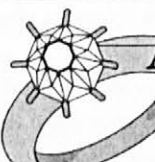
Ο Πρόεδρος και το Τοπικό Συμβούλιο Μυλοποτάμου Κυθήρων επιθυμούν να ενημερώσουν τόσο τους κατοίκους του Δημοτικού Διαμερίσματος, όσο και ολόκληρο τον κυθηραϊκό λαό, ότι χάρη στη θερμή και ολόψυχη συμπαράσταση του Συλλόγου Κοινοφελών Έργων Μυλοποτάμου και του εκλεκτού δικηγόρου, **Ηλία Θεοδωράκη**, η υπόθεση της μετεξέλιξης της πρώην Οικοκυρικής Σχολής Μυλοποτάμου σε Ίδρυμα, βρίσκεται στο στάδιο της δικαστικής ανακήρυξης. Συγκεκριμένα, η υπόθεση θα εκδικασθεί από το Εφετείο στις **20 Μαρτίου 2001**.

Θεωρούμε υποχρέωση να ευχαριστήσουμε από καρδιάς τον δικηγόρο και λάτρη του χωριού μας, **Ηλία Θεοδωράκη**, ο οποίος εκτός της αφιλοκερδούς παροχής των επαγγελματικών του υπηρεσιών, ανέλαβε και **όλα τα έξοδα** που απαιτήθηκαν γι' αυτή τη δικαστική προσφυγή.

Ελπίδα και προσδοκία όλων μας είναι σύμφωνα και με την επιθυμία του Δωρητή, το υπό σύσταση Ίδρυμα, διοικούμενο από Μυλοποταμίτες, να λειτουργήσει προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης του όμορφου χωριού μας.



**ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΣ
Ο ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ ΧΡΟΝΟΣ**

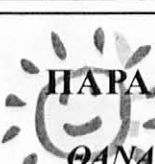


Α. ΚΑΛΦΑΣ

Κοσμήματα - Ωρολόγια

Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

Τηλ.: 3211562



ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΞΕΝΩΝΑΣ

ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ ΣΚΛΑΒΟΥ

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος στον Άρειο Πάγο

Κύθηρα - Κάλαμος Τηλ.: 31802-31812

Αθήνα: Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή

Τηλ.: 6010343-2523527

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η εκκλησιαστική επιτροπή του **Ι. Ναού Κοιμήσεως Θεοτόκου "Κοντελετούς"** αισθάνεται την υποχρέωση να ευχαριστήσει μέσω του κυθηραϊκού τύπου, εκτός από τους δωρητές σε χρήματα όλους όσοι βοήθησαν για την πραγματοποίηση της καλοκαιρινής εκδήλωσης στον κυθηραϊκό σύνδεσμο, τα έσοδα της οποίας διατίθενται για την αναστήλωση του ιστορικού ναού της Παναγίας "Κοντελετούς", και συγκεκριμένα:

Τους ενορίτες, ενορίτισσες και μη, που βοήθησαν με οποιονδήποτε τρόπο.

Τον κ. **Χρήστο Γιαννάρα**, το γνωστό καθηγητή της Φιλοσοφίας στο Πάντειο Πανεπιστήμιο, που πρόθυμα δέχθηκε να είναι ο ομιλητής της βραδιάς.

Τη Φιλαρμονική Ποταμού και τον μαέστρο κ. **Στρατή Θεοδωρακάκη**, καθώς και τον **Θεόδωρο Μεγαλοκονόμο** για τη μουσική κάλυψη της εκδήλωσης.

Τον **Θεόδωρο Τραβασάρο** και **Δημήτρη Μαρσέλλο** για την τηλεοπτική κάλυψη.

Τους **Κώστα Δεληγιάννη** και **Βαλέριο Καλοκαιρινό** για τη σχεδίαση και εκτύπωση των προσκλήσεων.

Τους εστιάτορες:

Μανόλη Λουράντο, **Ιωάννη Καραβουσιάνο** και **Θεόφιλο Λυριστή**.

Ιδιαίτερως τον **Μανόλη Λουράντο (Πιέρρο)** και το **Γεώργιο Λουράντο** για τα φαγητά που προσέφεραν.

Το **Σύλλογο των Καρβουνάδων** για τα τραπέζια.

Τη **Μαίρη Παν. Κασιμάτη (Πλυντήρια)** για τα τραπέζια.

Το **Βασίλειο Παν. Κασιμάτη (Φούρνος)** για το ψωμί.

Τη **Ρένα Οικονόμου (Ζαχαροπλαστείο)** για το παγωτό και τα σερβίτσια.

Το **Δημήτριο Τζάννε** για το κρασί.

Τα **Σούπερ Μάρκετ Λεοντίνη** και **Βάρδα** για τα ποτά.

Τον **Ανώνυμο** για τα αναψυκτικά.

Επίσης προσέφεραν δώρα για τη λαχειοφόρο αγορά που έγινε το ίδιο βράδυ οι:

Νίκος Κασιμάτης (SEHOS): Δωροεπιταγή 60.000δρχ.

Πρωτοψάλτης Γιάννης: 3κ. μέλι και 1 τυρί.

Ιερώνυμος Μεγαλοκονόμος: 1 σετ μπαταρίας μπάνιου.

Μαρία Πετροχείλου: 1 καθρέπτη μπάνιου.

Αρτέμις Καλλίγερος: 1 σετ πετσέτες.

Ματίνα Πετροχείλου: 3 μικρές εικόνες της Μυρτι-

διώτισσας.

Βάσω Γ. Κασσιμάτη.

Μάντη Νοταρά.

Ρεγγίνα Μεγαλοκονόμου.

Τέλος, ευχαριστούμε όλο τον κυθηραϊκό τύπο, τόσο για τη φιλοξενία στις ανακοινώσεις μας, όσο και για τη στήριξη του στο δύσκολο έργο μας.

Ιδιαίτερα ευχαριστούμε τον κ. **Μανόλη Καλλίγερο**, εκδότη της εφημερίδας "**Κυθηραϊκά**", για την πολύπλευρη βοήθεια του (π.χ. έκδοση Μαρέγκολας, κα.).

Για την Εκκλησιαστική Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
+ ιερεύς Παν. Γ. Μεγαλοκονόμος

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΛΙΠΕΡΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΤΗΛ.: 52.49.973

ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΚΑΡΥΣΤΟΥ ΚΑΙ ΜΑΡΜΑΡΩΝ
ΚΑΙ ΜΟΝΩΣΕΙΣ ΚΑΤΟΙΚΙΩΝ

**ΠΛΑΚΑΚΙΑ
ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ**

ΜΑΡΙΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Λειβάδι - Κύθηρα
ΤΗΛ. (0736) 31263, 31517
Κιν.: 0977-919446

Ο/Γ "ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΗΡΑ":

Δίνει ζωή στα Κύθηρα.



Ειδήσεις



Σύντομες Ειδήσεις

Οικονομικό Forum Υγείας το Μάιο στα Κύθηρα

Σύμφωνα με πληροφορίες της "Κ.Ι." κατά πάσα πιθανότητα θα οργανωθεί για το 2001 το "Οικονομικό Forum Υγείας" στα Κύθηρα. Πρόκειται για ένα διήμερο συμπόσιο για τα Οικονομικά της Υγείας. Θα είναι μεγάλη ευκαιρία για τον τόπο μας, αν αυτό γίνει πραγματικότητα.

Τα βρήκε...σκούρα το "Μυρτιδιώτισσα"

Την πρώτη εβδομάδα του Δεκεμβρίου το πλοίο "Μυρτιδιώτισσα" που εκτελεί το δρομολόγιο Καλαμάτα - Κύθηρα - Κρήτη, δεν κατάφερε λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών να προσεγγίσει το λιμάνι των Κυθήρων και αναγκαστικά επέστρεψε στο λιμάνι του Γυθείου. Από εκεί επέλευσε ξανά με προορισμό τα Κύθηρα, μόνο όταν βελτιώθηκαν οι καιρικές συνθήκες, με επιτυχία αυτήν τη φορά κατάπλου.

Αρχαιρεσίες Αγροτικού Συνεταιρισμού

Λιβαδιού Κυθήρων

Οι Συνέταιροι του αγροτικού Συνεταιρισμού Λιβαδιού συνήλθαν σε σώμα στις 29/10/2000, με θέμα την ανάδειξη νέου Διοικητικού Συμβουλίου, το οποίο αποτελείται από τους παρακάτω:

1. Κομηνός Γεώργιος του Δημητρίου, Πρόεδρος
 2. Καλλίγερος Παναγιώτης του Ανδρέα, Αντιπρόεδρος
 3. Πετρόχειλος Γρηγόριος του Μηνά, Μέλος
 4. Φατσέας Πέτρος του Παναγιώτη, Μέλος
 5. Χάρος Νικόλαος του Σταύρου, Μέλος
- Το νέο Δ.Σ. αναλαμβάνει καθήκοντα από 1-1-2001. Η "Κ.Ι." εύχεται στον αγαπητό Γιώργο Κομηνό (Πρόεδρο) και τα μέλη του νέου Διοικητικού Συμβουλίου "Καλή Επιτυχία" στο δύσκολο έργο τους.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο ευχαριστεί όλους τους φίλους που διακίνησαν τον φετινό ετήσιο λαχνό μας και ανακοινώνει τους κληρωθέντες αριθμούς:

ΛΑΧΝΟΣ	10Σ	2634
ΛΑΧΝΟΣ	20Σ	1355
ΛΑΧΝΟΣ	30Σ	2251
ΛΑΧΝΟΣ	40Σ	2555
ΛΑΧΝΟΣ	50Σ	2591

Εξωραϊστικός Σύλλογος Περιοχής Κυθήρων "ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ"

Σας γνωρίζουμε ότι ο σύλλογός μας θα πραγματοποιήσει την ετήσια χοροεσπερίδα του στο κοσμικό κέντρο Λιβαδίτσα στις 2 Φεβρουαρίου 2001. Τιμή πρόσκλησης 5.000δρχ.

Δικηγορικό Γραφείο ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος (1ος Όροφος)
Πειραιάς 185 35 (όπισθεν Δημαρχείου)
Τηλ.: 41 27646, 41 26230

Οινοποιείο Κυθήρων



Ο Εριδρός Αρκαράς κι ο Λευκός Πετρολινός, παράγονται με παλαιότητα σε δρύινα γαλβανικά βαρέλια. Διατίθεται μούσος κοινός & εριδροποιημένος καδύς και κρασί χύμα για μαγαζιά και σίτια. Επίσης αναλαμβάνουμε τηλείσιμο και αποστείρωση βαρελιών καδύς και πάτημα σταφυλιών με υπερσύγχρονο πιεστήριο.

Μαρκεσάκια τηλ.: (0736) 38250

Ανακοίνωση του Διοικητικού Συμβουλίου του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών σας ανακοινώνει:

1. Στις 12 Ιανουαρίου 2001, ημέρα Παρασκευή και ώρα 20:00 θα πραγματοποιηθεί η καθιερωμένη κοπή της Πρωτοχρονιάτικης πίτας του Συνδέσμου μας στην αίθουσα του Τριφυλλείου Ιδρύματος, ευγενώς προσφερθείσης. Θα υπάρξει πλήρης μπουφές και θα επακολουθήσει χορός. Είσοδος 5.000δρχ ανά άτομο.

Πληροφορίες στα τηλέφωνα του Συνδέσμου μας: 38.39.480, 38.20.293.

2. Στις 17 Φεβρουαρίου 2001, ημέρα Σάββατο (παραμονή της Αποκριάς), θα πραγματοποιηθεί ο ετήσιος αποκριάτικος χορός του Συνδέσμου μας στο Ξενοδοχείο ΚΑΡΑΒΕΛ (Βασιλ. Αλεξάνδρου 2) στην αίθουσα "ΠΕΛΛΑ ΜΥ-ΚΗΝΑΙ".

Πιστεύουμε ότι θα σας προσφέρουμε μια χαρούμενη αποκριάτικη βραδιά με εξαιρετικό φαγητό, κεφάτη ορχήστρα και πλουσιότατη λαχειοφόρο αγορά.

Είσοδος δρχ. 9.500 ανά άτομο.

Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στα τηλέφωνα του Συνδέσμου μας.

3. Στις εορτές των Χριστουγέννων μέλη του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών θα επισκεφτούν, όπως κάθε χρόνο, το Δημόσιο Ψυχιατρείο Αθηνών προσφέροντας δώρα και μικρά χρηματικά ποσά προς τους εκεί νοσηλευόμενους συμπατριώτες μας. Όσοι επιθυμούν να έχουν συμμετοχή, με οιοδήποτε τρόπο, σ' αυτήν την προσπάθεια του Συνδέσμου μας, παρακαλούμε να επικοινωνήσουν μαζί μας.

4. Για το Μουσικό Αρχείο της Ακαδημίας Αθηνών ηχογραφήθηκαν την 1η Φεβρουαρίου 1956 τσιριγώτικα τραγούδια παίζοντας βιολί ο γνωστός στους παλαιότερους αείμνηστος Κώστας Μαλάνος ή Λεουσάκης από τη Χώρα.

Ήδη ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος πραγματοποίησε μαζική ηχογράφηση και βρίσκονται στο γραφείο του προς διάθεση, κασέτες και CD. Επίσης, ο Σύνδεσμός μας μερίμνησε, ώστε τα τραγούδια αυτά να μεταγραφούν σε νότες, από το Μουσικό Λαογραφικό Αρχείο. Όλα τα τραγούδια κατεγράφησαν, όπως ακριβώς τα τραγουδάνε και τα παίζουν

οι συντελεστές στην προαναφερόμενη ηχογράφηση. Όσοι συμπατριώτες μας επιθυμούν να τα ακούσουν σε αυθεντική εκτέλεση και όσοι επιθυμούν να τα διδάξουν ή να τα παίξουν σωστά, ας απευθυνθούν στα γραφεία ή τα τηλέφωνα του Συνδέσμου μας.

5. Στις 28 Φεβρουαρίου 2001, ημέρα Τετάρτη και ώρα 18.30 μ.μ. θα πραγματοποιηθεί η Τακτική Συνέλευση του Συνδέσμου στην αίθουσα του Τριφυλλείου Ιδρύματος, πάλι ευγενώς προσφερθείσης, σύμφωνα με το άρθρο 20 του Καταστατικού του. Σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί απαρτία (το πιθανότερο), τότε θα επαναληφθεί οποσδήποτε στις 7 Μαρτίου 2001 ημέρα Τετάρτη την ίδια ώρα και στον ίδιο τόπο.

6. Ο Σύνδεσμος μας κυκλοφόρησε ημερολόγιο για το 2001 με θέμα "Τα πλοία της γραμμής".

Το ημερολόγιο αυτό ασφαλώς θα συγκινήσει, αφού πολλοί από εμάς ταξίδευσαν τότε με αυτά ταλαιπωρούμενοι, που όμως τώρα τα θυμόμαστε νοσταλγώντας τα.

Το ημερολόγιο διατίθεται στα γραφεία του Συνδέσμου προς 1.000δρχ. Αγοράζοντάς το ενισχύετε το Σύνδεσμο, για να μπορέσει να συνεχίσει την προσπάθειά του.

7. Τέλος, αγαπητοί συμπατριώτες, σας υπενθυμίζουμε ότι τα έσοδα του Συνδέσμου μας προέρχονται κυρίως από τις συνδρομές των μελών του και από το θετικό υπόλοιπο (αν υπάρξει) της λαχειοφόρου αγοράς, που πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια του ετήσιου αποκριάτικου χορού μας.

Όμως αρκετοί συμπατριώτες μας, ξεχνούν και καθυστερούν επί μακρόν να εξοφλήσουν τις συνδρομές τους. Βέβαια τους κατανοούμε, αφού κι εμείς σ' αυτούς τους ρυθμούς της καθημερινότητας ζούμε και υφιστάμεθα τις επιδράσεις τους.

Αν, όμως, κρίνεται ότι πρέπει να συνεχισθεί η απρόσκοπτη λειτουργία του Συνδέσμου σας, τότε θυμηθείτε να τακτοποιήσετε την εκκρεμότητά σας αυτήν, έχοντας τις δικές μας εκ των προτέρων ευχαριστίες.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος Γιώργος Καρύδης
Ο Γεν. Γραμματέας Βασίλειος Χάρος

Η Φωτογραφία του Μήνα

Πέμπτη 7 Δεκεμβρίου 2000
ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ



Ο "αγαπητός μας δορυφόρος" για άλλη μία φορά με τη βοήθεια του διαδικτύου μας έστειλε μια ακόμα ματιά από τα Κύθηρα τη στιγμή της καταγίδας.

Νομίζουμε πως είναι από τις λίγες φορές που μια φωτογραφία δεν μπορεί να περιγράψει τι θα συνέβαινε εκείνη τη στιγμή κάτω από αυτό το γιγάντιο σύννεφο.

Ζητήσαμε ένα μικρό βαρομετρικό χαμηλό και όχι μια καταστροφή με ανθρώπινες απώλειες. Στη δορυφορική εικόνα παρατηρούμε ένα μικρό σχηματισμό από σύννεφα στο χώρο της Νήσου Κυθήρα. Ίσως θα μπορούσαμε να πούμε πως εισακουστήκαμε, κανείς όμως δεν θα μπορούσε να φανταστεί τον κίνδυνο και τις συνέπειες μίας τέτοιας νεροποντής.

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Π.Μ.

• Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
• Δια Μελέτες ομιλοποιήσεων αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (Παράρτημα Αγ. Κωνσταντίνου)
• Ν.ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0736) 33388

Ιστιοπλοϊκό σκάφος κινδύνεψε ανοιχτά των Κυθήρων

Το ιστιοπλοϊκό σκάφος "ALESSANDRA" υπό γερμανική σημαία έπλεε νότια των Αντικυθήρων συμμετέχοντας σε ιστιοπλοϊκούς αγώνες με προορισμό τον Λιμένα του Ρεθύμνου, όταν εξέπεμψε σήμα κινδύνου λόγω εισροής υδάτων στις 10:50 το πρωί της Κυριακής στις 22 Οκτωβρίου.

Με την άμεση καθοδήγηση του Ενιαίου Κέντρου Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης του ΥΕΝ, κινητοποιήθηκαν τα παραπλέοντα σκάφη, το ναυαγιοσωστικό του Λιμενικού με έδρα τη Μονεμβασία αλλά και το συντονιστικό κέντρο επιχείρησης Πολεμικής Αεροπορίας και Πολεμικού Ναυτικού.

Ελικόπτερο του Π.Ν. πρόβη στην επιτυχή περισυλλογή των επιβαινόντων, που ήταν 4 άντρες και 1 γυναίκα, παρά τις άσχημες καιρικές συνθήκες.

Οι διασωθέντες μεταφέρθηκαν στο νοσοκομείο της Σούδας για προληπτικές εξετάσεις όπου και έληξε η περιπέτειά τους. Τέλος καλό, όλα καλά, λοιπόν, για το πλήρωμα του ιστιοφόρου. Την προανάκριση για το συμβάν ανέλαβε η Λιμενική Αρχή Χανίων.

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

- Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέφτες
- Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια
- Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

Ατθίδων 38, Καλλιθέα,..... Τηλ.: 9513144-9581913

Κύθηρα:..... Τηλ.: (0736) 33569

Έργασία Επιμελημένη

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

- Μελαμίνες MDF - Κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίων
- Επίπλα κουζίνας, από 22.000 το μ² - σιδηρικά - Εργαλεία
- Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολα
- Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευή

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48

(Όπισθεν ΟΤΕ Νίκαιας) τηλ. 4922197-4130930



ΕΙΔΗΣΕΙΣ



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΝΤΡΟΦΙΑΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

10/1/2001 ημέρα **Τετάρτη**. Επίσκεψη στο Μουσείο Μπενάκη στις 15:00μ.μ. και στις 18:00μ.μ. πρώτη συνάντηση της χρονιάς της Συντροφιάς στο Τριφύλλειο Ίδρυμα.

21/1/2001 ημέρα **Τετάρτη**. Θεατρική Παράσταση.

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

5/2/2001 ημέρα **Δευτέρα**. Συνάντηση στην Παναγία Γρηγορούσα στις 10:00π.μ.

7/2/2001 ημέρα **Τετάρτη**. Συνάντηση της Συντροφιάς στο Τριφύλλειο Ίδρυμα.

ΜΑΡΤΙΟΣ

5/3/2001 ημέρα **Δευτέρα**. Συνάντηση στην Παναγία Γρηγορούσα στις 10:00π.μ.

7/3/2001 ημέρα **Τετάρτη**. Συνάντηση της Συντροφιάς στη 1:00μ.μ. στο Τριφύλλειο Ίδρυμα.

16/3/2001 ημέρα **Παρασκευή**. Γ' Χαιρετισμοί.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας βοήθησαν και αυτήν τη χρονιά με την παρουσία τους, την προσφορά τους, τη συμμετοχή τους και πάνω από όλα την αγάπη τους.

Συμβάλλοντας έτσι στην επιτυχία της μικρής μας αγοράς "Παζάρι".

Μαζί με τις ευχαριστίες μας απευθύνουμε και τις θερμές ευχές μας για τις **ΑΓΙΕΣ ΗΜΕΡΕΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΙΝΟΥΡΙΑ ΧΡΟΝΙΑ**.

Η Συντροφιά των Κυθηρίων Κυριών.

Ο Ανδρέας Δευτερέβος στο Υπηρεσιακό Συμβούλιο του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας

Στις πρόσφατες εκλογές αιρετών αντιπροσώπων για το Υπηρεσιακό Συμβούλιο του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας ο συμπατριώτης μας, γνωστός συνδικαλιστής, **Ανδρέας Δευτερέβος** εξελέγη πρώτο τακτικό μέλος με ψήφους 185 έναντι 151 του δεύτερου.

Τον συγχαίρουμε και του ευχόμαστε πάντα επιτυχίες.

Τσιριγώτικο Καφενείο

ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΣΟΦΙΟΥ

Μια καθημερινή Τσιριγώτικη
συνάντηση στον Πειραιά

ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΧΡΥΣΑΦΙΤΗ & ΛΑΔΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ & ΜΕΛΙ

Τηλ.: 4172935

Νικήτα 10 - Πειραιάς

AuTek

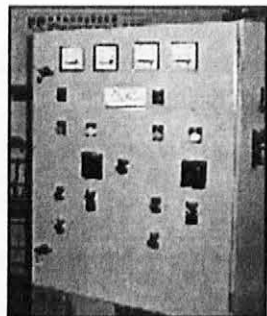
logik

SR

21

&

Automation Technology Kythera



Αναστασόπουλος Ι. Θεοδ.

Πιτσινιάνικα

Τ.Θ. 45 GR-80 100 ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 0736.38121

0977.86 5134

Fax: 0736.38122

0977.48 06 75

ΣΧΕΔΙΑΣΗ - ΜΕΛΕΤΗ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΕΣ
ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΟΙΚΙΑΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ & ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ:

♦ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΡΑΕΥΣΗΣ ΚΗΠΩΝ

♦ ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΤΙΣΜΟΣ

ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ SIEMENS

♦ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΤΑΛΗΣΗΣ & ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ

ΝΕΡΟΥ & ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

SIEMENS - Merlin Gerin - Telemecanique

ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

για τους αναγνώστες μας στα Κύθηρα

Η Διεύθυνση της "Κ.Ι." έχει ήδη ενημερώσει τους αναγνώστες των Κυθήρων σε προηγούμενο φύλλο ότι θα λαβαίνουν στο εξής δωρεάν την εφημερίδα με την προϋπόθεση, όμως, να έχουν πληρώσει τις συνδρομές τους μέχρι και το τέλος του 1999. Επί τη ευκαιρία της εισόδου μας στο 2001 η Διεύθυνση της εφημερίδας υπενθυμίζει ότι η αποστολή των φύλλων της "Κ.Ι." στους Κυθηρίους αναγνώστες που δεν έχουν ξοφλήσει τις παραπάνω συνδρομές θα συνεχιστεί μόνο ως το μήνα **Μάρτιο** και εν συνεχεία θα διακοπεί.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

από τον Ιερό Ναό

"Παναγία Μυρτιδιώτισσα" Αλίμου

Με ιδιαίτερη χαρά σας προσκαλούμε στο εορταστικό τσάι με μουσική που θα γίνει στην αίθουσα εκδηλώσεων του Ναού μας, την **Κυριακή 21 Ιανουαρίου 2001**, στις 7 το βράδυ.

Τιμή κατ' άτομο: 3.000 δρχ.

Οι εισπράξεις θα διατεθούν υπέρ της
ανεγέρσεως του Ι.Ν.

Τηλέφωνα Επικοινωνίας:

99.58.357

99.29.909

99.54.563

Η ΕΡΑΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ - ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΥΛΙΚΟ
ΚΙΝΗΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ
ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Computer networks
communications

Kominos

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΜΟΣΧΑΤΟ

ΚΥΘΗΡΑ

ΙΘΑΚΗΣ 4 - Τ.Κ.183 45

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

ΤΗΛ: (01) 9421453, (0944) 315552

ΤΗΛ: (0736) 38 238

FAX: (01) 9401100

FAX: (0736) 38 240

e-mail: kominos@otenet.gr

LAW OFFICES OF
TASSOS PILIAS

*Real estate Law *Inheritance cases * Court cases

123 Karaiskou st. Piraeus

4ος όροφος Γραφ. 32

Tel: 4126831-9524196, fax: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς

4ος όροφος Γραφείο 32

Τηλ.: 4126831-9524196, Fax: 9594509

AMOROSO
CLUB-CAFE
Ασπυργι: Καφετέρια, Μπαρ, Μπαρ
"Ξεκινητήστε, συνεχίστε,
τελειώστε!"

Λογοθετιάνικα - Κύθηρα, Logothetianika - Kythera
Τηλ: (0736) 33247
Συνεχίζει το ξενύχτι σας....

Εκλογές στο Τριφύλλειο Ίδρυμα

Εντός του Δεκεμβρίου συνεκλήθησαν τα δυο Παγκοινοπραγικά Σωματεία (Μέλη Δ.Σ. Κοινοπραγίας Αδελφότητας Πειραιά - Αθηνών και Κοινοπραγικού Συνδέσμου Αθηνών) καθώς και του Τριφυλλείου Ιδρύματος, που όπως είναι γνωστό, αποτελούν το εκλεκτορικό σώμα και εξέλεξαν τα νέα μέλη του Δ.Σ. του Τριφυλλείου Ιδρύματος για τη πενταετία 2001-2005.

Εξελέγησαν κατά σειρά ψήφων οι:

Ιωάννης Στρατηγός, Βρεττός Κυπριώτης, Εμμανουήλ Καλοκαιρινός, Δημ. Κόμης, Ηλίας Μαρσέλλος, Θεοδώρα Στρατηγού, Γαβρ. Νικηφοράκης, Αντώνιος Τριφύλλης και Ιωάννης Βενάρδος.

Εντός των ημερών το νέο Δ.Σ. θα συγκροτηθεί στο σώμα.

Τέσσερα από τα μέλη του νέου Δ.Σ. εισέρχονται για πρώτη φορά. Είναι οι: κ. Εμμανουήλ Καλοκαιρινός (Βόλιας), Βρεττός Κυπριώτης, Αντ. Τριφύλλης και Ιω. Βενάρδος. Τους καλωσορίζουμε και τους ευχόμαστε καλή επιτυχία.

Περισσότερα στο επόμενο φύλλο.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, ΦΑΞ: 9951192

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΓΡΑΕΡΙΑ

ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ - ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ:

SUPER MARKET (όλο το χρόνο) τηλ.: (0736) 31395, 31943



ΣΤΡΑΠΟΔΙ:

Αποθήκη Κυθήρων

τ.κ. 80 100

τηλ: (0736) 31730

ΠΑΙΔΑΝΙΑ

Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9

(Κεντρικές Αποθήκες)

τ.κ. 190 02 τηλ.: 66 42705

Fax: 60 28050

ΚΑΨΑΔΙ:

SUPER MARKET

τηλ: (0736) 31847 - 3146

ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ
ΟΙΚΙΑΚΕΣ
ΣΥΣΚΕΥΕΣ,
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
ΕΙΔΗ,
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ,
VIDEO, HI-FI,
BΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ



ΤΡΙΠΛΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΕΗΘΟΣ

200
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
Σ' ΟΛΗ
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./Fax: 31720, 31719

2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620